

دليل من أجل المهاجرين تشرين الأول - الثاني | أكتوبر - نوفمبر

OCTOBRE-NOVEMBRE 2025

# الفهرس: خريطة تنظيم الكتيب

عند الوصول إلى باريس	
عند الوصول إلى باريس	A
المستندات والأوراق الشخصية5.	
المواصلات	
أرقام الطوارئ (مجّانية)	C
القاصرون المعزولون8.	-18

عناوین مفیده
استقبال، توجیه، مرافقة
مراكز المساعدة القانونية
14
15
15
العلاج العلاج
23
عنوان الإداري
ع الملابس 23
تخزين الأمتعة
🕍 مراكزالسكن الاجتماعي
تَعَلُّم اللغة الفرنسية
🗗 متابعة المشروع المهني
م أنشطة

لحقوق	
سكن الطوارئ	
30.       في حالة الاعتقال.         32.       CMA         البرنامج الوطني للاستقبال CMA	G
البرنامج الوطني للاستقبال CMA	
السكن	
الإعانة المالية	€
العنوان الإداري	
التعليم المدرسي	abc
الا ستئناف الدراسة الجامعية	
الحصول على عمل	
فتح حساب بنكي	
	C)



# حقوق الإقامة بفرنسا

يجب على الأجانب الراغبين في الحصول على حق الإقامة في الأراضى الفرنسيّة، الحصول على أوراق رسمية لعدم التعرض

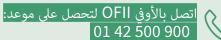
توجد أنواع مختلفة من الإقامة وكلها تعتمد على الوضع الشخصى القانوني. فإما الحصول على: (اللجوء أو الإقامة). في المربع التالي توجد المعلومات اللازمة للبدء في طلب اللجوء، كما توجد حلول أخرى. انتبه! هذه الإجراءات معقدة وطويلة



للحصول على المساعدة قم بزيارة مراكز المساعدة القانونية [انظر صفحة 11].







🕥 من الإثنين للجمعة (9 صباحًا - 4:30 ظهرًا)

استمع لخيارات اللغات الموجودة واختر لغتك.

انتبه! الاتصال بهذا الرقم غير مجاني ويكلف سعر المكالمة المحلية. يتصل الكثير من الناس في نفس الوقت، لهذا يأخذ الانتظار وقت طويل ويفصل تلقائيا بعد 45 دقيقة عند عدم الرد. حاول الاتصال عدة مرات. إ لحصول على موعد، قم بتصوير صورة للشاشة توضح المكالمات التي قمت بها في محاولاتك للتواصل مع الأوفي OFII. حيث محكنك استخدام هذه الصور كدليل على عدم تمكنك من التواصل مع الأوفى OFII لتحصل على موعد لطلب اللجوء.

🗥 إذا ليس عندك تلفون، فاذهب لأحد مراكز الاستقبال النّهارية والتي مكن أن توفر لك واحد [راجع صفحة 16]



عند الوصول إلى باريس

# سكن الطوارئ الجماعي



لا تحتاج لتصريح إقامة في فرنسا لتحصل على سكن طوارئ

🗘 انتبه! الأماكن المتوفرة قليلة لذلك فرص الحصول على سكن غير مضمونة، وغالبًا قد تكون لفترة قصيرة. المزيد من المعلومات في صفحة 29

# مساكن طالبي اللجوء

من أول موعد لك في البريفكتور Préfecture يجب على الحكومة أن تقترح عليك سكن (راجع صفحة 41). قد يطول الانتظار! لكن توجد حلول أخرى للحصول على مساكن، حتى قبل البدء في إجراءات اللجوء. تختلف هذه الحلول للرجال عن النساء، والعائلات، والأزواج (انظر

االصفحة التالية).

انتبه! قد يقترح عليك مكتب الهجرة والإندماج الفرنسي الأوفي OFII وُجهة سكنية لمنطقة مختلفة عن التي قدمت فيها اللجوء. إذا رفضت العرض، ستواجه الحرمان من السكن ومن الإعانة المالية ADA. المزيد من المعلومات في صفحة 33 .

# الرجال

إذا كنت طالب لجوء أو راغب في طلبه، اذهب لأى مركز استقبال نّهاري من العناوين التالية لتحصل على المساعدة. عند تسجيلك لطلب لجوئك مكنك التسجيل لتحصل على سكن. انتبه! قد يطول الانتظار! وهذه المساكن متاحة فقط للأشخاص المسجلين ولديهم إعانة مالية ADA سارية ولم يحصلوا على سكن من قبل.

#### **ACCUEIL DE JOUR CITÉ**

👚 1 boulevard du Palais 75004 Paris (M) 🐠 Cité 🗘 الاثنين إلى الجمعة : 9 صباحاً - 4 ظهراً . احضر للتسجيل في الترحيلات لمساكن CAES. مزيد من المعلومات في صفحة 16.

#### **ACCUEIL DE JOUR ROCHEFOUCAULD**

(للرحال)

توجد خدمة هاتفية للاتصال بالأوفي (OFII) في المركز. 15 avenue du Général Leclerc, 75014 Paris M 6 4 R B Denfer Rochereau 🛈 الاثنن إلى الجمعة: 9 صباحاً - 4 ظهراً 🛈 الثلاثاء: 9 صباحاً - 2:30 ظهراً احضر للتسجيل في الترحيلات لمساكن (CAES) مزيد من المعلومات في صفحة 16.

# العائلات

# والأزواج والنساء الوحيدات

يعتمد الحصول على سكن على تكوين الأُسرة ووضعها القانوني في سلم الإجراءت.

قبل تقديم طلب اللجوء من الصعب الحصول على سكن. يقدم مركز الاستقبال النهاري Aboukir المساعدة للعائلات والأزواج والنساء الوحيدات الذين وصلوا للتو إلى باريس.

#### **ACCUEIL DE JOUR BARON LE ROY**

للعائلات والنساء الحوامل المشردة أو في أماكن إقامة غير

♠28, rue Baron le Roy M 4 Cour Saint-Émilion 🛈 االاثنين والخميس: 9 صباحاً - 12:30 ظهراً و 2 ظهراً -

🛈 الجمعة، السبت، الأحد: 9 صباحاً - 1 ظهراً و 2 ظهراً - 5

#### **UTOPIA 56**

Place de l'Hôtel de Ville 75004 Paris M 1 1 Hôtel de Ville للعائلات والأزواج والنساء الوحيدات: دعم مادي وسكن تضامني بمنازل خاصة لفترات قصيرة.

# المستندات والأوراق الشخصية

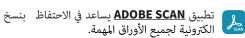
احتفظ بنسخ لكل مستنداتك وأوراقك الشخصية

أ من المهم الاحتفاظ بنسخ وصور لكل الأوراق الثبوتية والخطابات التي تحمل اسمك والتي تعطى لك في فترة إقامتك في فرنسا. احتفظ بنسخ مختلفة في أمكان مختلفة (عند الأصدقاء أو

الجمعيات، أو على النت: (البريد الالكتروني مثلاً)). ابدأ بعمل النسخ من أول ورقة تستلمها، ورتبها حسب التواريخ والمواضيع (الصحة، العمل، الدراسة ... إلخ).

- ستكون هذه الأوراق بغاية الأهمية لملف اللجوء وستفيدك في حالات الاعتقال. كما تسخدم كدليل لوجودك داخل الأراضي الفرنسية، وتساعد الجمعيات على فهم وضعك
  - هذه المستندات ضرورية في حالة طلبك للإقامة. مثل:
    - شهادات الضرائب وشهادة السكن.
    - أوراق العلاج والوصفات الطبية.
    - فواتير الكهرباء والهاتف والمشتربات.
      - بطاقة وتذاكر المواصلات.
      - شهادات تعلم اللغة الفرنسية.
        - البريد المختلف.

# تطبيقات الهاتف المفيدة



**TARJIMLY** 

يتيح لك الاتصال مباشرة مترجم متطوع عبر التطبيق



تطبيق مجانى يتيح الوصول إلى معلومات مفيدة للاستقرار في

# المواصلات

## **Tickets**

التذكرة +t بقيمة €2,50 تستخدم لرحلة واحدة في المترو أو القطار RER (مكنك استعمالها لركوب عدة خطوط لكن مجرد الخروج من المحطة تنتهى التذكرة).

- شراء التذاكر في الحافلة أغلى من مكنة المترو
  - حزمة الـ 10 تذاكر أرخص سعرًا

# بطاقة النافيقو

## Navigo

هي بطاقة نقل قابلة لإعادة الشحن. لركوب الحافلة والمترو والقَطار RER. يكلف الأشتراك الشهرى 88,80€ لكن توجد

- أصحاب التأمين الصحي CSS (مثل CMU-C) لهم تخفيض
- أصحاب الإعانة الطبية الحكومية AME لهم تخفيض بنسبة
- أصحاب إعانة الضمان الاجتماعي RSA لهم شحن مجّاني للحصول على بطاقة Pass Navigo قدم طلب لبطاقة نافيقو Navigo في أحد فروع المواصلات RATP الموجودة في معظم محطات المترو أو نوافذ البيع. الحصول على البطاقة ً مجَّاني للمرة الأولى وإلزامي. إذا رفض وكيل المواصلات RATP إعطاءك واحد فجرب فرعًا آخر.

للاستفادة من تخفيضات زر موقع:

# www.solidaritetransport.fr/first-request/online/

يمكن لطالبي اللجوء الحصول على المساعدة من المنظمة التي يستلمون من جوابات البريد SPADA

إذا ليس عندك حق الحصول على تخفيض فيمكنك شراء بطاقة Découverte Navigo (قابلة لإعادة الشحن يوميًا أو أسبوعيًا أو شهريًا) أو بطاقة Liberté Navigo (المرتبط بالبطاقة المصرفية. تكلف الرحلة في باريس1.69€) للمزيد من المعلومات اذهب لفروع RATP.

# عند مرور الكنترول

السفر بدون تذكرة صالحة يعرضك لدفع غرامة. عند التفتيش قد يُطلب منك تقديم وثيقة هوية. قد يطلب حضور الشرطة إذا لم تكن معكُ واحدة. في حالة الاعتقال راجع صفحة 29 .

لا يمكن تفتيش حاجاتك دون موافقتك لكن قد يطلب منك مغادرة المبنى إذا رفضت.

## الغرامات

انتبه لمواعيد الدفع النهائية!

- عندك مهلة أقصاها 3 أشهر من تاريخ المخالفة لدفع الغرامة. بعد هذه الفترة قد تزيد الغرامة.
- الدفع في أول 20 يوم منحك خصمًا قدره 20 يورو.
- يرجى الانتباه! عند عدم وجود بطاقة بنكية مكن الدفع نقدًا خلال أول 30 يوم فقط. في الفروع الخمسة التالية: La Défense و Gare de Lyon و La Défense Bourg-la-Reine <sub>9</sub> Grand Mont d'Est

(راجع خريطة المترو صفحة 62).

عند الحصول على مخالفة يعطيك الكنترول إيصال. يجب

عند عدم وجود مصادر دخل، مون عندك ثلاثة أشهر من وقت المخالفة للطعن في الغرامة.احذر! لا هذا ينجح دامًا! عند صعوبة أو عدم المقدرة على الدفع اطلب المساعدة من موظف الشؤون الاجتماعية (راجع صفحة 14).

# POLICE الشرطة

رقم سيارة الإسعاف.

POMPIER رجال الإطفاء

15

18

أرقام الطوارئ مجّانية

اتصل عند وقوع الحوادث والجرائم والإعتداءات

للحصول على مساعدة طبية في الحالات الطارئة

عند وقوع الحرائق والحوادث والحوادث المرضية

## SMS URGENCE ﴿ خدمات الطوارئ

خدمة تتيح للصم وضعاف السمع وجميع الأشخاص الذين لا يستطيعون الاتصال هاتفيًا (كالنساء المُعنفات مثلًا) التواصل مع خدمات الطوارئ (samu ورجال الإطفاء والشرطة) عبر خدمة متاحة 24 ساعة وطوال الاسبوع عن طريق رسائل الـ SMS ومكالمات الفيديو. هذه الخدمات متاحة عبر موقع: 🖵 www.urgence114.fr وأيضًا على التطبيق (114)

#### MISE À L'ABRI D'URGENCE مأوي الطوارئ

خدمة سكنية للمشردين وضحابا العنف. كلما زادت اتصالاتك زادت فرصتك في الحصول على سكن (اطلب التحدث مع شخص يتكلم لغتك). مكنك أيضًا تقدم طلب لخدمة الطوارئ لتحضر لك (وجبات ساخنة، مستلزمات النظافة، بطانيات، ملابس وأحذية).

## ENFANCE EN DANGER العنف ضد

خدمة موجهة لضحابا العنف ضد الأطفال والمراهقين (العنف الجسدي أو النفسي أو الجنسي) ولأي شخص يجد أن طفلًا مهددًا بالعنق الأسرى أو مهدد بالعنف داخل أي مؤسسة.

#### **FEMMES INFO ÉCOUTE VIOLENCE**

3919 لخدمة معلومات العنف ضد النساء

خدمة لسماع وتوجيه النساء المعنفات وشهود العنف ضدهن. انتبه! هذه الخدمة لسيت لخدمة حالات الطوارئ فهي ليست الشرطة.

فرنسا ملزمة قانونياً بتولى رعاية القاصرين المعزولين على

سوف تقوم مؤسسة راعية الطفولة بإجراء مقابلة تقييم عمر إلزامية معك قبل تولَّى رعايتك. وذلك لتتأكد المؤسسة من أنك قاصر ومعزول (آي ليس عندك ولي أمر). من المفروض أن لا يأخذ هذا الإجراء أكثر من عِدة أيّام لكنه في الحقيقة قد

عند التأكد من أنك قاصر معزول سيتم تسكينك ومرافقتك

تواصل مع الجمعيات التي تساعد القاصرين المعزولين لتساعدتكُ في الخطوات الإدارية.

دعم مادي (منتجات نظافة، بطانيات) وتوجيه إداري

﴿ مِن الاثنين إلى الاحد (من 6 مساءً) للفتيات القاصرات والأزواج والعائلات: التوجيه والمعلومات والإقامة مع الأفراد

1 rue de Nantes, 75019 Paris M 7 Crimée / Corentin Cariou

🛈 الاثنين (6 مساءًا - 9 مساءًا). احضر مبكرًا!

# القاصرون المعزولون 18 سنة 18 سنة

فى باريس AMNA

عندما تشعر بأنك جاهز، اذهب إلى أحد مراكز التقييم

الثلاثة أدناه (مكن الذهاب بدون موعد):

1-15 rue Benoît Frachon, 93000 Bobigny

🛈 الاثنين للجمعة : 9 صباحًا - 5 مساءً. احضر مبكرًا ! مغلق

SERVICE D'EVALUATION ET DE MISE À L'ABRI

↑ 85 Av. du Général de Gaulle, 94000 Créteil

ستقوم مقابلة أولى سريعة. وبعدها ستحصل على إقامة

مؤقتة في مأوى حتى موعد المقابلة الثانية. البقاء في هذا

المقابلة الثانية أطول من الأولى. ستكون لمعرفة هويتك،

وعائلتك، وشكل حياتك السابقة (وضعك الإجتماعي والمعيشي،

ومسارك الدراسي) والأسباب التي جعلتك تترك بلدك. والطريق

الذي أخذته لتصل لفرنسا. ولمعرفة خطتك ومشروعك عند

• أحضر جميع المستندات التي يمكن أن تثبت عدم بلوغك

! عذير! من الخطر أن تقدم أوراق هوية مزورة.

• مكنك طلب المساعدة من الجمعيات لإحضار مستنداتك

• لديك حق الحصول على مترجم.قد تطلب منك المؤسسة بعد هذه المقابلة القيام ببعض المراجعات التكميلية

(التحقق من ورق هويتك -في حال قدمت أوراق. وفي

بعض الأحيان تطلب المؤسسة فحوصات عمر العظام).

لن تخضع لأي فحص طبي إذا لم توافق شخصياً أو يأذن

127 rue de Tolbiac, 75013 Paris

📞 01 82 46 81 42 🔤 🔟 Libération

ظهر أيام الاربعاء . مغلق يوم 1 و 11 نوفمبر.

🛈 الاثنين للجمعة 9:30 صباحًا - 5:30 ظهرًا

مقابلة تقييم العمر

المأوى إلّزامي حتى موعد المقابلة الثانية.

سن الرشد القانوني (18 عام).

من بلدك الأصلى (راجع صفحة 11).

M 7 Tolbiac 14 Olympiades

مغلق يوم 1 و 11 نوفمبر.

فى منطقة بوبنى PEMIE

Accès par le 3e étage M 8 Créteil - Pointe du Lac

مغلق يوم 1 و 11 نوفمبر.

**\** 01 42 07 09 02

الىقاء في فرنسا.

**POUR MIE** 

🛈 من الاثنن إلى السبت 9 - 6 مساء.

# من هو القاصر المعزول؟

هو الشخص الذي لمن يبلغ سن الرشد القانوني [18 عام]،

بصفتك قاصر معزول فأنت تعتبر وكأنك في خطر ويجب على مؤسسة رعاية الطفولة (ASE) حمايتك.

# حقوق القاصرين في فرنسا

أراضيها. ومؤسسة رعاية الطفولة ASE هي المسؤولة عن تسكن وحماية القاصرين المعزولين في فرنسا.

يستغرق عدة أسابيع.

اجتماعياً وإدارياً (في التعليم أو التدريب المهني، والعمل الاجتماعي التربوي، والمراقبة القانونية والإدارية، ... إلخ) حتى

# عند الوصول إلى باريس

استقبال خلال النها - Halte Humanitaire Diderot (صفحة 15)

UTOPIA 56

↑ Place de l'Hôtel de Ville, 75004 Paris

M 1 1 Hôtel de Ville

🛈 الاثنين إلى الجمعة (6 مساء - 8 مساء) للأولاد أصحاب ملفات الاستئناف

## ما بعد المقابلة

سوف يرسل مركز التقييم تقرير لمؤسسة رعاية الطفولة ليساعدها في تحديد إذا كنت قاصر أم لا. ستعلن المؤسسة عن قرارها بعد أيام. في حالة الرفض يجب أن تسلمك المؤسسة ورقة رسمية توضح أسباب الرفض. يوجد احتمالن:

• احتمال الإعتراف بك كقاصر معزول: عندها سيتم تسكينك في سكن جماعي أو شقة، أو في حالات نادرة قد تسكن مع عائلة مضيفة. سيكون عندك مرشد إداري، وستتعلم الفرنسيّة وتذهب إلى المدرسة، أو ستبدأ تدريب مهنى لتتعلم مهنة معينة.

• احتمال رفض الإعتراف بك كقاصر أو معزول.

# في حالة الرفض

إذا تم رفض الإعتراف بك كقاصر، سيتم تقديم أسباب الرفض في ورقة رسمية. من المهم الاحتفاظ بهذه الورقة لإكمال البحراءات. عندك حق استئناف قرار الرفض أمام قاضي محكمة الأحداث.

سيعطيك القاضي موعد للاستماع لقضيتك. وقد يطلب مراجعات إضافية كالتحقق من أوراقك وعمل فحوصات طبية موافقتك. بعد مراجعة قضيتك قد يعترف بك القاضي كقاصر ومعزول، أو قد يؤكد على قرار الرفض المُقدم من مؤسسة رعاية الطفولة ASE.

• لديك حق الحصول على محامى

• خلال فترة انتظار الحُكم ليس لديك الحق في الحصول على سكن أو مساعدات مالية من الجهات الحكومية. لمعرفة أماكن توزيع الطعام وأماكن الاستحمام (راجع صفحة 14).

> • مكنك الحصول على مساعدة من المنظمات بخصوص وضعك القانوني.

#### **ANTENNE DES MINEURS**

مغلق يوم 1 و 11 نوفمبر.

مجانًا: محاميون مختصّون بشؤون القاصرين المرفوضين والراغيين يعمل استئناف. احض مستنداتك الأصلية. ↑ Tribunal judiciaire 29-45 av. de la Porte de Clichy, 75017 Paris M 13 14 Porte de Clichy في لمحكمة، أمام الاستقبال العام 🏫 🛈 الاثنين والثلاثاء والجمعة (9:30 - 12:30ظهراً ) 🛈 الاثنين إلى الحمعة (2 - 5 عص) خدمة استفسار هاتفي : 87 34 36 42 01 📞

🗘 من الاثنين إلى الجمعة من 2 صباحًا إلى 5 مساء

فقط مؤسسة رعاية الطفولة ASE هي التي مكنها تسكن القاصرين. حيث لا يمكن للقاصرين الْإقامة في نفس مراكز

المزيد من المعلومات حول اللجوء في صفحة 40

آخر، يمكنك أن تطلب منه الإنضمام إليهم.

ADA مثل طالبي اللجوء البالغين.

**CENTRE ACCUEIL DE JOUR DE PANTIN** 

القاصرات.

M 5 Eglise de Pantin

مساءً).مغلق يوم 1 و 11 نوفمبر.

A Jardin Pali Kao, 75020 Paris

M 2 Couronnes M 11 Pyrénées

A Place de l'Hôtel de Ville, 75004 Paris

القاصرون طالبي اللجوء

إذا كنت قاصر هارب من بلدك خوفاً على حياتك وضحية

للاضطهاد. فيمكنك تقديم طلب لجوء أثناء تقديمك لإجراءات

بما أنك قاصر، فإن مرشداً إدارياً سيقوم بمرافقتك خلال طلبك

للجوء. قد يكون هذا الشخص موظف من جمعية d'asile

France Terre. فإذا كان عندك أفراد عائلة في بلد أروبي

انتبه! بصفتك قاصر لا مكنك الاستفادة من الإعانة المالية

<u>msff-pantin-acceuil@paris.msf.org</u>

PERMANENCE PLURIDISCIPLINAIRE

Utopia 56 & Le Barreau de Paris Solidarité -

الأربعاء يوم الاربعاء

**\** 09 78 81 80 24

مركز دعم قانوني وإداري

🛈 الأربعاء من 9 - 12 ظهر

- دعم طبي : أطباء العالم.

M 1 1 Hôtel de Ville

الاعتراف بك كقاصر.

🛈 الاثنين 6:15 مساءً إلى 9 مساءً

Utopia 56 -

فتيات القاصرات بدون ولي امر الذين تم رفض منحهم وضع

• متابعة قانونية ونفسية وجسدية واحتماعية وغيرها. 101bis av Jean Lolive, 93055 Pantin

🗘 من الاثنين إلى الجمعة (9 صباحًا - 1 ظهرًا | 2 ظهرًا - 5

15 avenue du Général Leclerc, 75014 Paris M 6 4 RER B Denfer Rochereau

🛈 الاثنين إلى الجمعة (9 صباحاً - 4 مساءً) | الثلاثاء (9 -

\$ 06 18 53 37 99 \to ajdarapine@aurore.asso.fr • إفطار، وجبة ساخنة، قاعة حواسيب، دخول إلى غرفة

> الغسيل، حمّامات، قاعة راحة، المواعيد عند العودة • دروس اللغة الفرنسية:

للرجال. طالبي اللجوء واللاجئين.

• الاثنين - الخميس : 01 - 21 (IPB)

• الاثنين والأربعاء : 01 - 21 و 2 - 4 عصر (AD)

• الخميس : 2 - 4 عصر (AD)

• طالبي اللجوء: تسجيل وإبواء SAS في المنطقة

• إجراءات القادمين الجدد : 03:01 صباحاً - 1 ظهراً و 2 - 4

• اللاجئون: برنامج RIAC و ASRAC

• مرافقة نفسية وطبية : الأربعاء والخميس 9 صباحاً - 4

• مرافقة للتسجيل في ADUG : بحد أقصى 52 شخص

• فتح الاستقبال والإجراءات الإدارية (بدون موعد): الثلاثاء، الأربعاء والخميس 9 - 1 ظهراً. الحضور 03:7 صباحاً

• ورشة رياضية : الجمعة 01 - 03:11 صياحاً

• أنشطة ثقافية: بعد ظهر الجمعة

MAPC : الثلاثاء صباحاً، عوعد مسبق

• جلسات معلومات جماعية حول طلب اللجوء: الاثنين 2 ظهراً (مع ترجمة)

ACCUEIL DE JOUR CITÉ

(للرجال) طالبي اللجوء واللاجئين.

👚 1 boulevard du Palais, 75004 Paris M 4 Cité 🗘 من الإثنين إلى الجمعة: من 9 صباحاً إلى 4 مساءً، ويوم الثلاثاء من 9 صباحاً إلى 3 مساءً.

الإفطار من 9 إلى 10:30 صباحاً، والغداء من 12 إلى 1:30

• طالبي اللجوء: توجد هواتف للاتصال بـ OFII.

• طالبي اللجوء واللاجئين: تسجيل للانتقال إلى مأوى (CAES

• اللاجئون: دعم اجتماعي وإدماج مهني (تسجيل في برنامج CAIR للاجئين الذين يعمّلون). ۞ من الإثنين إلى الجمعة أ حسب الموعد. يوم الثلاثاء و الخميس من 9 صباحاً إلى 12 ظهراً بدون موعد مسبق. يُفضل الحضور باكراً!

• دروس فرنسية 🛈 يوم الإثنين والخميس من 10 صباحاً إلى

#### HALTE HUMANITAIRE

↑ 2 rue Perrault, 75001 Paris M 1 Louvre Rivoli لطالبي اللجوء واللاجئين بدون سكن. 🛈 الاثّنين - حمعة : 9 صياحاً - 6 مساءً السبت و الأحد: صباحاً - 5 مساءً 🗘 مغلق يومياً : 12:30 - 2 ظهراً

مغلق آخر جمعة من كل شهر

 حمّامات: الاثنين - الأحد 9 - 12 ظهراً و 2 - 5:15 عصراً • مرافقة اجتماعية:

التسجيل في الدوامات : 9 - 10 صباحاً الاثنين - الجمعة : 9:30 صاحاً - 1 ظهراً و 2 - 5 عصراً (باستثناء الخميس بعد الظهر: 3 - 6 مساءً)

• مرافقة طبية:

🛈 الاثنين، الثلاثاء، الأربعاء، الجمعة : 9:30 صياحاً - 1 ظهراً و 2 - 5 عصراً

🛇 الخميس : 9:30 صباحاً - 12:30 ظهراً

🛈 السبت (مرة كل أسبوعين)

• مرافقة نفسية (بتوجيه من شريك La Halte):

🛈 الاثنين - الجمعة (حسب لائحة الانتظار)

أنشطة ثقافية ورياضية : ۞ بعد الظهر

مركز استقبال نهّاري.

23 bd. de la Commanderie, 75019 Paris

M 7 Porte de la Villette M 12 Aimé Césaire معلومات فردية عن حقوقكم:

🛈 الاثنين والثلاثاء 9 - 11 صياحاً

• معلومات فردية عن إجراء دبلن: ۞ الاثنين 9 - 11 صباحاً مغلق الثلاثاء 11 نوفمبر

#### **PSA GAUTHEY**

استقبال غير مشروط: الرجال أو النساء غير المتزوجين الذين تزيد أعمارهم عن 25 عامًا، الأواج والعائلات 🛈 الاثنن إلى الجمعة (8:30 صباحًا - 5 مساءً) مغلق الخميس بعد الظهر

• استقبال واستعلام وتوجيه

• مساعدة القانونية

• الدعم النفسي

مغلق يوم 14 نوفمبر بعد الظهر

#### **LA MAISON VERTE**

استقبال غير مشروط. 127-129 rue Marcadet, 75018 Paris

M 12 Jules Joffrin et Lamarck - Caulaincourt 🗘 معلومات فردية عن حقوقكم : عبر موعد مسبق، الاثنن، الثلاثاء والخميس 10 صباحاً - 5 عصراً

\* غرفة الملابس : الأربعاء 10 - 12 ظهراً و 4 - 6 مساءً

#### **BAAM PÔLE SOCIAL**

♠ 8 rue Duchefdelaville, 75013 Paris M M Bibliothèque François Mitterrand • الصحة (CMU AME)، بطاقة التأمين الصحى)، العمل (السيرة الذاتية والبحث عن عمل)، التضامن (النقل، السكن، طلب بطاقة الاقامة)

baam.social@gmail.com

#### **MAISON DES COURSIERS**

• عمال التوصيل (STUART DELIVEROO ,UBER)...) ↑ 210 rue Saint Denis, 75002 Paris (M) 4 8 9 Strasbourg - Saint-Denis

🛇 من الثلاثاء الى الحمعة1-6

• شحن البطاريات، مرافق صحية، شاي/قهوة

• دعم إداري: (مشاكل مع المنصات، إجراءات السكن، المحافظة، فتح الحقوق

• الدعم الصحى

مغلق يومي 1 و11 نوفمبر

### WASSLA

22 rue Malher, 75004 Paris M 1 Saint Paul

• مرافقة ودعم في الإجراءات الإدارية للأشخاص من مجتمع +LGBTQl المتقدمن بطلب اللجوء أو BPI

• أخصائي نفسى ناطق بالعربية في بيئة آمنة لمجتمع الميم

• أنشطة ثقافية / فنية

• عن طريق موعد مسبق عبر: wassla.ong@gmail.com أو (wassla.ngo

# مراكز المساعدة القانونية

#### المساعدة والمشورة في الإجراءات حسب الوضع القانوني:

PROCÉDURE ASILE إجراء اللجوء

معلومات عن وضع دبلن INFORMATION DUBLIN

RÉFUGIÉS اللاحثون

بطاقة الإقامة CARTE DE SÉJOUR المزيد من ألمعلوماتً حول الإجراءات في صفحة 44 ۗ

> القاصرون (تحت 18 سنة) انظر صفحة 8 للحصول على المساعدة القانونية

### AMNESTY INTERNATIONAL

مساعدة طالبي اللجوء وعدمى الجنسية ↑ 72-76 boulevard de la Villette, 75019 Paris (M) 2 Colonel-Fabien © الأربعاء (3 - 6 مساءً) يرجى الاتصال لمعرفة التواريخ و الأوقات : 65 65 38 53 01 €

Avenue de la porte d'Aubervilliers, au niveau du Jardin Anaïs Nin. 75019 Paris T3b Porte d'Aubervilliers محامون من نقابة المحامين في باريس. حق اللجوء وقانون الأجانب. الحافلة الزرقاء في الأمام:

🛈 الحمعة (2 ظهراً - 5 مساءً) تعال مبكرا! A Place de la Chapelle, 75018 Paris M 2 La Chapelle © الثلاثاء(1 - 4 مساءً) تعال مىكرا!

#### LA MIF

مرافقة إدارية وقضائية لمجتمع الميم. â 4 bis rue d'Öran. 75018 Paris M 4 12 Marcadet-Poissonniers 🛈 الثلاثاء 7 و 12 أكتوبر و 4 و 18 نوفمبر : 6 - 8 مساءً

BUS DE LA SOLIDARITÉ

#### CIMADE BATIGNOLLES • • •

46 bd des Batignolles, 75017 Paris (المدخل في 11 شارع جأن بارت 75006 باريس) للمساعدة في استئنافات OQTF و IRTF بدون موعد 🛈 يوم الأربعاء من 9:30 صباحاً إلى 12:45 ظَهِراً، ومن 2 إِلَى 30:5 مَسَاءً. يومَ الخميسُ من 9:30 صباحاً إلى 12:30 ظهراً، ومن 2 إلى 30:5 مساءً." • لتحديد موعد، اتصل على الرقم 📞 34 05 08 40 01 🛈 يوم الإثنيِّن من 2:30 إلى 2:30 مساءً، ويوم الأربعاء من 9:30 صاحاً إلى 12:30 ظهراً • مع موعد ۚ لَ يوم الأربعّاءُ من 5 إلى 9 مساءً، ويوم الخميس من 6 إلى 9 مساءً.

#### CIMADE LUXEMBOURG

↑ 58 rue Madame. 75006 Paris (entrée au 11 rue Jean Bart 75006 Paris) M 12 Rennes M 4 Saint Placide

بدون موعد لطلبات الاقامة: 🛈 الخميس (2 - 8 مساء) الحصول على المواعيد يتم عن طريق الهاتف 🛈 الاثنين 9 صياحًا - 1 ظهرًا

**\**01 42 22 75 77 موعد: ۞ الثلاثاء: من 9 صباحًا إلى 1 ظهرًا (للملجأ)

والأربعاء: من 10 صباحًا إلى 12:30 ظهرًا (إقامة) 11 rue Jean Bart, 75006 Paris M 4 Saint-Placide

🛈 موعد : الخميس (إقامة) 2 - 5 عصر | 5 - 8 مساء

#### CIMADE FESSART

25 rue Fessart, 75019 Paris (M) 11 Jourdain الحصول على المواعيد يتم عن طريق الهاتف **\** 01 42 45 65 07

🛈 الاثنين (6:30 مساء - 9 مساء) الثلاثاء (8:30 -12:30

#### CIMADE DENFERT-ROCHEREAU

76 rue Daguerre, 75014 Paris M 13 Gaité موعد أو بدون 01 40 08 05 34 🛈 الاثنين: 2:30 ظهرًا - 5:30 مساءً

🛈 الأربعاء: 9:30 صباحًا - 12:30 ظهرًا

#### ESSOR

المساعدة في ملف الأوفيرا واستئنافات CNDA وقرارات دبلن وCMA والطرد OQTF، وبطاقات الإقامة وقوانين لم الشمل، وإعادة دراسة الملف. المساعدة في إجراءات إعادة الإختبار، تأتى قبل استلام النموذج من المحافظة.

FASTI

FEMMES DE LA TERRE

2 rue de la Solidarité, 75019 Paris

01 48 06 03 34

M 1 1 Hôtel de Ville

(تتواحد منظمة 56 Utopia)

🛈 الاثنين والخميس (6 - 8 مساء)

على اللجوء. الدعم الأجتماعيُّ والنَّفسي أ

♠ 63 rue Beaubourg, 75003 Paris

راجع موقع ardhis.org

M B M Arts et Métiers

• دورات اللغة الفرنسية

مساعدة في الاجاراءت الإدارية

4 bis rue d'Öran. 75018 Paris

(M) 4 12 Marcadet-Poissonniers

M 7 Place des fêtes M1 Télégraphe

M 13 Pernety M 4 Mouton-Duvernet

إجراءات التجنيس: ( الخميس 12 - 6 ظهرًا

الحمهور من كبار السن: ۞ حمعة 12 - 6 ظهرًا

🛈 الثلاثاء (2'1 ظهرًا - 6:30 مساءً)

• الرحلات الثقافية

LA MIF

متابعة إدارية وقانونية.

ARC ESSENTIEL

🛈 السبت من 2- 6 مساءً.

Castagnou, 75014 Paris

FRANCE

حقوق الأجانب. للنساء والشباب أقل من 25 سنة) © الاتنين (1 - 5 ظهراً).

PERMANENCE FAMILLE/MIE -

MARAUDE FRANCE TERRE D'ASILE

A Place de l'Hôtel de Ville, 75004 Paris

جمعية للاعتراف بحقوق المثليين والمتحولين جنسياً في الحصول

La bulle. Maison des solidarités LGBTQIA+.

22 rue Malher, 75004 Paris M 1 Saint-Paul

🛈 بلا موعد : السبت (9 صباحًا - 10:30 مساءً).

CENTRE LGBTQI+ PARIS ET ÎLE-DE-

• جلسات عن المعلومات لجهة OFPRA و محكمة ال CNDA. الدعم الفردي للأشخاص من مجتمع +LGBTQI

يدون موعد: ۞ الأحد من الساعة 2 ظهرًا إلى الساعة 5 مساءً

🗘 أيام الاثنين 6 و 20 أكتوبر و 3 و 17 نوفمبر : 6 - 8 مساءً

الاستقبال : الدعم في الإجراءات الإدارية (تصريح الإقامة، مركز

التوظيف، CAF، التأمن الصحى، البحث عن سكن اجتماعي،

رخصة القيادة، إلخ.) A Maison des réfugiés : 10 bis Henri Ribière, 75019 Paris

الكاتب العام (كتابة البريد والسيرة الذاتية وخطاب التقديم)

Annexe de la mairie du 14eme, 12 Rue pierre

الحصول على المواعيد يتم عن طريق الهاتف:

M 4 RE C Bibliothèque François Mitterand 🛈 الثلاثاء 6 مساءً - 8 مساءً مجوعد وبدون موعد.

☑ baam.lgbt@gmail.com

# العمالة الجنسية

↑ 58 rue des Amandiers, 75020 Paris (M) (2) (3) Père Lachaise

الأشخاص ضحابا الدعارة / والعمالة بالجنسية.

🛇 من الاثنين إلى الجمعة 9:30 صباحًا - 5:30 مساءً يغلق 🗘 الساعة 5 مساء يوم الجمعة. ويغلق بعد الظهر أيام الثلاثاء.

\$ 01 43 14 98 98 contact@lebusdesfemmes.org 

✓

🛈 الخدمة الاجتماعية يدون موعد: الجمعة (10-12 ظهرًا) • خدمة العنواين الإدارية فقط لضحايا الدعارة دعم CPAM

• دعم الاجتماعي الشامل

• بإمكانية إجراء فحوصات فبروسات: نقص المناعة البشرية (HIV)، والتهاب الكبد (HVC)، والتهاب الكبد الوبائي TROD (VHB)

• خطوط ساخنة مختلفة للحصول على الحقوق الاجتماعية والصحبة 10 rue Affre, 75018 Paris (M) 2 La Chapelle

مركز مساعدة قانونية واجتماعية في قانون الأجانب موعد 🛈 الاربعاء والخميس لأخذ موعد تواصل مع:

 □ permanence.atmf@gmail.org ○ 07 45 00 20 79 ou 01 42 55 91 82

## PERMANENCE POUR LES EXILÉ·E·S

(ADDE, ATMF, Dom'asile, ELENA, GISTI, MRAP) 10 rue Affre, 75018 Paris M 2 La Chapelle مشاكل مع مديريات الآمن (البريفكتور)، OFII (نداء CMA) وOFPRA. المعلومات والطعون ديلن، نداء OQTF، نداء

باللغات الفرنسيّة -الإنجليزيّة -العربيّة -الفارسيّة -الدَريّة 🛈 يوم الاثنن الساعة 2 ظهرا.

# مراكز خدمة هاتفية

الحصول على المعلومات والاستشارات يتم عن طريق التلفون. حاول الاتصال عدة مرات. 26 90 64 84 01 📞 🗘 من يوم 15 - 31 أغسطس: الاثنين والخميس (3 ظهر - 6

#### LIGUE DES DROITS DE L'HOMME

الحصول على المعلومات والنصائح يتم عن طريق الايميل: 01 05 55 65 10 🛈 الاثنين إلى الجمعة (10 صباحاً - 1 ظهراً)

#### 🛑 🔵 🌑 💛 CIMADE ÎLE-DE-FRANCE

المساعدة القانونية للأشخاص الذين عندهم قرار بالطرد. استئناف طارئ ضد OQTF ومتابعة الأشخاص الذين تلقوا أمر طرد أو حظر قضائي من الأراضي الفرنسية. المعلومات وحجز ألمواعيد عبر الهاتف

🛈 الاثنين 2:30 -5:30 مساءً والأربعاء 9:30 - 12:30 ظهرًا

#### CIMADE ÎLE-DE-FRANCE

**\** 06 77 82 79 09 للنساء ضحابا العنف

🛇 الأربعاء من 10 - 1 ظهر ومن 2:30 - 5:30 مساء اترك رسالة بها جميع معلوماتك حتى يتم التواصل معك

#### BUS DE LA SOLIDARITÉ - BPS

7 rue des Maraîchers, 75020 Paris (M) 1 Porte de Vincennes

للنساء ضحابا العنف الحصول على المواعيد يتم عن طريق الايميل والهاتف ☑ barreausolidarite@avocatparis.org 🛈 الاربعاء 22 أكتوبر 26 نوفمبر : 12 ظهر - 3 عصر

الحصول على المواعيد في المراكز الأخرى يتر طريق التلفون أو رسالة WhatsApp / SMS الحصول على المواعيد في المراكز الأخرى يتم عن

(M) 2 Père Lachaise 🛈 يوم الثلاثاء من 5 إلى 8:30 مساءً، ويوم الخميس من 2 إلى

#### LDH 18/19 - AMNESTY INTERNATIONAL MONTMARTRE

🛈 الثلاثاء (مساء) 2-6. حجز موعد أولا عبر الهاتف يوم 🛈 الإثنن، الأربعاء، الخميس أو الجمعة. مغلق يوم 11 نوفمبر

اتركَ رَسَالُة على ﴿ 2ُ2 29 51 51 77 أو عبر البريد الإلكتروني :

مكتب الاستقبال والاستعلام بدون موعد:

↑ 58 rue des Amandiers, 75020 Paris

☑ permanence18@ouvaton.org

#### MARAUDE FRANCE TERRE D'ASILE

توجد جمعية الصليب الأحمر، قسم: لم شمل الأسرة وجمعية أَطِّنَاء الْعَالَمْ و باص عَبَادة Samu Social وباص La Solidarité A Place de la Chapelle, devant le square Louise Marillac, 75018 Paris M 2 La Chapelle

🛈 الثلاثاء (2 - 4:30 مساءً) ♠ M 2 5 7 Stalingrad

🛈 الاثنين (2 - 5 مساءً)

#### MRAP

43 bd de Magenta, 75010 Paris (M) (5) Jacques Bonsergent **\** 01 53 38 99 99

طلب اللجوء، طلب الجنسية الفرنسية، طلب تصريح الإقامة: الحصول على المواعيد يتم عن طريق الاتصال او بالذَّهاب

🛈 الاثنين للجمعة (10 - 12 ظهرًا | 2 - 5 عصر)

صباح السبت (موعد). مغلق يوم 11 نوفمبر

#### AVOCATS DU BARREAU DE PARIS

A Parvis du tribunal de Paris, 75017 Paris M 13 14 T3 Porte de Clichy

مع أو بدون موعد:

• قانون العمل، السكن، الأسرة، عام وللأشخاص ضحايا الجرائم الجنائية : الاثنين - الجمعة 03:9 صياحاً - 03:21 ظهراً (الحضور 8:30 صباحاً)

• العنف الأسرى: الثلاثاء والخميس 2 ظهراً - 5 مساءً

 قانون الإعاقة (MDPH): الأربعاء الأول، الثالث والرابع من كل شهر 2 ظهراً - 5 مساءً

• قانون الأجانب (باستثناء اللجوء): الاثنين، الأربعاء والجمعة 2 ظهراً - 5 مساءً

• للأشخاص الصم أو ضعاف السمع : عبر مؤمّرات الفيديو،

□ agir@droitpluriel.fr

التواريخ : 8 ، 21، 23 أكتوبر و 12، 18، 20 نوفمبر • قانون الأجانب: الجمعة 2 ظهراً - 5 مساءً

🛈 الاثنن إلى الأحد (8:30 صاحاً).

**SOLIDARITÉ MIGRANTS WILSON** 

🛈 السبت (9 - 12 ظهراً)

## لغداء

15 av. de la Porte de la Villette, 75019 Paris M 7 Porte de la Villette 🛈 الاثنين إلى الحمعة (11 صاحاً - 1 ظهراً).

#### **AERI-CANTINE DES GILETS JAUNES**

15 avenue Porte de la Villette, 75019 Paris M 7 Porte de la Villette

♠ 29 av. de la Porte d'Aubervilliers, 75018 Paris RER E Rosa Parks T3 Porte d'Aubervilliers

29 av. de la porte d'Aubervilliers, 75018 Paris RR E Rosa Parks 🏧 🍱 Porte d'Aubervilliers

للمزيد من العناوين الإضافية غير المذكورة في دليل

**UNE CHORBA POUR TOUS** ↑ 188 boulevard de la Villette, 75019 Paris يقدم جميع موزعين الطعام أنواع طعام حلال أو أكل أمام المترو Jaurès 🔼 🍮 🧥

LA FABRIQUE DU SOURIRE

(M) 1 (A) RER C Gare de Lyon

🛈 الاثنين 8 مساءً

**RESTOS DU CŒUR** 

🛈 الأحد (7:30 - 9 مساءً)

وحيات معلية

M 9 Croix de Chavaux

🛈 الخميس (9 - 12 ظهر)

**LES RESTOS DU COEUR** 

• لسكان 10e arrondissement

🛈 الثلاثاء إلى الجمعة (12:30 - 4 عصر)

124 rue des Poissoniers

M 7 Porte de la Villette

M 2 Philippe Auguste

🛈 الاثنن إلى الجمعة (11- 1 ظهر)

• لسكان 20e arrondissement

♠ 6/10 rue Pierre Bayle, 75020 Paris

🛈 الاثنين، الثلاثاء والخميس (1 - 4:30 عص)

العديد من نوافير مياه الشرب متاحة للجميع

للشرب. صور الرمز لايجاد مواقعهم

(4:30 - 1:30) الاثنين

(M) 41 (12) Marcadet-Poissonnier

• لسكان 19e arrondissement

17e, 18e arrondissement • لسكان

الإثنين (1:30 - 3 ظهر)

(M) (4) (5) (7) Gare de l'Est

A Gare de Lyon, rue Barthès, 75012 Paris

🛈 الاثنين إلى السبت (4 مساءً) احض مبكرًا!

1 avenue de Verdun, 75010 Paris

🛈 الاثنين والأربعاء والجمعة (8 - 9 مساءً)

A Place de la république 75003 Paris

🛈 الثلاثاء والخميس والسبت (8 - 9 مساءً)

**AERI-CANTINE DES GILETS JAUNES** 

↑ 57 rue Étienne Marcel, 93100 Montreuil

اشترك في مطاعم restaurants du coeur الموجودة في

منطِّقتكٌ السكنية. ساعات العمل والعناوين للأشتراكُّ:

18 rue Boy-Zelenski M 2 Colonel Fabien

3e, 4e, 11e, 12e arrondissement • لسكان

الثلاثاء والخميس (9 - 12 ظهر | 2 - 4:30 مساءً)

7 / 15 avenue de la Porte de la Villette

3-5 impasse Cresselin (M) 8 Faidherbe-Chaligny

🛈 الثلاثاء (9 - 12 ظهر | 1:30 - 4:30 مساءً)

فواكه وخضروات تدفع بحسب مقدرة الفرد

(M) (3) (5) (8) (9) (11) République

#### P'TIT DÉJ' SOLIDAIRES

عند الزاويه من rue d'Aubervilliers و من rue du Département M 2 5 7 Stalingrad

♠ 29 av. de la Porte d'Aubervilliers, 75018 Paris T3 (M) (12) Porte d'Aubervilliers

#### L'UN EST L'AUTRE / RESTOS DU CŒUR/ **LA CHORBA**

🛈 السبت والأحد (12 - 2 ظمراً).

وجبات تدفع بحسب مقدرة الفرد ↑ 57 rue Étienne Marcel, 93100 Montreuil M 9 Croix de Chavaux

الأربعاء (12:30 - 2:30 ظهراً)

#### L'UN EST L'AUTRE /LA CHORBA

الاثنين إلى الأحد (6 - 8 مساءً).

### LA GAMELLE DE JAURÈS

🗘 كل أيام الاثنين (8 مساءً)

#### **SOLIDARITÉ MIGRANTS WILSON**

🛈 الثلاثاء (8:30 مساءً)

Watizat ونقاط توزيع الطعام قم بزيارة هذا الموقع : www.soliguide.fr

خدمة محّانية حمام منفرد. يجب إحضار المنشفة ولوازم الاستحمام

يرجى الانتباه! جميع الحمامات مغلقة يوم 11 نوفمبر!

#### **BAINS-DOUCHES DES HAIES**

لله متاح لذوى الاحتباحات الخاصة 27 rue des Haies, 75020 Paris M 9 Buzenval 🛈 الثلاثاء إلى السبت (7:30 صباحاً - 12:30 ظهراً) تعال مبكراً!

#### **BAINS-DOUCHES PYRÉNÉES**

296 rue des Pyrénées, 75020 Paris M Pvrénées 🛈 الاثنين إلى السبت ( 7:30 صباحاً - 12:30 ظهراً). 🛈 الأحد (8 صاحاً - 12 ظهراً). مغلق يوم الأربعاء.

#### **BAINS-DOUCHES SAINT-MERRI**

♠16 rue du Renard,75004 Paris (M) 11 Rambuteau 🛈 الاثنين إلى السبت ( 7:30 صباحاً - 1 ظهراً). 🛈 الأحد 8 صباحًا - 12:30 ظهرًا. مغلق يوم الخميس.

#### **BAINS-DOUCHES MEAUX**

18 rue de Meaux, 75019 Paris M 2 Colonel Fabien لله متاح لذوى الاحتياجات الخاصة

🛈 من الاثنين إلى السبت من7:30 - 12:30 ظهرًا.

🛈 الأحد 8 صاحًا - 11:30 ظهرًا.

#### **BAINS-DOUCHES OBERKAMPF**

Accessible aux personnes handicapées 42 rue Oberkampf, 75011 Paris (M) (5) (9) Oberkampf

🛈 الاثنين للسبت (7:30 - 12:30 ظهر) 🛈 الأحد (8 - 12 ظهر) | مغلق أيام الخميس.

#### **BAINS-DOUCHES LES AMIRAUX**

للاوي الاحتياجات الخاصة ♠ 6 rue Hermann-Lachapelle, 75018 Paris M 4 Simplon T Diane Airbus 🛈 من الثلاثاء للسبت : 12 ظهر - 5 مساء

# غسل الملابس

1 rue Aboukir, 75002 Paris (M) 3 Sentier (M) 1 7 Palais Royal

للتأكد إذا ما كان مغلق أو مفتوح اتصل: 🕻 03 25 35 59 10 أحض مبكرًا!

احضر ملابسك لغسلها. يتم توزيع مستلزمات الحماية الصحية الشخصية. توجد أجهزة كمبيوتر متاحةً. يتم الاستقبال في حدود الأماكن المتاحة:

#### **LAVERIE SOLIDAIRE**

🛇 السبت(9:30 صباحًا - 4:30 مساءً)

# بعد ظهر الأربعاء. مغلق يوم 11 نوفمبر! للىالغين بدون أطفال.

avenue René Coty. 75014 Paris 6-8 🏠

مراكز استراحة مجّانية. تقدم خدمات مختلفة حسب

المكان (مشروبات ساخنة، شحن التلفون وغيرها).

القاص ون الذين خضعوا لتقييم في ANMA (باريس).

الوصول إلى المرافق الصحبة، الاستشارات الاجتماعية

والطبية، ورش العمل الفنية والأنشطة الترفيهية. بناءً على

🛇 من 9 صباحًا إلى 12:30 ظهرًا ومن 2 ظهرًا إلى 6 مساءً.

HALTE HUMANITAIRE DIDEROT

التوجيه. برجى الاتصال قبل الحضور:

**\** 06 11 80 71 63 / 06 03 23 26 53

30 rue de la Mare, 75020 Paris

(M) 2 Couronnes (M) (II) Jourdain

🛈 الأربعاء و الحمعة (2 ظهراً - 5:30 مساءً).

الدعم الإداري الاثنين 7:30 مساءً - 9 مساءً

↑ 32 rue des Bourdonnais, 75001 Paris

🛈 الاثنين إلى الجمعة (9-12 ظهراً) دون موعد

M 1 4 7 11 14 RER B Châtelet-Les Halles

موعد: من الاثنين إلى الجمعة من 2 ظهرًا إلى 4 مساءً. مغلق

🛈 الأحد 14 و28 ستمبر (10 صباحاً - 12 ظهر)

🛈 يوم الإثنين والأربعاء من 10 صباحاً إلى 12 ظهراً.

مغلق يوم 11 نوفمر!

**AUTREMONDE** 

دروس اللغة الفرنسية:

**ESI AGORA** 

للىالغين بدون أطفال.

(M) 1 2 6 9 RER A Nation

164 boulevard Diderot, 75012 Paris

- حمامات أماكن محدودة

غسالات لغسل الملابس

Denfert-Rochereau B R 6 M من الاثنن إلى الجمعة: 8:30 صباحاً - 1 ظهراً و 2 ظهراً - 5

• دش (مع توفير منشفة وصابون):

• الرحال© من الاثنين إلى الحمعة 8:30 صباحاً - 11 صباحاً، والاثنين 2 ظهراً - 3:30 مساءً

• النساء 🛈 من الثلاثاء إلى الحمعة 2 ظهراً - 3:30 مساءً

• أخصائي نفسي۞ الخميس موعد مسبق:

**EMMAÜS SOLIDARITÉ** 

للعائلات والنساء الحوامل

↑ 4 rue Georges Pitard,75015 Paris (M) 13 Plaisance 🛈 الاثنين إلى الجمعة (9:15 - 1 ظهراً) دون موعد

🛈 الاثنين إلى الجمعة (2 - 5 مساءً) موعد

🛈 مغلق أبام الثلاثاء بعد الظهر

## REPAIRE SANTÉ BARBES (ADSF)

للنساء العازيات والأمهات. توجد فحوصات ومراجعة وتوجيه طبى عام، وطبيب نساء وتوليد، وممرضات وأطباء نفسيين. حتى 17 أكتوبر:

> 70 boulevard Barbès, 75018 Paris M 4 12 Marcadet-Poissonniers التداءً من 17 أكتوبر:

23. rue des cheminots 75018 Paris M 12 Porte de la Chapelle

🛇 الإثنين، الثلاثاء والخميس: من 9:30 صباحاً إلى 21:30

🛈 الثلاثاء، الأربعاء والجمعة: من 1:30 إلى 5 مساءً.

🛈 الاثنين بعد الظهر، الأربعاء والجمعة صباحاً فقط حسب

مُغُلِّق من يوم 17 أكتوبر حتى يوم 2 نوفمبر ويوم 11 نوفمبر

#### **AUTREMONDE**

للمرأة مع أو بدون أطفال. مركز استقبال وأنشطة. ↑ 30 rue de la Mare, 75020 Paris M 1 Jourdain M 2 Couronnes

استقبال ونشاط: ﴿ الاثنين 2 - 5:30 عصر

للاشتراك في النشاط يجب التسجيل عن طريق:

#### ACCUEIL DE JOUR **ROCHEFOUCAULD**

للعائلات والنساء الحوامل المشردة أو في أماكن إقامة غير

النساء الحوامل. مغلق في 1 أكتوبر و 11 نوفمبر! 15 avenue du Général Leclerc, 75014 Paris M 6 4 RER B Denfert Rochereau

🛈 الاثنين - الجمعة : 03:9 صباحاً - 03:4 عصراً

\* الثلاثاء : 03:9 صباحاً - 3 مساءً (قد تختلف المواعيد)

•إفطار ووجبة ساخنة، مرافق صحية، غسيل وطهى عبر موعد

•الغسيل عبر موعد مسبق، مغلق يوم الجمعة

•توزيع الحفاضات والحليب (قد ينفد) والحماية الصحية: الاثنين والحمعة الدوامات:

• قابلة: بعد ظهر الاثنين

• أخصائي نفسي : صباح الاثنين والخميس

• ممرضة : بعدُّ ظهر الأربعاء (بالغون ومراهقون) والخميس (الأطفال الرضع)

• أخصائي عظام / تدليك للاسترخاء : صباح الأربعاء بالتناوب

• الدوام الاجتماعي التربوي: يومياً عبر تسجيل قبل الظهر (باستثناء الثلاثاء)

الاثنين إلى الجمعة (9:30 - 4:30 مساءً)

## ESI GEORGETTE AGUTTE

للنساء الحوامل والأمهات استراحة، طبيب نفسي، مُساعدة اجتماعية، خزانة ♠ 9/11 rue Georgette Agutte, 75018 Paris (M) 13 Guy Moquet

🛈 الثلاثاء إلى السبت (9:15 - 4:30 مساءً). مغلق صباح الخميس. مغلق في 1 أكتوبر و 11 نوفمبر

## **ESI BONNE NOUVELLE**

للعائلات، مغلق في 1 أكتوبر و 11 نوفمبر siraP 20057, JerohT eur 9

ellevuoN ennoB 9 8 M

🛈 الاثنين إلى الجمعة (9:30 - 1 ظهر | 2 - 5 مساء)

🛇 مغلق الخميس بعد الظهر.

• مستشار قانوني: الثلاثاء بعد الظهر

• قابلة: الأربعاء صباحاً

• مصففة شعر: الاثنين صباحاً والثلاثاء صباحاً

• حلاق: الثلاثاء بعد الظهر

• خدمة الحضانة: الاثنين والجمعة 94:9 صباحاً - 03:21 ظهراً

• مساحة ألعاب: الثلاثاء طوال اليوم

• كاتب عام: الاثنين صباحاً

• CPAM: الثلاثاء الثالث والجمعة الرابع من كل شهر

• أخصائي نفسي: الاثنين بعد الظهر

• ممرضةً أطفال: الثلاثاء صاحاً

• مدلكة: الأربعاء صباحاً

• طبيب أطفال: الجمعة صباحاً مواعيد مسبقة

• أخصائية تجميل اجتماعية: الاثنين بعد الظهر

## ACCUEIL DE JOUR ROCHEFOUCAULD

(للرجال) طالبي اللجوء واللاجئين. 15 avenue du Général Leclerc, 75014 Paris

M 6 4 RER B Denfert Rochereau

☐ ajdarapine@aurore.asso.fr
☐ ajdarapine@aurore.asso.fr

🛈 الاثنين إلى الحمعة 9 صباحاً - 4 مساءً. الثلاثاء 9 - 2:30 ظهر. معلق في 1 أكتوبر و 11 نوفمبر

توجد وجية إفطار، وجية ساخنة، غرفة الكمبيوتر، إمكانية الوصول إلى الغسيل، الاستحمام، غرفة الراحة، دروس اللغة الفرنسية انتباه! متوقفة في فترة الصيف وتبدأ بعده (الاثنين إلى الخميس)(الصباح: BPI, بعد الظهر: DA)

• تسجيل التحويلات إلى SAS خارج باريس، CARSA وCARSA. • إجراءات الوصول الجديد: من الساعة 2 ظهراً حتى الساعة

• الدعم النفسي والطبي: الاثنين من 9 صباحًا إلى 12:30 ظهرًا، والأربعاء والجمعة من 9 صياحًا إلى 4 مساءً

• ورشة رياضية: الجمعة 10 صباحاً - 11:30 صباحاً.

• فتح الإجراءات الإدارية (بدون موعد): الثلاثاء، الأربعاء، الخميس 9 صياحاً - 1 ظهراً.

الحضور من 7:30 صباحًا

• CPAM : صباح الثلاثاء (موعد)

• معلومات جماعية عن طلب اللجوء: الاثنين الساعة 2 بعد الظهر (مع الترجمة)

### **ACCUEIL DE JOUR CITÉ**

(للرجال) طالبي اللجوء واللاجئين.

↑ 1 boulevard du Palais, 75004 Paris M 4 Cité 🛇 من الإثنين إلى الجمعة: من 9 صباحاً إلى 4 مساءً، ويوم الثلاثاء من 9 صباحاً إلى 3 مساءً.

الإفطار من 9 إلى 10:30 صباحاً، والغداء من 12 إلى 1:30

• طالبي اللجوء: توجد هواتف للاتصال بـ OFII.

• طالبي اللجوء واللاجئين: تسجيل للانتقال إلى مأوى (CAES

• اللاجئون: دعم اجتماعي وإدماج مهني (تسجيل في برنامج CAIR للاجئن الذين يعملون). ﴿ من الإثنن إلى الجمعة حسب الموعد. يوم الثلاثاء و الخميس من 9 صباحاً إلى 12 ظهراً بدون موعد مسبق. يُفضل الحضور باكراً!

• دروس فرنسية () يوم الإثنين والخميس من 10 صباحاً إلى

# 🗱 العائلات والنساء

#### **ACCUEIL DE JOUR BARON LE ROY**

للعائلات والنساء الحوامل المشردة أو في أماكن إقامة غير

♠28, rue Baron le Roy M 4 Cour Saint-Émilion 🛈 االاثنين والخميس: 9 صياحاً - 1 ظهراً و 2 ظهراً - 6 مساءً 🛈 الجمعة، السبت، الأحد: 9 صباحاً - 1 ظهراً و 2 ظهراً - 5

و عسين المحبس. الرابين إلى الجمعة 8:30 صباحاً - 11 صباحاً،

الساعة 9 صباحًا حتى 12 ظهرًا

والأربعاء من 1 ظهرًا إلى 4 مساءً.

• الطبيب : الأربعاء بعد الظهر

• الممرضة: صباح الاثنين والجمعة

• الطبيب النفسى: صباح الجمعة

• مغسلة الملابس تجحز بالمواعيد

LA MAISON DU PARTAGE

🛈 كل أحدين ابتداءً من 4 أكتوبر

🗘 كل جمعتنْ ابتداءً من 10 أكتوبر

غسيل الملابس: موعد يُحجز في المكان

💼 \mid 🕒 ESI HALLE SAINT DIDIER

للبالغين بدون أطفال. مغلق يوم 11 نوفمبر!

32 rue Bouret, 75019 Paris M 2 5 7 Jaurès

🛇 من الاثنين إلى الخميس: 8 صباحاً - 12:45 ظهراً و 2 ظهراً

• الدش: بالتسجيل في نفس اليوم، من الاثنين إلى الخميس

23 rue Mesnil, 75016 Paris (M) 2 Victor Hugo

مرافقة اجتماعية (حتى CPAM)، والدعم القانوني

• خدمة طبية: ممرضة، طبيب نفساني، طبيب أمراض جلدية

• النظافة والاسترخاء: غرفة غسيل ملابس، استحمام، باديكير،

🛈 الاثنين إلى الجمعة 8:30 - 12:30 ظهرًا، 1:30 ظهرًا 5 مساءً

• محامى: صباح الجمعة

مغلق يوم 11 نوفمبر!

والاثنين بعد الظهر 2 ظهراً - 4 مساءً

النساء: من الثلاثاء إلى الجمعة 2 ظهراً - 4 مساءً

صباحًا حتى 1 ظُهرًا ومن 2ٌ ظهرًا حتى 5 مَساَّءً

🛈 الأربعاء من الساعة 9 صباحًا حتى 12 ظهرًا

MAISON DANS LA RUE

• مستشار قانوني: الأربعاء والجمعة 2 ظهراً - 4 مساءً

• أخصائي القدم (البودولوج): ۞ الاثنين، الثلاثاء، الأربعاء من

مصففة الشعر: ① الاثنن، الثلاثاء، الخميس من الساعة 9

**↑**18 rue Picpus,75012 Paris (M) 1 2 6 9 Nation

🛈 استقبال وكافيه: الاثنين إلى الجمعة من 8 - 4 مساءً،

للبالغين بدون أطفال.

• غسبل الملابس:

خزانة مشتركة، مصفف الشعر هٔ • مستشار رقمیة

• برامج ترفيه بعد ظهر كل يوم

مغلق يوم 11 نوفمبر!

# للحال

## HALTE HUMANITAIRE

لطالبي اللجوء واللاجئين بدون سكن

2 rue Perrault, 75001 Paris M 1 Louvre Rivoli

🛈 الاثنين - حمعة : 9 صباحاً - 6 مساءً

السبت و الأحد: صباحاً - 5 مساءً 🗘 مغلق بومياً : 12:30 - 2 ظهراً

مغلق آخر جمعة من كل شهر

• الاستحمام ( ) من الإثنين إلى الأحد من 9 إلى 12 صباحاً، ومن 2 إلى 5:15 مساءً.

الطوارئ urgences خدمة صحية مسؤولة عن استقبال مرضى الحالات الطارئة في المستشفيات. يمكن دخول الطورائ بدون تأمين صحي أو شهادة تطعيم

تبلغ تكلفة استشارة الطوارئ € إذا لم يكن لديك تغطية صحية (AME ,CSS) يفصل الذهآب الى PASS إلا في حالات الطوارئ القصوى

اس PASS باس

هي عيادات خدمات طبية مجّانية داخل المستشفيات. تقدم مساعدة اجتماعية وطبية دون تأمين صحى. اذهب مبكرا! لأن هناك الكثير من الناس. صيدليات (PASS) توجد خدمة صرف أدوية مجّانية من صيدلية المستشفى إذا وُصفت لك أدوية أثناء مقابتلك. اذهب لصيدلية المشفى.

معلومات مهمة للخدمات الطبية المجّانية (باس PASS)

اذا ليس عندك تأمين صحي ( PUMA, CSS, AME)اذهب لرؤية مكتب الخدمة الاجتماعية بالمستشفى حتى لا تضطر

من الأفضل الحضور مرافقة متطوع يتكلم اللغة الفرنسية. موقع الترجمة Traducmed (به 39 لغة) مفيد للمواعيد الطبية: www.traducmed.fr

■ منظمات طبية لديها استشارات مجانية

#### HÖPITAL SAINT-LOUIS

1 av. Claude-Vellefaux, 75010 Paris M 2 Colonel Fabien

🛈 الاثنين للجمعة : من (8:30 صباحًا) عيادة الخدمات الطبية PASS الطب العام تصل قبل الذهاب. (عن طريق موعد فقط) الحصول على المواعيد يتم عن طريق الهاتف

> **\** 01 42 49 91 30 مغلق يوم 11 نوفمبر

### HÔTEL DIEU

الساعة توجه إلى مركز التشخيص«Centre diagnostic» 1 rue de la Cité. 75004 Paris (M) 4 RER B Saint Michel / Cité

من عمر 15 سنة ۞ بدون موعد7:30 صباحًا، التسجيل السَّاعة 7:30 صباحًا، ومن 30:01 صباحًا إلى 1 ظهرًا. "

الوصول إلى PASS لطب العيون والفم والأسنان بناءً على طلب الطيب. مغلق يوم 11 نوفمير!

HÔPITAL AVICENNE

125 route de Stalingrad, 93000 Bobigny. Bâtiment Larrey A, Rez-de chaussée, porte 2) M 7 La Courneuve - 8 mai 1945

مجمع العيادات الطبية: الطب العام ، إجهاض. اذهب إلى "وحدة "Villermé"

🛈 يرجى تحديد موعد: من الاثنين إلى الجمعة من 9 صباحًا حتى4 مساءً. مغلق يوم 11 نوفمبر 32 51 92 48 01 🕻

#### HÔPITAL LARIBOISIÈRE

عبادة الخدمات الطبية PASS الطب العام للبالغين اطلب الاستشارات من قسم Arc en ciel 2 rue Ambroise-Paré, 75010 Paris (M) (4) (5) RER B Gare du Nord

🛈 الاثنين - الجمعة (8 صباحاً - 4:30 مساء) يجب الحضور مغلق يوم 11 نوفمبر

#### **HÔPITAL PITIÉ-SALPÊTRIÈRE**

↑ 47-83 Bd de l'Hôpital, 75013 Paris M 5 Saint-Marcel

عبادة خدمات طبية مجّانية PASS الطب العام 🛈 الاثنين إلى الجمعة (الحضور من 7 صباحاً لللحصول على استشارة بين الساعة 8:30 صباحًا و1 ظهرًا حسب الأماكن المتاحة). مغلق يوم 11 نوفمبر

✓ accueil-medint1.pass-pitie@aphp.fr

#### HÔPITAL SAINT-ANTOINE

الدخول فقط للأشخاص الأكبر من سن 16 الحث عن مستوصف Policlinique Baudelaire استشارات الأمراض الجلدية (تخصص علاج الجرب) ↑ 184 rue du Faubourg Saint-Antoine, 75012 Paris M 8 Faidherbe - Chaligny M 2 Nation

**\** 01 49 28 29 50

🛈 الاثنين الى الجمعة (الحضور 8 صباحاً) دون موعد. مغلق يوم 11 نوفمبر

#### COMEDE

استقبال مفتوح - استشارات ومتابعة طبية - أمراض النساء - وتثقيف عالجي - والتطعيامت - والعلاج النفسي - وتقويم العظام - واستشارات اجتامعية وقانونية • الاستشارة الأولى بدون موعد

• پوجد مترجم

المواعيد الطبية متاحة أيضا للقاص بن دون ولى أمر

الاستشارات متاحة أيضا للقاصرين من غير ولى أمر.

A Hôpital Bicêtre, 78 avenue du Général Leclero 94270 Le Kremlin-Bicêtre M 7 Le Kremlin-Bicêtre M 14 Hôpital du Kremlin Bicêtre الدخول عبر باب 60 ، القسم البني، الطابق الثاني

🛇 الإثنين الى الجمعة (9-1 ظهراً | 2-5:30 عصرًا)

🗘 مغلق ظهر الخميس. مغلق يوم 11 نوفمبر

MÉDECINS DU MONDE (CASO)

8 rue des blés, 93210 La Plaine St Denis B La Plaine - Stade de France M 12 Front Populaire

 الاستشارة الطبية (بدون تأمن صحى AME): الاثنين، (باللغة الهندية، الأردية، البنجابية) الثّلاثاء والخميس (باللغة الفرنسية) الساعة 9:15.

• معلومات جماعية عن التأمين الصحى AME: الثلاثاء والخميس 2 ظهراً - 5 مساءً

• ساعات التواصل الاجتماعي (معلومات عن التأمن الصحي AME): الثلاثاء والخميس من الساعة 2 ظهرًا إلى 5 مساءً.

• الوقاية من فيروس نقص المناعة البشرية والتهاب الكبد وفحصهما : الاثنين من 9:30 صباحًا إلى 12 ظهرًا، والثلاثاء والخميس من 2 ظهرًا إلى 5 مساءً.

#### مغلق من 13 - 17 آكتوبر و11 نوفمبر MÉDECINS DU MONDE - CAOA

15 bd de Picpus. 75012 Paris M 6 Bel-Air مركز استقبال وتوجيه بعد التقييم الطبى الاجتماعي استشارات طبية ونفسية واجتماعية 🛈 الاثنين والثلاثاء والخميس (9 صباحاً) بدون موعد مغلق يوم 11 نوفمبر

#### VEILLE SANITAIRE: SAMUSOCIAL, MSF, MDM

مخصص للأشخاص بدون مأوى. أطباء برفقة مترجمين يتحدثون العربية، البشتو والداري. مغلق يوم 11 نوفمبر! مكان أمام المترو:

↑ M 2 La Chapelle, 75018 Paris أمام مترو لا شابيل La Chapelle ﴿ الثلاثاء (1:30 ظهراً - 5

> \*Glazart » 15 av. de la Porte de la Villette, 75019 Paris (M) 7 Porte de la Villette

\* «Larochefoucauld» 15, av du Général Leclerc, 75014

Paris M 6 4 RER B Denfer Rochereau 🛈 الاربعاء والخميس من (9:30 صباحا - 4 مساءً)

\* «Halte Humanitaire» 2 rue Perrault, 75001 Paris (M) 1 Louvre Rivoli (samu social)

• الاثنين، الأربعاء، الجمعة : 9:15 صباحاً - 5:30 عصراً

• كل يوم: أطباء وأخصائيون نفسيون

🛈 الخميس (10ظهراً - ٢ مساءً)

## MIGRATIONS SANTÉ

الرعاية الصحية، والحصول على حقوق الرعاية الصحية والدعم الطبى والاجتماعي والوساطة والتوجيه. 4 place du Louvre, 75001 Paris 2e étage (QJ Quartier Jeune) M 1 Louvre-Rivoli 🖭 B Châtelet-les-Halles **\** 01 42 33 24 74

🛈 الجمعة (3 - 6 مساء) (مكتب202) موعد 77b, Rue Robespierre, 93100 Montreuil M 9 Robespierre

🛈 الحمعة ( 10 - 1 ظهر) موعد

**\** 01 42 33 24 74

10bis, rue Henri Ribière, 75019 Paris M 7 Place des fêtes

19 20th

🛇 الخميس (10 - 1 ظهر) موعد **\** 01 77 37 71 54

40 av des terroirs de France 75012 (BPI Lumière 2025) M 4 Cour Saint-Émilion

() 8 أكتوبر و 12 نوفمبر (2 - 6 مساء) A Cité de la santé, Bibliothèque niveau -1

M 7 Porte de la villette

🛈 الجمعة 3, 17, أكتوبر، 7, 21 نوفمبر و25 اكتوبر و22 نوفمر (2 - 6 مساء)

# 💫 للاستفسارات الهاتفية عن الحقوق الصحية

معلومات ومتابعة حول بطاقات الإقامة العلاجية والرعاية الصحية للأجانب المقيمين في العاصمة إل دو فرانس فقط • للأسئلة الطبية والصحة النفسية : 93 38 21 45 01 📞 🛈 الاثنين، الثلاثاء، والخميس من 9:30 صياحاً حتى 12:30 ظهراً، ومن 2:30 ظهراً حتى 5:30 مساءً 🛈 الخميس من 2:30 ظهراً حتى 5:30 مساءً 🛈 الأربعاء من 9:30 صباحاً حتى 12:30 ظهراً الأسئلة الاحتماعية والقانونية: 12 63 12 45 01 \$\infty\$ 🛈 الاثنين، الثلاثاء، والجمعة من 9:30 صباحاً حتى 12:30 ظهراً ۞ الاثنين والخميس من 2:30 ظهراً حتى 5:30 مساءً مغلق 11 نوفمر

#### HÔPITAL PITIÉ SALPÊTRIÈRE **PASS bucco dentaire**

الدخول فقط للأشخاص الأكر من سن 16

حجز موعد في المكان 👁 من الاثنيُّ إلى الجمعة: 8:30 صباحاً - 4:30 مساءً.

#### LE BUS SOCIAL DENTAIRE

مغلق11 نوفمبر

رعاية الأسنان الطارئة. وثبقة الهوية مطلوبة 06 80 00 94 21

قم بالتسجيل قبل الساعة 9 صباحًا لتحديد موعد 🛂 📭 خلال اليوم.

A Samusocial, 35 avenue Courteline M 1 Saint-Mandé, 75012 Paris للبالغين فقط ( الاثنين والثلاثاء والأربعاء (9 - 1 مساء)

Restos du Cœur, 70 rue Douy Deculpe 93100 Montreuil M 9 Croix de Chavaux للبالغين والأطفال ۞ الخميس (9 صباحًا)

لتحديد موعد مع أخصائي السمع. الاتصال Marion ماريون على : مغلق 11 نوفمبر \$ 06 72 83 79 55 \( \square\) marion@auditionsolidarite.org

العيون 🖒

عيادة خدمات طب العيون استشارات وفحوصات الجهاز البصري في طب وجراحة العيون. لكل من أعمارهم أكبر من 12 عام وشهرين.

↑ 55 av. Jean Jaurès, 75019 Paris M 2 5 № Jaurès



العلاج الجرب، راجع مستشفى سانت أنطوان -Saint Antoine وخدمات الطوارئ الاجتماعية (المراقبة الصحية في لا هالت La Halte، أوسترليتز Austerlitz وأيام الثلاثاء في ّ

### HÔPITAL SAINT-LOUIS

عيادة الخدمات الطبية PASS الجلدية

#### **PASS dermatologie**

1 av. Claude-Vellefaux, 75010 Paris (M) 2 Colonel Fabien

🗘 من الاثنين إلى الجمعة الساعة 8 صياحًا تعال من الساعة 6 صباحا اكتب اسمك على القامَّة في قسم الأمراض الجلدية عند وصولك. وثيقة الهوية مطلوبة. مغلق 11 نوفمبر

# 📫 رعاية الأمومة والطفولة

## HÔTEL DIEU

1 parvis Notre-Dame, 75004 Paris

M 4 RER B Saint Michel / Cité | Galerie A1 6 ème étage مركز حمالة الأمومة (Cité) - للنساء الحوامل المشردات متابعة الحمل حتى 28 أسبوعًا (موجات فوق الصوتية ، تحاليل الطبية)، المساعدة في الحصول على حقوق التأمين الصحى. لا توجد عمليات ولادة ولكن يتم التحويل

الحصول على المواعيد يتم عن طريق التلفون:

**\** 01 71 28 13 30

🛈 من الاثنين إلى الجمعة: من 9 صباحًا حتى 5 مساءً. 🛈 مغلق بعد الظهر أيام الخميس. مغلق 11 نوفمبر

HÔPITAL ROBERT-DEBRÉ • •

48 boulevard Sérurier, 75019 Paris M 7 Pré Saint-Gervais

عبادة خدمات طبية مجّانية PASS للقاصرين عيادة خدمات طبية مجّانية PASS لاستشارات الحمل والولادة، القسم الأخضر في المستشفى (دون موعد). **\**01 40 03 24 94

> 🛈 الاثنين إلى الجمعة (9-4:30 مساءً). مغلق 11 نوفمبر

#### HÔPITAL NECKER ENFANTS MALADES ••

149 rue de Sèvres, 75015 Paris M 13 Duroc M 6 Sèvres-Lecourbe M 12 Falguières **4** 01 44 38 17 93

🛈 الإثنين إلى الجمعة : 9 - 4 مساء. خذ موعد عبر الهاتف. مغلق 11 نوفمبر

#### REPAIRE SANTÉ BARBÈS (ADSF)

للنساء مع أو يدون أطفال. فحوصات، تقسم الاحتياجات الصحية الشاملة وتوجيهات. القابلات، الممرضات وأطباء علم النفس. ابتداءا العاشر من اكتوبر

حتى 17 أكتوبر:

70 boulevard Barbès, 75018 Paris M 4 12 Marcadet-Poissonniers

ابتداءً من 17 أكتوبر:

23, rue des cheminots 75018 Paris (M) 12 Porte de la Chapelle

🛈 الاثنين، الثلاثاء والخميس 9:30 صباحًا - 12:30 ظهرًا الثلاثاء، الأربعاء والجمعة 1:30 ظهرًا - 5:00 مساءً. مغلق يوم 17 اكتوبر و2 نوفمبر و11 نوفمبر

#### **SOLIPAM**

للنساء الحوامل و الأمهات مع أطفال أقل من عمر ٣ شهور. الخط الهاتفي الساخن الذي توفره القابلات والأخصائيون الاجتماعيون بشأن مراقبة الحمل والإجهاض. **\** 081 801 0801

🗘 من الاثنين إلى الجمعة من 9 صباحًا إلى30:12 ظهرًا ومن 1:30 ظهرًا إلى 5 مساءً. مغلق 11 نوفمر

#### PMI CURIAL

11bis rue Curial, 75019 Paris M 7 Riquet للنساء الحوامل والأطفال الذين تتراوح أعمارهم بين 0-6 سنوات: استشارة طبيب النساء والتوليد، شهادة الحمل،

♦ الاثنين إلى الجمعة (8:30-12:30 ظهر | 1:30-5:30 ♦ مغلق 11 نوفمبر

#### PMI FLANDRE

↑ 52 av. du Flandres, 75019 Paris M 7 Riquet (جمعية الطفل والصحة) النساء الحوامل والأمهات الشابات والآباء والمراقبة الطبية للأطفال الذين تتراوح أعمارهم بن 0 إلى 6 سنوات. 🛈 الاثنين إلى الخميس (8:30-12:30ظ | 1:30-5:30م) 🛈 الحمعة (8:30 - 12:30ظ) مغلق 11 نوفمبر

# الصحة النفسية والعقلية

#### C.P.O.A HÔPITAL SAINT-ANNE

الطوارئ

الدخول فقط للأشخاص الأكبر من سن 15 و أشهر 3

윢 1 rue Cabanis, 75014 Paris (M) 6 Glacière اتصل قبل الحضور!

**\** 01 45 65 81 09 - 01 45 65 81 10 خدمة 7/24 كل الإسبوع أو اتصل بالرقم المجّاني 112 للطوارئ مغلق 11 نوفمبر

الاستشارات المجّانية للصحة النفسية

#### HÔPITAL AVICENNE

125 route de Stalingrad, 93000 Bobigny Bâtiment Mantout rez-de chaussée Porte 2

M 7 La Courneuve- 8 mai 1945 الصحة النفسية والعقلية أطباء نفسين متخصصين في الحصول على المواعيد يتم بذهابك شخصيًا أو عن طريق الهاتّف أو الامىل: 74 54 95 48 01 📞

 □ psychotrauma.avicenne@aphp.fr 🛈 الاثنين إلى الجمعة (9 - 4 مساءً)

مغلق 11 نوفمبر

#### PARCOURS D'EXIL

لأى شخص في المنفى يعاني من صدمة نفسية. للقاص بن الأولوية.

4 avenue Richerand (2e étage), 75010 Paris (M) 2 Colonel Fabien (M) 11 Goncourt

**1** 01 45 33 31 74 \(\sime\) accueil@parcours-exil.org خذ موعد 🛈 الجمعة 7 نوفمبر 10 صباحًا.

#### **LE CHÊNE ET L'HIBISCUS**

للرجال: طالبي اللجوء واللاجئين غير المسجلين أخصاء نفسيين مع مترجمين.

مغلق 11 نوفمبر

A Halte humanitaire 2 rue Perrault, 75001 Paris (M) 1 Louvre Rivoli http://bit.lv/46wp2hG()

↑ «Larochefoucauld» 15, av du Général Leclerc, 75014 Paris (M) 6 4 RER B Denfer Rochereau

> 🔾 الاثنين (9:15 - 5 ظهرًا) Accueil de jour Diderot

164 Boulevard Diderot 75012 Paris M 1 2 6 9 Nation

🛇 الاثنين 9:15 صباحًا - 5 ظهرًا.

#### CENTRE PRIMO LEVI

حتى السّاعة 5 مساءً.

لضحايا التعذيب في بلدانهم وطالبي اللجوء 63, rue de Croulebarbe, 75013 Paris (M) 6 Corvisart 5 6 7 Place d'Italie الحضور بالمواعيد فقط، وتؤخذ عبر الهاتف او الاعيل: Consideration of the consider 🛈 الاثنين والأربعاء والجمعة من الساعة 2 ظهرًا

#### LE CENTRE MINKOWSKA موعد. أرسل النموذج المملوء بواسطة أحد المتخصصين

11 rue des réglises, 75020 Paris M 9 Porte de Montreuil

# للوصول إلى النموذج:

# النساء ضحابا العنف

## FEMMES ENTRAIDE AUTONOMIE

A Pépinière Mathis, 9 rue Mathis, 75019 Paris

M 7 Crimée

الاستماع، الدعم النفسي الفردي، مجموعات المناقشة بين النساء، ورش عمل حول الرياضة والرفاهية.

🕔 الأربعاء والجمعة من 9 صباحًا إلى 1 ظهرًا ومن 2 ظهرًا إلى 5 مساءً بدون موعد.

🛈 المواعيد أيام الثلاثاء والخميس **\** 07 45 69 01 37

مغلق من 1 إلى 5 أكتوبر و 11 نوفمبر.

# مرض السُّل

فحص مجاني لمرض السل حتى للذين ليس عندهم تأمين صحى. يجب روشتة للفحص من طبيب عمومي.

#### **CMS BOURSAULT**

↑ 54 bis rue Boursault, 75017 Paris M 2 Rome M 13 La Fourche

لدخول فقط للأشخاص الأكر من سن 16

الحصول على المواعيد يتم بذهابك شخصيًا أو عن طريق التلفون: 01 35 60 35 01 📞

🛈 الاثنين إلى الجمعة (45:8-12:30 ظهراً | 5-1:30 مساءً). مغلق 11 نوفمر.

#### **CMS BELLEVILLE**

↑ 218 rue de Belleville, 75020 Paris T3 Porte des Lilas (M) 11 Place des fêtes

لحجز موعد اتصل او اذهب مباشرة : 00 25 33 40 01 📞 🛈 الاثنن إلى الجمعة: 9:15 - 4:30 مساءً

مغلق يوميًا من 12:30 ظهرًا إلى 1:30 ظهرًا التطعيم 🛈 الجمعة من 2 - 4:30 مساءً

الفحص 🛡 \* الثلاثاء والجمعة : 51:9 صباحاً - 03:4 عصراً \* الخميس : 1:45 - 5:45 عصراً

\* السبت : 9:15 - 11:45 صباحاً

طبيب عام (بدون تأمن صحى) 🛈 الثلاثاء والاربعاء والخميس من 9:15 - 4:30 مساءً

القابلة 🛈 الاثنين 9:30 صباحًا - 4:30 مساءً •أخصائي أمراض الرئة: صباح الثلاثاء، الأربعاء، صباح الخميس

• الاستشارات النفسية للشباب من سن 18 إلى 30 سنة (تحويل من الطبيب العام): صباح الجمعة مغلق 11 نوفمرٰ.

21 202

مركز الصحة الجنسية (فحص فبروس نقص المناعة البشرية والأمراض المنقولة جنسياً، والإجهاض الدوائي، ومنع الحمل، والوقاية، وما إلى ذلك). مغلق 11 نوفمبر.

> 3 rue Ridder, 75014 Paris M 13 Plaisance

يجب عليك تحديد موعد عبر الإنترنت:

bit.ly/3N4SbX7

في حالة ظهور أعراض الأمراض المنقولة جنسيًا: حدد موعدًا عبر الماتف الماتف

01 58 14 30 30

🛈 الاثنن إلى الجمعة (8:45 صباحًا - 6:45 مساءً).

#### **ACT UP PARIS**

↑ 8 rue des Dunes, 75019 Paris

M 2 11 Belleville M 7 Buttes Chaumont

مركز وصول إلى الحقوق والرعابة مفتوح للأشخاص المصابين بفيروس نقص المناعة البشرية و / أو التهاب الكبد الوبائي. 🛈 الأربعاء (1-5 مساء)

المكانية تحديد موعد في يوم آخر: □ permanence@actupparis.org
 □ permanence@actuppar

#### **ACTIONS TRAITEMENT**

👚 23 rue Duris,75020 Paris (M) 2 3 Père Lachaise لجميع الأشخاص المصابين بفيروس نقص المناعة البشرية. جمعية المرضى تمثل مستخدمي النظام الصحى.

• مركز الاستقبال والعلاج النفسي والاجتماعي بالموعد 🛈 الاثنين إلى الجمعة (10 صباحًا - 6 مساءً)

**\** 01 43 67 00 00

#### □ accompagnement@actions-traitements.org

• خط المساعدة: المعلومات والدعم والمساندة والدفاع عن حقوق الأشخاص المصابين بفيروس نقص المناعة البشرية والأمراض المصاحبة. ترك رسالة على واتساب على:

☑ at@actions-traitements.org © 06 66 45 47 03

#### **AIDES PARIS 19**

أى شخص يحمل جنسية أجنبية مصاب عرض ما

• الطابع الضريبي: تغطية كاملة للطلب الأول ونصف تغطية

• فحص فيروس نقص المناعة البشرية - الإيدز، والتهاب الكبد B وC، والزهري

> موعد فقط، باستثناء 🛈 الخميس (3 - 9 مساءً) يرجى الاتصال قبل الحضور: 📞 88 69 69 81 01

## الادمان

#### فقط الأشخاص الذبن يستخدمون المواد المهلوسة

#### ESPACE FEMME

3 boulevard Magenta, 75010 Paris M 4 Château Rouge M 11 République للنساء البالغات ضحابا العنف ، في حالة الدعارة أو الإدمان أو حاملات فروس نقص المناعة البشرية.

• استقبال جماعي:

🛈 الاثنين والجمعة 9:15 صباحًا - 3:30 مساءً . ومن 🛈 الثلاثَّاء إلى الخميس 9:15 صباحًا - 12:30 مساءً

• الاستقبال الفردى عبر موعد:

🛈 الثلاثاء والأرتعاء 01:1-4:30 مساءً • ممرضة : () الاثنين من 1 ظهرًا حتى 3:30 عصرًا

الثلاثاء والأربعاء 9:15 صباحًا - 12:30 ظهرًا

• اخصائية التجميل: ﴿ الجمعة 5:15 صباحًا - 3:30 مساءً

• العنابة الطبية بالقدمين: ۞ الاثنين 9:15 صباحًا - 1 ظهرًا

• الاستقبال الفردي عن طريق موعد: 🖰 الثلاثاء والأربعاء من الساعة 1:30 ظهراً حتى 4:30 عصراً.

مغلق 11 نوفمر.

#### **CAARUD - RÉPUBLIQUE**

♠ 9 rue Beaurepaire, 75010 Paris M 3 5 8 République 4 01 53 38 96 20

• استقبال جماعي : وجبة خفيفة، مأوى الاثنين إلى الجمعة (9:30 صباحًا - 12:30 ظهرًا).

• استقبال فردى بحجز مسبق: دُشّ، إجراءات إدارية، متابعة تربوبة، تقليل المخاطر، الوصول إلى الحقوق والرعاية. الاثنين، الثلاثاء، الخميس والجمعة (2 - 4:30 مساءً).

• أخصائي نفسي ناطق بالعربية : الثلاثاء (9:30 صاحًا - 12:30 ظهرًا).

• عبادة طبية : الخميس (9:30 صباحًا - 12:30 ظهرًا).

• استشارة قانونية: الجمعة (2 - 4:30 مساءً).

أخصائي أقدام: الاثنين (2 - 4:30 مساءً).

• تحليل المنتجات : أيام العمل. مغلق 11 نوفمبر.

### **CAARUD - BOUTIQUE 18**

3 rue Binet, 75018 Paris M 4 Porte de Clignancourt

مساحة مختلطة (رحال ونساء)

• استقبال جماعي

🗘 من الاثنين إلى الجمعة 9:30 صباحًا - 12:30 ظهرًا • •ممرض وأُخصائي أقدام: ۞ الثلاثاء، الأربعاء، الخميس، من 9:30 صباحًا إلى 12:30 ظهرًا

• أخصائي نفسي بتحدث العربية

🛈 الاثنن والجمعة 9:30 صباحًا - 12:30 ظهرًا

• طبيب نفسي للإدمان : 🛈 الجمعة 10 صباحًا - 12:30 ظهرًا

• ممرضة علاج الأرجل : 🛇 الاثنين 2 ظهرًا - 4:30 مساءً • استقبال فردي عن طريق المواعيد

🛈 الاثنن والثلاثاء والخميس والجمعة 2 ظهرًا - 4:30 مساءً.

•اجراءات، غسالة، دش مغلق 11 نوفمبر.

#### LA CROIX ROUGE FRANCAISE RÉTABLISSEMENT DES LIENS FAMILIAUX

■ 1. البحث عن المفقودين: مركز لمساعدة الأشخاص الذين فقدوا الاتصال بعائلاتهم بسبب النزاعات أو الكوارث الطبيعية أو الهجرةُ. المُعَيِّدُ أَو الهجرةُ.

**\$** 07 77 46 62 40 ☑ rlf.dt75@croix-rouge.fr هذه الخدمة مجّانية وجميع المعلومات التي سيتم تقديمها ستبقى سرية وآمنة. يوجد توجيه بالإضافة خدمة مكالمات دولية مجّانية.

2. للاتصال بالأقارب دوليًا عبر الهاتف/الرسائل:

↑ M 2 La Chapelle

الاثنين (2 ظهراً - 5 مساءً) أمام المترو.

Devant du métro (M) 2 Couronnes 🏠 الارىعاء: 9 - 2 ظهر

\* «Larochefoucauld» 15, av du Général Leclerc, 75014 Paris

🛈 الخميس 2 - 5 مسا

# 🔯 العنوان الإداري

يجب أن يكون طالبو اللجوء مقيمين في سبادا. راجع الصفحة 36

#### **PARIS ADRESSE**

10 Rue Eugénie Eboué, 75012 Paris

M 1 8 Reuilly - Diderot

📭 👯 التقديم طلب الحصول على العنوان الإداري الأول،

و التجديد، قم بزيارة، ويتم ذلك فقط عبر

www.paris.fr/pages/vivre-au-quotidien-112 تتوفر خانات جديدة صياح أيام الاثنين

🛈 الاثنين إلى الجمعة (9 - 5 مساء).

🛇 ويوم الأربعاء من الساعة 9 صباحًا حتى 12:30 مساءً. 🗘 مغلق يوميا من 12:30 إلى 1:30.

استلام الريد:

♠ 90 rue Saint-Denis, 75001 Paris M Rambuteau

🛈 الاثنين - الجمعة : 8 صباحاً - 6 مساءً

🛈 الخميس : 8 صياحاً - 7 مساءً 🗘 مغلق في 1 و 11 نوفمبر

مغلق 11 نوفمر.

# السكن الاجتماعي الاجتماعي

**VESTIAIRE ÉGLISE SAINT-BERNARD** 

↑ 5 rue Pierre l'Ermite, 75018 Paris

M 2 4 Barbès-Rochechouart

ACCUEIL SOLIDARITÉ

() الثلاثاء: 2:30 - 4:30 عصراً

**SAINT AUGUSTIN** 

للرجال والنساء والأطفال

• الاتصال قبل الحضور:

**\** 01 42 93 20 52

sous-sol de l'église)

M 4 Château-Rouge M 2 La Chapelle

• الرحال: ﴿ السبت 3:30 صباحاً - 12 ظهراً

(حسب توفر المخزون، الحضور مبكراً)

• النساء والعائلات : ۞خميسين في الشهر 9 - 12 ظهراً

46 bis boulevard Malesherbes, 75008 Paris (dans le

M 9 Saint-Augustin M 3 12 13 Saint-Lazare

📋 تخزين الأمتعة

**ASSOCIATION LA MIE DE PAIN** 

M 7 Porte d'Ivry M 14 Olympiades

خذ موعد بالاتصال على 📞 88 96 96 44 01

🛈 أيام الأربعاء من الساعة 1:30 - 1:45 ظهر

113 rue Regnault, 75013 Paris

#### ADIL DE PARIS

الوكالة الإدارية للإسكان: معلومات عن مخططات المساعدة السكنية، قانون الإسكان.

• للاستشارة عن طريق الهاتف: 50 50 79 42 01 📞

• ليس لديك سكن في بااريس : 0806 704 604 الاثنين من 2 ظهرًا إلى 6 مساءً، من الثلاثاء إلى الحمعة من 🖰

9 صباحًا إلى 45:15 ظهرًا ومن 2 ظهرًا إلى 6 مساءً • للأيجار غير المدفوع وأوامر الإخلاء:

**\** 01 42 79 50 39

اذهب مباشرة إلى البلدية بالمنطقة للحصول على أي معلومات

## POINT D'ACCUEIL LOGEMENT

اتصل على 3975 لتحصل على موعد في اقرب مركز وصول للحقوق إليك. هنا مكنك الحصول على المعلومات والمساعدة بخصوص طلب الإسكان الاجتماعي الخاص بك.



# عن طريق التسجيل

لجميع المستويات. قم بأخذ موعد عن طريق ارسال رسالة على الرقم التالي: 12 79 81 86 90 🛇

## ىدون تسجىل

#### **PAROISSE SAINT-BERNARD**

♠ 6 rue Saint-Luc, 75018 Paris (M) 2 4 Barbès-Rochechouart

• دورات A1 وA2 : (C) السبت من 10 صباحًا إلى 11:30 صباحًا • معرفة القراءة والكتابة: ۞ السبت 10 صباحًا - 11:30 ظهرًا

#### FRENCH LANGUAGE AND CULTURE **EXCHANGE**

ممارسة اللغة الفرنسية وتبادل الثقافة. 🛈 الاربعاء : 7 مساء - 9 مساء ♠ 67 rue Beaubourg, 75003, Paris الطبق يتبعه وجبة ودية:

## https://www.servethecity.paris

دورات اللغة الفرنسية ومحو الأمية ↑ 57 rue Étienne Marcel, 93100 Montreuil M 9 Croix de Chavaux

🛈 الثلاثاء من 4 مساءً إلى 6 مساءً، الجمعة من 6:30 مساءً

를 إلى 8 مساءً.

#### **KARIBU**

هل تتحدث العربية أو الباشتو أو الأوكرانية وترغب في تعلم أساسيات اللغة الفرنسية بسرعة ومجانًا؟ يتيح لك هذاً الحلُّ التكميلي لدورات اللغة الفرنسية التدرب أينما تريد ومتي تريد منّ هاتفك المحمول. للسماح لك بالاستقلالية في حياتك البومية (الإجراءات الإدارية، الصحّة، النقل، إلخ) وفي بحثك عن وظيفة (إنشاء سرتك الذاتية، والتحضر للمقابلات، وإتقان المفردات المهنية، وما إلى ذلك).



Google Store

Apple Store

للمزيد من دروس اللغة الفرنسية: https://www.reseau-alpha.org/

#### **BAAM**

دروس لجميع المستويات، غير معتمدة أو مصدقة، بدون

🚹 10 الموقع في باريس وإيفري Ivry لمزيد من المعلومات والمواعيد، زوروا الموقع: /baamasso.org/fr/ateliers-francais

#### **BIBLIOTHÈQUE PUBLIQUE D'INFORMATION**

♠ Ground Control 81 rue du Charolais 75012 Paris (M) 1 8 Gare de Lyon ورش محادثة للغة الفرنسية ۞ الجمعة 1 ظهرًا (المبتدئين بِالْكَاْمِلِ) 2 ظهرًا و 4 مساءً و 6 مساءً

#### **UTOPIA 56**

A Cité Fertile, 14 avenue Édouard Vaillant, 93500 Pantin 📧 🖪 Pantin 並 🍱 Ella Fitzgerald دروس اللغة الفرنسية :

🛈 الأربعاء : 2:45 ظهر - 6 مساءً. 🛇 السبت : 2:45 - 5مساء

#### **PARIS D'EXIL**

A Bibliothèque Couronnes 66 rue des Couronnes, 75020 Paris M 2 Couronnes 🛈 الخميس والجمعة 9:45 - 12

احراء اللحو PROCÉDURE ASILE

RÉFUGIÉS اللاحثون

طاقة الاقامة CARTE DE SÉJOUR

# متابعة و دعم المشروع

#### MISSION LOCALE

للشباب من عمر 16 - 25 سنة الذين عندهم بطاقة إقامة أو إيصال طلب إقامة récepissé. التسجيل بتم في المركز ﴿ الاثنين إلى الجمعة (9 صباحاً | 1:30 ظهراً). مغلق أنّام الخميس بعد الظهر.

> • للأشخاص الذين عندهم عنوان إداري في 1e, 2e, 3e, 4e, 9e, 10e, 11e arrondissements 29/31 rue des boulets, 75011 Paris M 9 Rue des boulets

> > • للأشخاص الذين عندهم عنوان إداري في 5e, 12e, 13e, arrondissements:

↑ 93 rue Jeanne d'Arc,75013 Paris M 6 National • للأشخاص الذين عندهم عنوان إداري في

6e, 7e, 14e, 15e et 16e arrondissements: ↑ 24/26 rue de Chatillon,75014 Paris (M) 4 Alesia

• للأشخاص الذين عندهم عنوان إداري في 8e, 17e et 18e arrondissements:

♠ 9 impasse Milord, 75018 Paris M 13 Porte de Saint-Ouen

#### • للأشخاص الذين عندهم عنوان إداري في 20e arrondissement

31 rue Pixérécourt (M) 11 Jourdain

↑ 65 rue d'Hautpoul M 5 Ourcq

• للأشخاص الذين عندهم عنوان إداري في

#### KODIKO

19e arrondissement

- مرافقة مهنية مزدوجة مع مرافق موظف لمدة 6 أشهر: 10 مقابلات فردية في شركة / 12 ورشة جماعية حول البحث عن عمل أو تدريب / دروس في اللغة الفرنسية (المستوى B1 A2) / إعارة حاسوب ودورة تمهيدية في المعلوماتية.
- يتم تنظيم دورتين في السنة (مارس أو أكتوبر). تبدأ الدورة القادمة في 16 أكتوبر!
  - أنشطة مبرمجة
  - تنظيمات خاصة للأنشطة المخصصة للشياب، والنساء، والأشخاص ذوى الخبرة.
- الشروط: أن تكون في بحث عن عمل أو تدريب / الإقامة في إيل-دو-فرانس / أن تكون لاجئاً، عديم الجنسية، أو مستفيداً من الحماية الفرعية أو المؤقتة أو لم الشمل العائلي / أن يكون لديك مستوى A2 في اللغة الفرنسية وأن تكون متاحاً ليوم واحد في الأسبوع (بين الاثنين والجمعة).

امسح الرمز للتسجيل واملأ هذا النموذج ابتداءً من 23 يوليو.

#### SINGA

دعم مجاني للاجئين وطالبي اللجوء من خلال مشروع إنشاء

rue de Srebrenica 75020 Paris 8 Porte de Montreuil 9 M

Alexandre Dumas 2 M

gonca@singa.fr \ 07 67 16 43 18 \

#### BIMBAMJOB —

Mobil'Emploi برنامج دعم التوظيف (مشروع احترافي، أدوات التقديم، التحضر لمقابلات العمل، التواصل مع مسؤولي التوظيف)، التدريب والدعم الاجتماعي

• المعايير: العيش في إيل دو فرانس / الحصول على الحد

الأقصى لمستوى البكالوريا / التواصل باللغة الفرنسية أو الإنجليزية / ليس لديك وظيفة أو

تدريب / أن تكون صغيرًا أو لا وتتبع لبرنامج. □ accompagnement@bimbamiob.fr

## 🕨 💛 🔵 METISHIMA

برنامج الدعم المهني.

برنامج ERTÉ (الازدهار، الموهبة، النجاح، العمل) • معلومات جماعية : الأربعاء 8 و 19 أكتوبر 10 -

• تتبع مساره المهنى والانطلاق من جديد : الثلاثاء 14 أكتوبر و 25 نوفمبر

• مساعدة في البحث عن عمل : الأربعاء 15 أكتوبر و 26

• تقديم مشروعه أمام مسؤول توظيف والمشاركة في سباق توظيف : الخميس 16 أكتوبر و 27 نوفمبر bonjour@metishima.org

#### التسجيل sis.tech/apply/ france@sis.tech REFUGEE FOOD

### • تدریب Formation Tournesol

تدریب تورنیسول:

النساء اللاجئات مستوى A2. بالفرنسية. برنامج

التكوين. المناه التكنولوجيا والتصنيع. رقمي. عند

هذا النموذج و الاتصال:

- تدريب في الطهى التقليدي أو الجماعي
  - مجاني ومدفوع الأجر. • يبدأ في 30 سبتمبر 2025

SISTECH

- 4 أيام في الأسبوع لمدة 5 أشهر ونصف.
- الحصول على حماية دولية أو مؤقتة
- أن يكون قادمًا جديدًا ومسموحًا له بالعمل
  - أن يكون بالغًا
- أن يكون لديه مستوى فرنسي A2 شفهيًا وA1 كتابيًا كحد
  - توقيع عقد الاندماج (CIR)
  - إنهاء دروس الفرنسية التي أوصت بها OFII
    - التحفيز للعمل في مجال الطبخ

#### • تدریب Formation Romarin

تدریب رومارین:

- مقدمة في مهن الطهي • مجاني ومدفوع الأجر.
- يبدأ في 30 أكتوبر 2025
- 4 أيام في الأسبوع لمدة 3 أشهر ونصف.
- أن يكون لاجئًا أو قادمًا جديدًا ومسموحًا له بالعمل
- أن يكون بالغًا - أن يكون لديه مستوى فرنسي A1 شفهيًا كحد أدني
  - توقيع عقد الاندماج (CIR)
  - إنهاء دروس الفرنسية التي أوصت بها OFII

## - التحفيز للعمل في مجال الطبخ

أرسل اسم العائلة واسمك الأول واسم التدريب الذي يهمك

\$ 07 65 80 58 19 \top Forms@refugee-food.org

لعروض التدريبات المهنية، راجع الإعلانات المنشورة على موقع: projet de la Ville de Paris https://bit.ly/3MxJdzZ

# 🔁 🍄 قانون العمل

#### POINT D'ACCÈS AU DROIT - -

🗘 اتصل على 3039 للحصول على المعلومات عن أقرب مركز وصول للحقوق لسكنك. مكن لقاء محامن لطرح جميع الاسئلة، خاصةً اسئلة المشاكل الإدارية ومشاكل التسوية في العمل.

#### AVOCATS DU BARREAU DE PARIS

A Cité des métiers, 30 avenue Corentin Cariou, 75019 Paris M 7 = T3 Porte de la Villette

- عبر موعد مسبق: استشارات هاتفیة
- قانون الوظيفة العمومية : الأربعاء 15 أكتوبر و 19 نوفمير
- قانون العمل الخاص: 9 و 28 أكتوبر و 13 و 25 نوفمبر

■ ايام الخدمات لدى المؤسسة ورابط لتحديد موعد عبر الهاتف علي LWUD8I3/yl.tib

A Parvis du tribunal de Paris, 75017 Paris M 13 14 Tab Porte de Clichy

• الاثنين - الجمعة : 9:30 صياحاً - 12:30 ظهراً

أنشطة 💮



#### **TERRAIN D'AVENIR**

العديد من الأنشطة الرياضية (التسلق، كرة السلة، الرجبي، كرة القدم، السباحة، اليوغا (النسائية والمختلطة)، رقص النقر، الرقص الحديث، الجري، ركوب الدراجات) بتسجيل أو بدون

#### **NOUR**

• بوغا: للمبتدئيين (مختلطة وللنساء فقط) التسجيل إلزامي إما عبر الانترنت أو عبر الايميل

☑ contact@nour-yoga.com **\** 06 12 64 83 64

reservation.nour-yoga.com

#### JRS FOOTBALL

للحصول على المواعيد قم بالتواصل مع الرقم التالي: **9** 06 37 24 70 35

🛈 الموعد القادم: 8 و 22 أكتوبر



جميع الأنشطة مجانيّة ومفتوحة للجميع بجميع المستويات.

#### **MAISON BAKHITA**

↑ 5ter rue Jean Cottin, 75018 Paris M 12 Marx Dormov

🛈 الاثنين إلى الجمعة (9 - 5:30 مساءً).

- الدعم في إيجاد وظيفة
- الاستشارات الطبية والنفسية
- مطبخ مشترك، ورشة عمل نقاش ومحادثات، ورشة عمل للموسيقي، ورش الرقص، الغناء، المحادثة والأشغال اليدوية للمزيد من المعلومات، تواصل مع:

■ bonjour@maisonbakhita.fr

#### **LIMBO**

Au «104», 5 rue Curial, 75019 Paris (M) 2 5 7 Stalingrad / Riquet

- ورش عمل الوساطة الفنية
- 🛈 الخميس : 2:30 5 ظهرًا
- نزهات ثقافية مرتين في الشهر، اتصل بـ:

□ ateliers.limbo@gmail.com

تجمعات حول الألعاب والأنشطة الترفيهية ليناء العلاقات ومشاركة القصص وممارسة اللغات. ↑ 50 Rue de Montreuil, 75011 Paris

M 9 Rue des Boulets M 6 Nation

🔇 من الاثنين إلى الجمعة: من 10 صباحًا حتى 6 مساءً الأحد: 1 ظهرًا - 6 مساءً

Singa blabla : (©) @singa paris



و وموا بزيارة حسابنا لمعرفة التواريخ والأوقات والتسجيل للفعاليات.

### **ASSOCIATION 4A - L'ÉDITION ORIGINALE**

للقاص بن والشباب ورشة عمل للوساطة الفنية يدعمها معالجون بالفن.

@cedre.sccf : على فيسبوك CEDRE

23 bd. de la Commanderie 75019 Paris M 7 = T3 Porte de la Villette M 12 Aimé Césaire

• مقهى، Papote : منطقة الراحة والألعاب

ألعاب الطاولة، الألعاب الحماعية، المناقشات

الاثنين والثلاثاء والخميس من 5-2 مساءاً.

ظهراً حتى الساعة 5 مساءً.

للتواصل مع بوبكر:

**\** 07 69 92 97 53

مجموعة المناقشة: أيام الاثنين من الساعة 3 عصرًا إلى الساعة

• ورش عمل ممتعة وإبداعية: أيام الخميس من الساعة 2

• كرة القدم: كل سبت صباحًا من 8 إلى 10 في باريس 18.

ون معلومات على صفحة (بالتسجيل): معلومات على صفحة

(2 - 5 مساء). للتسجيل، اتصل على:63 00 14 00 06

🛈 الأربعاء والجمعة (2 ظهرًا - 5:30 مساءً)

للنساء: ورش الوساطة الفنية. الجمعة من 11 صباحًا حتى 12:30 ظهرًا. للمشاركة: 4 00 03 14 00 63

#### **MADERA**

**CEDRE** 

Club Ali Jan •

أنشطة ترفيهية شهرية (سينها، ألعاب مسائية، نزهة) أو ثقافية (متحف). اتصال:

**\** 07 81 40 99 88 / 07 49 37 70 10

☑ Programmealijan@madera-asso.org

• مشروع Point Virgule (العنوان غير مترحم): مشروع Consortium يعزز الرفاهية والصحة العقلية

للجمهور في المنفى من خلال ورش عمل أسبوعية خلال جلسة مدتها 4 أشهر. يلآزم التسجيل:

> **\** 07 81 40 99 88 / 06 20 62 96 63 ☑ pointvirgule@madera-asso.org

مجّاناً! الوصول للكتب وأجهزة الكمبيوتر المتصلة بالانترنت والانترنت المجّاني WIFI مكنك أحيانًا الحصول على النصائح والمعلومات أو المساعدة في إجراءات معينة أو دروس في اللغة الفرنسيّة.



اعثر على جميع المكتبات في باريس على الموقع التالي

للعثور على المساحات الرياضية العامة لممارسة الرياضة، زر: <u>bit.ly/3Jdq1G0</u>

للعناوين ومواقيت عمل المسابح في باريس، زر: bit.ly/33MAvgE لدخول مجانى لطلابي اللجود الحاملين بطاقة الإعانة المالية ADA.

? حقوقك

# الحقوق الاجتماعية



في فرنسا يحق لمن ليس عندهم تصريح إقامة (المقيمون غير الشرعيون أو أصحاب الوضع غير القانوني) الحصول على حقوق معينة بالأخص حق العلاج (راجع صفّحة 39) كما لهم حق سكن الطوارئ (راجع النص التالي).

يحق لمن عندهم تصريح إقامة (أصحاب الوضع القانوني) التمتع بحقوق تعتمد على وضعهم الإداري:

- طالبي اللجوء لهم حقوق يتم الوصول إليها بشروط معينةً. وتتوقف هذه الحقوق بنهاية إجراءات اللجوء (الإقامة والإعانات (صفحة 32) العمل (صفحة 38)
- اللاجئون لهم نفس حقوق الفرنسيين الاجتماعية (الإعانة المالية والسكن (راجع صفحة 35 )
  - المقيمون تختلف حقوق الذين عندهم تصريح إقامة (ريسيبيسيه récepissé) عن من عندهم بطاقة إقامة صادرة من المحافظة، اختلاف نوع. مثلًا: ليس عند الكل الحق في العمل (راجع صفحة 38).

# الحصول على المساعدة

مكن طلب المساعدة من موظف الشؤون الاجتماعية. واعتمادًا على وضعك القانوني ومشكلتك قد يتغير الأشخاص الذين سيقومون بمساعدتك عن المسؤولين عن متابعتك في إجراءاتك الإدارية والاجتماعية.

يعمل موظفي الخدمة الاجتماعية في خدمات الـ (المساعدة القانونية - الصّحة - العمل - الإسكانّ ... إلخ) أو قد يكونون متخصصين في فئة معينة (اللجوء - الشباب الأصغر من 25 عام وفي وضع قانوني - سكان المدن ...)

قد يكون من الضروري في بعض الأوقات عمل مشاوير لأماكن مختلفة للحصول على المساعدة في مواضيع مختلفة. توضح الصفحات التالية أمكان الحصول على المساعدة حسب الوضع الشخصي القانوني.

# من ليس عنده سكن فالحل الرئيسي هو الإتصال

سكن الطوارئ

بالرقم 115 كل بوم. لطلب سكن مؤقت (ليلّة واحدة أو أكثر حسب وضعك). مأوى الـ 115 هو إقامة بغير شروط ومجّانية! أي أنك لست بحاجة لتصريح إقامة في فرنسا

مكن الاتصال على مدار 24 ساعة في اليوم لكن قد يطول الانتظار (ساعتين أو أكثر). كلما اتصلت أكثر، زاد احتمال حصولك على سكن. يُنصح بالاتصال من الصباح الباكر.

إدارة 115 مقسمة بين المحافظات. يتم تحديد موقع المكالمة جغرافيًا. أي إذا اتصلت محافظة باريس سوف يطلب منك الاتصال دامًا بباريس لتتم لخدمتك. إذا كنت تتصل من محافظة آخرى فسيقوم 115 الخاص بهذه المحافظة بالتعامل مع ملفك.

لتقديم الطلب على سكن دائم، تواصل مع قسم الخدمة الاجتماعية في مدينتك أو إحدى الجمعيات التي يمكن أر تقديم طلب SIAO لك (راجع صفحة 16)

### القاصرون المعزولون

- إذا لم يتم تقييم عمرك يحق لك الحصول على سكن مؤقت بدون شروط طول فترة التقييم. للقيام بذلك تواصل مع خدمة التقييم (راجع صفحة 8)
- إذا تم تقييم عمرك فإن تقديم خطاب الرفض الخاص بك يفتح لك حق السكن في سكن البالغين. لذلك مكنك الاتصال بالرقم 115 لتحديد حالتك.

ستتمكن أيضًا من التواصل مع المحامين أو الأطباء أو أطباء النفس فيما يتعلق بالهياكل الشريكة لـ CAD. إذا كنت ضحية أو شاهد على إساءات الشرطة، اتصل على

أى حالات عنف جسدى أو لفظى أو طرد أو مصادرة أو

Whatsapp أو SMS) (whatsapp) لإرسال

صور ومقاطع فيديو عمليات الإخلاء وتفتيشات الشرطة إلى Ligue des droits de l'Homme Observatoire des libertés publiques

قد يُقبض عليك أثناء تفتيشات التحقق من الهوية (للتحقق إذا عندك الحق البقاء في فرنسا) أو عند الاشتباه بك في انتهاك القانون.

إذا لم تكن تحمل المستندات اللازمة وقُبض عليك، فستتعرض لُخطر أمر المغادرة الجبرية للأراضي الفرنسيّة (OQTF) أو الإقامة الجبرية أو الحبس في مركز احتجاز إداري (CRA).

# المستندات التي يجب أن تكون دامًا معك

- مستندات إجراءات اللجوء مستند طلب اللجوء أو مستند طلب بطاقة إقامة.
  - تصديق العنوان الإداري أو عقد الإيجار
- مستند التأمين الصحى (PUMA ,CSS ,AME) والأوراق المتعلقة بالحالة الصحية ومعلومات الطبيب المُعالج.
- مستندات الحالة الإجتماعية عقد الزواج أو شهادة الأبناء
  - بطاقة إتصال (شريحة) أو هاتف محمول دون كامبرا
- رقم تلفون محامى ورقم شخص تثق به ورقم موظف جمعية مكنك الاتصال به فور تعرضك للاعتقال أو اعتقالك في مركز احتجاز

ينصح بعدم تسليم أو تقديم جواز السفر حتى لو كان منتهي

الصلاحية. قد يشجع ذلك على ترحيلك خارج البلاد، لكن عدم حمل جواز سفر هو حجة لوضعك في مركز احتجاز. ينصح بالاحتفاظ بنسخ مختلفة لجميع أوراقك في أماكن موثوقة ومختلفة وعلى الانترنت (في رسائل البريد الإلكتروني)

# حقوقك في قسم الشرطة

قد تحتجز لمدة أقصاها 24 ساعة إذا قبض عليك عند تفتيش التحقق من الهوية. ولمدة أقصاها 48 ساعة تحت المراقبة عند

يكفل لك القانون 4 حقوق أساسية عند الإعتقال:

- حق الحصول على مترجم حدد لغتك أو لهجتك المحلية حتى لو كانت لهجة محلية نادرة: (السوراني الكردي، الرُطانة، الفولانية، السنغالية ...)
  - حق الحصول على طبيب
  - حق الحصول على محامي
- حق إجراء اتصال هاتفي بشخص تثق به أو إحدى الجمعيات المساعدة (لتشرح وضعك وتحدد مكان الاعتقال لتصلك المساعدة)

🗘 انتبه! لا توقّع أي ورقة إذا لم تفهم ما المكتوب فيها واطلب التحدث إلى مترجم

## عند إطلاق سراحك

إذا أفرج عنك وأنت في وضع قانوني غير شرعي، قد تخرج بقرار المُغادرة الجبريةُ للأراضي الفرنسيّة (OQTF) وأحياناً قد يكون هذا القرار مصحوب بقرار الحظر من العودة للأراض الفرنسية (IRTF) أو قد يكون مصحوب بقرار إقامة إجبارية. يرجى الانتباه! غالباً توجد مهلة 48 ساعة لتوقيع مستند تقديم الاستئناف.

ججرد خروجك اتصل فورا بمحامي أو جمعية لمساعدتك (راجع صفحة 11).

في حال تعرضك للإهانة وسوء المعاملة داخل مركز الشرطة فيمكنك التقدم بشكوى (حتى إن كنت لا تحمل أوراق شرعية) ولا يمكن للشرطة منعك من هذا الحق. وفي حالة تعرضك للضرب فيمكنك استخراج شهادة طبية تثبت إصابتك من الطبيب (صفحة 18).

# عند الإعتقال في مركز إعتقال إداري (CRA)

مركز الإعتقال الإداري CRA يعمل على إرجاع المهاجرين غير الشرعيين إلى: إما إلى بلدهم الأصل أو إلى الدولة المسؤولة من طلبهم للجوء (إجراء دبلن) أو إلى التي أعطتهم حق الحماية في الإتحاد الأوربي

(Remise Schengen).

فور وصولك لمركز الإعتقال الإداري CRA اطلب رؤية إحدى جمعيات المساعدة المتواجدة هناك:

France terre d'asile - ASSFAM-Groupe SOS La Cimade

هذه الجمعيات مكنها المساعدة في إجراء استئناف ضد قرار الترحيل. كما ستبلغك بسير الإجراءات في فترة احتجازك. في حال غياب الجمعيات بسبب عطلة نهاية الأسبوع أو الإجازات الرسمية، فتواصل مع جمعية خارجية (راجع صفحة 11 ).

## مدة الحبس في مركز الاعتقال الإداري

المدة القصوى هي 90 يوم يمكن فيها تقديم طلبين طعن لقرارات الحبس

- 1. اعتراض على قرار الحبس في مركز الاعتقال الإداري. يقدم هذا الطلب أمام قاضي الحرية JL. الذي لديه 48 ساعة ليقرر إما قبول الطلب أو زيادة مدة الحبس.
- 2. اعتراض على قرار الطرد OQTF ويقدم هذا الطلب في المحكمة الإدارية لإلغاء أمر الترحيل خارج فرنسا.

يرجى الانتباه! مدة تقديم الطلب هي 84 ساعة فقط من لحظة صدور قرار الترحيل.

إعتماداً على قرار القاضي قد يتم الإفراج من الحبس أو زيادته.

• رفض تسليم جواز السفر ومقابلة القنصل يعقد استخراج تصريح خروج وإجراءات الترحيل. يرجى الانتباه! في حالة رفض مقابلة القنصل قد يحكم عليك بالسجن لمدة قصيرة (1 -4 أشهر)

لتتمكن الدولة من ترحيل شخص خارج أراضيها

فهي تحتاج إلى الحصول على جواز سفره ساري

المفعول أو تصريح قنصلي.

• تقديم هوية مزورة لن يتمكن الشرطة من معرفة بلدك الأصلى وسيعقد عملية ترحيلك. وقد تتعرض لخطر السجن لمدة تتراوح بين شهر و 3 سنوات

في حالة السجن أنت تخاطر بإعادة إرسالك للحبس الإداري (CRA) لمدة 90 يوم أخرى فور خروجك من السجن.

# حقوقك في فترة الاحتجاز

• حق إجراء اتصال هاتفي من تلفون المركز أو من تلفونك

يرجى الانتباه! ستتم مصادرة التلفونات التي فيها كاميرا.

• حق الزيارة مكن للأصدقاء والأقارب وموظفي الجمعيات والمنظمات زيارتكم. يجب على الزائر تقديم بطاقة هوية سارية المفعول في المدخل. كما يمكنه أن يحضر لك الملابس والمال والأطعمة المُعلبة.

إذا كان لديك قريب في CRA، فيمكنك الاتصال بالجمعية

CRA Palaiseau بالنسبة إلى France Terre d'Asile اتصل **♦** 01 69 31 65 90 **→** 

□ crapalaiseau@france-terre-asile.org

CRA Vincennes بالنسبة إلىGroupe SOS، اتصل بـ

**\** 06 69 29 52 26

CRA Mesnil-Amelot بالنسبة لـ ، Cimade اتصل ب 

**\**09 72 41 64 90 **\**09 72 41 57 14

CRA Plaisir، بالنسبة إلى France Terre d'Asile اتصل بــ 01 30 07 77 68

#### <u>□ craplaisir@france-terre-asile.org</u>

• العودة لبلدك طواعية قدم طلب لتحصل على المساعدة في العودة الطوعية لبلدك الأصلى من الأوفي OFII. توجد تُدمة المساعدة لإعادة الإدماج في البلد الأم بالنسبة لبعض

www.retourvolontaire.fr

يقدِم لك مساعدة فور مرورك بنافذة طلب اللجوء باعتبارك

إعانة مالية شهرية (ADA)

• حق الحصول على سكن في سكن طالبي اللجوء (راجع

تسمى هذه الحقوق بـ (الرعاية بموجب برنامج الاستقبال الوطني). وللاستفادة منها يجب التوقيع على المستند الذي يقدَم في نافذة طلب اللجوء. يشير المستند لقبولك شروط ً البرنامج الوطني للاستقبال (CMA).

### 🛕 يرجى الانتباه!

- البرنامج عبارة عن «حزمة» إما أن تطلب السكن والإعانة المالية معًا أو لن تتمكن من الاستفادة من أي
- قد يرفض الأوفي OFII تسجيلك في البرنامج الوطنى للاستقبال أو قد يسحبه منك لعدة أسباب (صفحة 32):
- عند رفض ترحيلك لسكن معين حدده الأوفى OFII
  - عند مغادرة السكن
- عند توفيت مواعيد التوقيع في البريفكتور خاصةً إذا كنت حامل دبلن (راجع صفحة 45)

طانة المالية ADA الإعانة

• بطاقة آدا ADA هي بطاقة دفع ائتمانية للحصول على الإعانة المالية الشهرية. لا يمكن الشراء بها من الانترنت. وخاصية استرداد الأموال على البطاقة cashback محدودة

يتم إرسال الإعانة المالية في بداية كل شهر طول فترة طلب الجوء. مبلغ الإعانة (7€ في اليوم) يعتمد على الوضع العائلي (عازب، متزوج، مع أسرة) عندك سكن أو لا.

بعد الحصول على البطاقة يجب انتظار 30 -45 يوم لتفعيل البطاقة.

لمعرفة مبلغ المال المتبقي في بطاقة ADA، نزل تطبيق Upcohesia على هاتفَّك عبر GooglePlay أو AppStore

## عند ضباع البطاقة أو السرقة

1. عند ضياع البطاقة أو السرقة اتصل بالرقم التالي: 2. عند ضياع البطاقة أو السرقة ٍ أو الايقاف خذ موعد في أوفي OFII مدينتك لتغييرها (اتصل أو ارسل اعيل).

عند مواجهة مشكلة، اطلب المساعدة من موظف الشؤون الاجتماعية في السكن أو من مكان توزيع البريد في العنوان الإداري أو من مركز مساعدة قانونية (راجع صفحة 10)

## من ليس عنده إعانة مالية

في هذه الحالة راجع صفحة 33 للمزيد من المعلومات.

# الطعن ضد الرفض أو الاستئناف لمِنح الاستقبال CMA

الجوء طالبي اللجوء 💾

طالب اللجوء الذي يوافق على شروط البرنامج الوطنى

حيث سيستفيد من الخدمات الاجتماعية.

للاستقبال في نافذة طلب اللجوء GUDA يحصل على حق

السكن في سكن طالبي اللجوء (CADA, طالبي اللجوء (HUDA ... إلخ)

لا مكن اختيار منطقة أو مدينة الإقامة. إذا كنت قد قدمت

طلب اللجوء في باريس أو إيل دو فرانس، فمن المحتمل جدًا

إرسالك إلى منطَّقة أخرى. عند رفض عرض الأوفي تخسر حق الحصول على سكن وحق الحصول إعانة مالية ADA.

يجب أن تعلم أن في فرنسا لا يتم تسكين جميع طالبي اللجوء بسبب قلة الأماكن. للحصول على المساعدة اذهب إلى

تحذير! إذا قمت بالتخلى عن مكان إقامتك دون سبب وجيه،

فسيتعين على الأوفيرا OFPRA إنهاء طلب اللجوء الخاص بك.

إذا كان الأمر كذلك، فاتصل بالخط الساخن القانوني بسرعة.

أنت طالب لجوء في باريس لم إعطاء سكن من قبل؟

متخصصة في التسجيل في قائمة طلبات الإقامة (راجع

مكنك الذهاب إلى مراكز الاستقبال النّهارية، فهي

الرجال المعزولون

**ACCUEIL DE JOUR CITÉ** 

**HALTE HUMANITAIRE** 2 rue Perrault, 75001 Paris

M 1 Louvre Rivoli

M 4 Cité

↑ 1 boulevard du Palais, 75004 Paris

M 6 4 RER B Denfer Rochereau

**ACCUEIL DE JOUR ROCHEFOUCAULD** 

↑ 15 avenue du Général Leclerc, 75014 Paris

المزيد من المعلومات حول مراكز استقبال الرجال المعزولين وطالبي اللجوء (ساعات وأيام العمل) في صفحة 5 و 16.

الجمعية التي تستلم منها بريدك (سبادا Spada).

## الحق في شروط الاستقبال المادي CMA يرفض في الحالات الآتية:

- أثناء إجراء مراجعة الملف (réexamen) لملف طلب
- عند عدم تقديم طلب اللجوء خلال مدة أقصاها 90 يوم
- من تاريخ الوصول لفرنسا بدون سبب وجيه. في حالة الاحتيال أو إخفاء المعلومات أو تقديم معلومات
- عند رفض الإقامة في سك ن اختاره الأوفي OFII أو مدينة حولك لها لتتم بقية إجراءات اللجوء.

## يتم الحرمان المؤقت في الحالات التالية:

- عند رفض أو مغادرة السكن أو عند الرحيل من المنطقة التي حولكُ لها الأوفي OFII. مثلًا: رجوعكُ إلى باريس بعد تحويل الأوفى لك إلى مدينة أخرى.
- عند عدم أحترام وكسر قوانين السلامة أو إظهار العنف في
- عند عدم احترام متطلبات السلطة القانونية (عدم التعاون في تقديم المعلومات، الغياب من المقابلات ... الخ).



لإجراءات الطعن ضد القرار.

# طلب استئناف للحصول على منحة برنامج الاستقبال الوطنى الاستقبال

في حال استلام وثيقة من الأوفي OFII توضح نية فرض حرمان مؤقت أو رفض تام من برنامج الاستقبال الوطني CMA. يكون عندك 15 يوم لإرسال خطاب لتوضح فيه هويتك وتذكر أسبابك بهدف الطعن في القرار. ارسله مقر الأوفي OFII :

#### 44 rue Bargue **75732 Paris Cedex 15**

إذا تم تأييد القرار فستكون هذه الرسالة مفيدة جدًا للمحامي عند تقديم الاستئناف. إذا تم تأييد قرار استئناف CMA يمكنك:

1. تقديم استئناف إلى مدير الأوفي OFII ضد الحرمان من منحة البرنامج الوطني CMA في فترة قدرها شهريين.

2. تقديم استئناف ضد قرار توقيف منحة البرنامج الوطني أمام المحكمة الإدارية في فترة قدرها شهرين.

إذا تم رفض أو تعليق منحة البرنامج الوطنى للاستقبال CMA لأكثر من شهرين، بإمكانك اعادة إرسال طلب الاستناف عن طريق البريد المسجل (في العنوان أعلاه) أو على بريد إلكتروني 

- إذا تم رفض الطلب، فلديك شهرين لتقديم استئناف إلى المحكمة الإدارية للطعن في هذا القرار.
  - إذا لم يرد عليك بعد شهرين، فلديك شهرين لتقدم استئناف أمام المحكمة الإدارية.

ه كنك أيضًا القيام بهذا الاجراء إذا لم تتلق الخطاب الذي يوضح حرمانك من منحة الاستقبال الوطنى CMA.

ك يرجى الانتباه! من الصعب كتابة هذه المستندات مفردك وقد تختلف فترات الاستئناف اعتمادًا على موقفك. لذلك يوصى بشدة بالذهاب إلى مركز مساعدة قانونية للحصول على محامى (راجع صفحة 11).

#### حالات خاصة

من الممكن طلب إعادة استئناف منح الاستقبال أو الطعن في قرار رفض CMA في الحالات التالية:

- بالنسبة للأشخاص الذين تمت إعادة تأهيلهم أي تم نقلهم إلى الإجراء العادي أو المُعجل بعد انتهاء الموعد النهائي من إجراء دبلن. اتبع نفس خطوات استئناف البرنامج الوطني CMA كما هو موضح أعلاه.
- بالنسبة للأشخاص العائدين إلى فرنسا بعد اجراء دبلن من الممكن الاستئناف مباشرة أمام المحكمة الإدارية ضد رفض الأوفى OFII لمنحة الاستقبال CMA.

🗥 انتبه! يجب أن تكون قادرًا على إثبات حالة الضعف التي تعرضت لها. هذا يعني أن تشرح سبب خطورة عدم وجود سكن وإعانة مالية على سبيل المثال: شهادة طبية تشهد بتعرضك لمرض خطير.



L'HÉBERGEMENT المأوى هو سكن مؤقت (راجع صفحة

وبالمقابل LOGEMENT هو السكن المستقر وطويل الأمد. متاح فقط لأصحاب الوضع القانوني على الأراضي الفرنسيّة. الحصلين على اللجوء (لاجئ أو حماية فرعية) أو مقيم. ولهم مصدر دخل.

# كيفية التقديم

للتقديم لسكن أو مأوى يجب تقديم طلب يسمى بـ»طلب SIAO». اطلب المساعدة من موظف الشؤون الاجتماعية في سكنك أو من مكتب الخدمة الاجتماعية في مدينتك أو من ۗ إحدى الجمعيات (راجع صفحة 16). يجب تحديث الطلب بانتظام. خاصة في حالة حدوث تغيير في الظروف. يرجى الانتباهٰ! قد بطولَ الانتظار جدًا!

# السكن الاجتماعي

إذا كنت في وضع عادى وعندك مصدر دخل (أو حتى الحد الأدنى من الدخل مثلًا RSA) مكنك التقدم بطلب للحصول على سكن اجتماعي.

لعمل هذا قم مل أاستمارة من الموقع التالي: www.demande-logement-social.gouv.fr

مكن التقدم بطلب لك أو لأفراد أسرتك (الزوج، الشريك، النَّاناء) أو حتى الأجداد أو الوالد أو الحفيد أو الأخ أو الأخت) إذا كانوا في وضع عادي.

مكنك طلب المساعدة من موظف الخدمة الاجتماعية.

# اعتمادًا على حالتك ، مكنك أيضًا اتخاذ خطوات أخرى:

إقامتك في مأوى تسمح لك بعمل استئناف عند الاتصال بـ115 لفترة طويلة دون إجابة أو تسهيل.

إقامتك في سكن سيئ (مبنى ناقص - مهدد بالطرد دون إعادة الإسكان - سكن مزدحم - طول وقت انتظار السكن ... إلخ). عند منحك اللجوء مكنك إجراء DALO بعد 6 شهور من وقت طلب الحصول على سكن اجتماعي.

#### Action Logement •

إجراءات الإسكان ممكنة فقط إذا كنت تعمل في شركة توظف أكثر من 10 أشخاص. اسأل صاحب العمل عن المعلومات.

# لطالبي اللجوء انظر ADA صفحة 32

هي مبلغ مالي تدفعه الدولة في ظل ظروف معينة.

يتغير المبلغ اعتمادًا على الحالة الإدارية والعمر،

وتكوين الأسرة، ومكان الإقامة.

الإعانة المالية المالية

# إعانة الضمان الاجتماعي المالية **RSA**

مكن طلبها من الكاف (صندوق الإعانات العائلية CAF) على الموقع الإلكتروني rf.fac.www عند استيفاء الشروط التالية:

- أن تكون من جنسية أجنبية وفي وضع قانوني لمدة 5 سنوات على الأقل، مع تصريح إقامة سارى المفعول يسمح بالعمل. أو أن تكون لاجنًا أو مستفيدًا من الحماية الفرعية أو عديم الجنسية.
- أن يكون عمرك أكبر من 25 عام. أو أقل من 25 عام وعندك طفل واحد على الأقل تحت رعابتك أو سترزق مولود. أو أن يكون عمرك أقل من 25 عامًا وموظف لمدة عامين في آخر ثلاث سنوات.
  - ليس عندك دخل أو دخلك منخفض
  - مقيم في فرنسا بشكل دائم ومستقر

# إعانات أخرى

يمكن الحصول على إعانات أخرى اعتمادًا على تكوين الأسرة أو المهنة أو الظروف السكنية. العنوان الإداري

# و العنوان

الإداري

DOMICILIATION هو عنوان بريدي مكن من خلاله استلام حوايات البريد من الإدارات الفرنسية. هو خطوة أساسية للاستفادة من الحقوق الاجتماعية. قد يختلف عنوان المنزل من العنوان الإداري.

# لطالبي اللجوء

مكاتب SPADA في المحافظة هي المسؤولة من مساعدتكم في الخدمات الاجتماعية والإدارية. ومسؤولة من العنوان الإداري بأمر الأوفى. عند مروركم بنافذة طلب اللجوء GUDA سيتم إعطاءكم موعد للحصول على العنوان الإداري. هذه الخطوة مخصصة فقط لطالبي اللجوء.

﴿ يرجى الانتباه! يتم فقط قبول العناوين المعتمدة من البريفكتور لتجديد تصاريح طلب اللجوء.

والمقصود العناوين الإدارية:

- في سبادا SPADA
- من مركز الإقامة حيث تسكن
- أو عنوان منزلك فقط إذا كنت أنت أو أحد أقاربك (الوالدان، الأُخوان) مستأجرًا. لن يتم قبول عقد إيجار

إذا ليس عندك عنوان إداري أو لم يعد عندك عنوان، اذهب إلى الأوفي OFII في محافظتك لطلب لنقلك إلى

#### .SPADA

حتى عندما تكون في إجراء دبلن يتم تشغيله من قبل المحافظة ، يجب على SPADA الحفاظ على موطنك.

## للاجئين

الحاصلين على الحماية الدولية (اللجوء أو الحماية الفرعية أو عدمى الجنسية) لهم الحق في البقاء في السكن والاستفادة من خدمات SPADA لمدة 6 أشهر بعد استلام القرار.

بغض النظر عن ذلك، سيُطلب منك البحث بسرعة عن عنوان إداري جديد لتُوقع إغلاق عنوان SPADA (راجع صفحة 23 ) • إما أن يوافق الشخص الذي يستضيفك على تزويدك بشهادة إقامة متوافقة (مؤرخة وشهادة موقعة من المضيف ونسخة من بطاقة هويته أو إقامته وإثبات عنوانه) ؛

- إما مكنك إثبات وجود صلة مع البلدية والذهاب إلى CCAS في هذه البلدية (انظر "للحالات الأخرى") ؛
- إما أنك لا تبرر الارتباط بالبلدية أو أنه تم رفضه من قبل CCAS ، مكنك الذهاب إلى جمعية معتمدة من المحافظة. قائمة الجمعيات المعتمدة في إيل دو فرانس متاحة على هذا

http://bitly.ws/lqCn

# لأصحاب الأوضاع القانونية الأخرى

يعتبر العنوان الإداري ضروريًا دامًّا لتنفيذ إجراءات إدارية معينة. خصوصاً إجراءات الإندماج. تقدم بعض مراكز العناوين الإدارية خدمة متابعة الاجتماعية.

إذا لم تكن طالب لجوء، فيمكنك الذهاب إلى مركز العمل الاجتماعي المجتمعي (CCAS) في المدينة التي تعيش فيها لمدة أطول من 3 أشهر.

إذا لم تكن من طالبي اللجوء ، فسيتم توفير الإقامة الإدارية من خلال المكان المقيم فيه أو ، في CCAS حالة فشل ذلك أو جمعية معتمدة. في الواقع ، إذا أثبتت وجود رابط مع بلدية ، مكنك طلب شهاده إقامه من CCAS في المدينة التي

سواء كنت في وضع منتظم أم لا ، يتم إنشاء الرابط مع

- إذا تلقى طفلك تعليمه في البلدية
  - إذا كنت تعمل في بلدية
- إذا كان لديك عائلتك المقربة التي تعيش في البلدية
- إذا كان لديك متابعة اجتماعية أو طبية اجتماعية أو إذا كنت تستفيد من إجراء اندماج مهنى
- إذا كنت قد اتخذت خطوات مع الهياكل المؤسسية أو النقابية في البلدية

لا يوجد مركز عمل اجتماعي CCAS في مينة باريس. عليك تحديد موعد في Paris Adresse (انظر صفحة 23 لتحصل على عنوان). بعد ذلك سيكون عندك الحق في المتابعة الاجتماعية في أحد مراكز الاستقبال الاجتماعية (PSA).

# التعليم المدرسي

# المرحلة الابتدائية حتى المرحلة الثانوية

في فرنسا، التسجيل في المدارس حق مكفول للأطفال أقل من 16 سنة؛ بالغض النظّر عن نوع إقامة آبائهم على الأراضي الفرنسيّة ونوع سكنهم. التسجيل في المدارس مجّاني ولا يَحق أبدًا للمدارس رفض أطفالكم.

يجب التوجه لمراكز البلدية بالحي السكني، والاتصال بمراكز خدمات الجمهور القانونية بخصوُّص أي مُّشاكل في هذا الموضوع [راجع صفحة 11]

# استئناف الدراسة الجامعية

مهما كان وضعك (لاجئ - طالب لجوء - بدون أوراق -محمى حماية ثانوية) لديك حق مواصلة الدراسة في فرنسا. من المّهم معرفة: أنه ليس للجامعة حق التأكد إذا كان لديك حق في الإقامة أو لا.

## شروط التسجيل في الجامعة:

- شهادة بكالوريا
- 2. مستوى اللغة الفرنسية المطلوب للتقديم في (مستوى B2 للبكالوريوس ومستوى C1 للماجستير). كيفية التسجيل (وفرص النجاح) تعتمد على الجامعة ومجال الدراسة والوضع القانوني، ومستوى لتسجيل المرغوب (سنة أولى بكالوريوس، سنة ثانية، ماجستير).
- أ انتبه لمواعيد التسجيل! بعض إجراءات التسجيل تفتح في شهر نوفمبر لبدء الدراسة في سبتمبر.

توجد برامج لتعليم اللغة الفرنسيّة لمواصلة الدراسة في بعض الجامعات.

لمعايير CROUS ومساعدات محددة أخرى لمن ليس عندهم حماية دولية.

🤨 الطلاب اللاجئين أو المستفيدين من الحماية الفرعية

يحصلون على منح دراسية (دعم مالي وسكن جامعي) وفقًا

## المزيد من المعلومات بالإنجليزيّة والفرنسيّة حول مواصلة الدراسة.



uniondesetudiantsexiles.org/archives/ category/a-propos-des-etudes

عملية التسجيل للطلاب الماهجرين قد يكون أصعب وأطول وأغلى. بعض المنظمات توفر خدمة متابعة لهذه الخطوة.

- يمكن طرح الاسئلة في مجموعة فيس بوك:
- **3** Studies in France for migrants and refugees
- أو مكتب UniR (اللاجؤون الشرعيون والحاصلون على الحماية الثانوية وطالبي اللجوء)

لتحديد موعد:

https://www.uni-r.org

اعتبارًا من تاريخ 1 مارس 2019 لطالبي اللجوء المسجلين في

يتم تقديم الطلب في مديرية الأمن préfecture للحصول على تصريح عمل. يجب تقديم عقد عمل مدته أكثر من 3 أشهر. وذلك علىء استمارة خاصة (فيها وصف الوظيفة وتاريخ بدء العمل واسم الموظف) وكذلك المستندات

يرجى الانتباه! لا يمكن تغيير جهة العمل لأن التصريح صالح فقط لعرض العمل الذي تم تقديمه في مديرية الأمن .préfecture

تصريح العمل صالح بصلاحية إيصال طلب الإقامة (ريسيبسيه éssipécér). مِكن تجديد تصريح العمل أثناء انتظار قرار الأوفرا (OFPRA).

# للاحئيين

عند الحصول على بطاقة الإقامة أو الحماية الثانوية، يحق لك العمل في فرنسا بشكل قانوني ودون شروط.

## للشباب

• للشباب بين سن 16 - 25 عام، فأن مكاتب البعثات المحلية (Missions Locales) تقدم متابعة شخصية ودعم مهنى واجتماعي.

www.mission-locale.fr/annuaire/agence/missionlocale-de-paris

• حتى عشية الميلاد فمن الممكن أيضًا أداء الخدمة المدنية لمدة 6 أشهر إلى سنة ، تدفع ما بين 580 و 690 يورو شهريًا، في مجال خدمة المصالح العامة.

www.service-civique.gouv.fr



# فتح حساب بنكي

مكن فتح حساب توفير (Livret A) في بنك البوستة، للتحويل المصرفي وإيداع الأموال وسحبها. ستكون قادرًا على الحصول الـ(RIB) وهو مستند قد يطلب في بعض الإجراءات الإدارية. للجميع حق في فتح حساب بنكي. إذا كنت طالب لجوء، فإن SPADA أو المنظمة التي تسكن فيها مكنها حجز موعد لك. عند مواجهة الصعوبات اطلب المساعدة من إحدى المنظمات (راجع صفحة 10).

## لوازم فتح حساب توفير

- أن تكون بالغ (18 عام)
- وثيقة هوية (إيصال طلب لجوء (ريسيبيسه) أو باسبورت
  - عقد إيجار أو سكن
  - مبلغ 2 يورو على الأقل لوضعه بحسابك

بطاقة الإيداع البنكية تستخدم فقط في صرافات بنك البوستة **La poste** 

# ن الخدمات ك الصحية

# الرعاية الطبية الطارئة

أثناء انتظار الحصول على الحماية الاجتماعية التي تناسب وضعك، يمكن الذهاب إلى عيادات الرعاية الصحية (pass) الموجودة في المستشفيات (انظر صفحة 18). ستحصل على رعاية طبية و دواء مجّانًا. مكن أيضًا للنقابات الطبية استقبالك لتقديم المساعدة الطيبة (راجع صفحة 18).

# التأمين الصحى الشامل (سابقًا CMU) - PUMA

بصفتك طالب لجوء مقيم في فرنسا لمدة 3 أشهر على الأقل، يمكن لك الحصول على التأمين الصحي عبر الحماية الصحية الأساسية الشاملة (PUMA) والتكميلية (CSS) عند تسجيل طلب اللجوء.

يتيح التأمين الصحى تغطية مجّانية لجميع التكاليف الطبية وتكاليف المستشفى لك وللعائلة. وإذا اضطررت لدفع مصروفات سيتم تعويضك بعد ذلك.

مكن الحصول على المساعدة لتنفيذ هذا الإجراء من إدارة السكن أو من الإدارة المسؤولة عن خدمتك أثناء تقديم طلب اللجوء (SPADA) أو من بعض الجمعيات (راجع صفحة 11 ) أو عن طريق الخدمة الاجتماعية في المستشفى حيث يتم علاجك بالفعل.

# **≝** الإعانة الطبية الحكومية (AME)

## للأشخاص في الأوضاع غير القانونية

الإعانة الطبية الحكومية AME تغطى تكاليف الرعاية الطبية في المراكز الصحية والمستشفيات بنسبة 100% بشرط ألا تتعدى أسعار الخدمات سعر تعريفة التأمين الصحى. لا حاجة لدفع أي رسوم مسبقة.

## شروط الحصول على الإعانة الصحبة الحكومية AME:

- ألا يحمل مقدم الطلب أي نوع من أنواع تصاريح الإقامة أو أي ورقة تدل على أنه في وسط إجراء الحصول على ورق
- أنه قضى فترة لا تقل عن 3 شهور متواصلة في الأراضي
- بالنسبة للدخل المالى: يجب أن لا يتجاوز دخل الفرد مبلغاً

الشروط المتعلقة عدة الإقامة والدخل المالي لا تشمل الأطفال. يكفى فقط أن يكون لديهم آباء في وضع غير قانوني ليتمكنوا من الحصول على التأمين الصحى الحكومي (AME).

يجب إرسال ملف طلب التأمين الصحى بالبريد أو تسليمه شخصيًا في المقر الرئيسي لصندوق التأمين الصحى CPAM. مكن طلب المساعدة لإكمال هذا الإجراء، من:

- مراكز البلدية CCAS الأقرب لمحل الإقامة.
- مراكز الإستقبال النهارية (راجع صفحة 16).
- مكاتب الخدمة الاجتماعية في المستشفيات (راجع صفحة
  - جمعیات المساعدة (راجع صفحة 11).

يجب على CPAM الإبلاغ بقراره في فترة شهرين. إذا تم قبول الطلب، فيمكن لمقدم الطلب الحصول على بطاقة الإعانة الحكومية الطبية AME صالحة لمدة عام من تاريخ

انتبه! تجديد البطاقة ليس تلقائيًا، حيث يجب ارسال ملف طلب التجديد قبل شهرين من تاريخ انتهاء

# الإجراءات القانونية

يجب على الأجانب الراغبين في الحصول على حق الإقامة في الأراضي الفرنسيّة، الحصول على أوراق رسمية لعدم التعرض لخطر الطرد. توجد أنواع مختلفة من الإقامة وكلها تعتمد على الوضع الشخصي القانوني. فإما الحصول على: (اللجوء أو الإقامة).

تساعد المعلومات الموجودة في هذا الدليل على فهم الإجراءات التي يجب إتخاذها. لكن لا تغني هذه المعلومات عن الاستشارات القانونية المتخصصة في تقييم الوضع الشخصي للأفراد؛ لأن ما ينطبق على البعض قد لا ينطبق على البعض الآخر.

ما هي الإقامة؟

بالحصول على وضع قانوني منتظم.

ملء ملفك (راجع صفحة 11).

للمزيد من المعلومات في صفحة 40.

توجد إقامات مختلفة تتناسب مع الأوضاع الشخصية

• إقامة طبية لمن لا يستطيعون الحصول على العلاج في

• إقامة عمل للعاملين بفرنسا لعدة سنوات ويرغبون

• إقامة طالب للطلاب الأجانب الراغبين في الدراسة

طلب الحصول على (إقامة) إجراء معقد وكثير المخاطر.

ولهذه الأسباب من المهم جدًا طلب الاستشارات القانونية

من أصحاب الخبرة قبل البدء في الاجراء. اذهب لأحد مراكز

المساعدة القانونية لتقييم وضعك الشخصي وللمساعدة في

للمزيد من المعلومات اذهب لأحد مراكز المساعدة القانونية (راجع صفحة 11 ).



# الجوء؟ ما هو اللجوء؟

اللجوء هو طلب الشخص للحماية من بلد آخر عند تعرضه للاضطهاد في بلده، بسبب آراءه السياسية أو معتقداته الدينية أو خلفيته العرقية أو جنسيته أو محيطه الإجتماعي.

إجراء طلب اللجوء هو الإجراء الذي يحدد إمكانية الحصول على الحماية الكاملة أو المؤقتة.

يسمح اللجوء الكامل أو المؤقت بالحصول على:

- حق العيش داخل الأراضي الفرنسيّة.
  - حق العمل.
  - حق لمّ شمل الأسرة.

إن لم تكن معرض للخطر في حالة إعادتك لبلادك، ففرصتك في الحصول على اللجوء في فرنسا ضعيفة.

احصل على استشارة قانونية من منظمة متخصصة (راجع صفحة 11) وللمزيد من المعلومات حول الخطوات المختلفة لإجراءات اللجوء (راجع صفحة 44).

# القاصرون لمعزولون (أصغر من 18 عامًا) (أصغر من 18 عامًا)

اذهب إلى خدمة التقييم (انظر الصفحة 8) لمحاولة الاعتراف بأقليتك وعزلتك ، والتي ستمنحك الحق في الحماية من خلال المساعدة الاجتماعية للطفولة حتى تبلغ 18 عامًا (الإقامة ، التعليم ، الرعاية).

مكن للقاصروين تقديم طلب لجوء وأخذ موعد في مركز SPADA لكن لجوء القاصرين له إجراءات خاصة. لذلك ننصح بطلب المساعدة من منظمة متخصصة (راجع

عند مواجهة مشكلة في الاتصال بالرقم، احتفظ بسجل المكالمات على هاتفك. قد يفيدك في إثبات محاولاتك للاتصال

عند الاتصال، انتظر حتى تسمع خيارات اللغات المقترحة ثم

يوجد SPADA في كل منطقة (باريس، كريتاي، سبرجي ... إلخ) ومن الممكن أن تحصل على موعد في ضاحية من ضواحي منطقة باريس حتى لو كنت متصل من مدينة باريس. بعد نهاية الاتصال ستصلك رسالة على التلفون هاتفك بتاريخ الموعد في الـ SPADA والساعة والعنوان.

بالنسبة للعائلات يجب حضور جميع أفراد العائلة حتى الذين حصلوا على بطاقة الإقامة.

# تقديم طلب اللجوء

عند الوصول إلى فرنسا يجب الذهاب فورًا لأحد مكاتب هيئة استقبال طالبي اللجوء (سباد SPADA) لبدء إجراء اللجوء. في منطقة باريس وضواحيها يجب الاتصال لأخذموعد في SPADA

#### **6** 01 42 500 900

من يوم الاثنين إلى الجمعة (10 صباحًا - 4:30 ظهرًا (بسعر المكالمة المحلية).

للحصول على الموعد.

تحذير! أنت تخاطر بالتعرض لإجراءات معجلة إذا قدمت معلومات خاطئة عن:

spada aeac spada

وستطرح عليك أسئلة تتعلق بـ:

• رحلة وصولك إلى فرنسا

1. سيتم إعطاءك معلومات عن اللجوء في فرنسا

• تواريخ مغادرتك لبلادك ودخول فرنسا

• بياناتك الشخصية (الاسم واسم العائلة والعمر والحالة

• انتبه! إذا قلت إنك دخلت فرنسا منذ أكثر من 90 يوم قد تسجل في الإجراء المُعجل وهو ليس في صالحك.

• اللغة التي ترغب باستخدامها خلال فترة إجراءات طلبك

2. تسجّيلك في السجل الالكتروني لإرسال معلوماتك

للمديرية العامةُ للأمن (البريفكتور Préfecture). إعطاء

معلومات خاطئة سيحولك للإجراء المُعجل وهذا ليس في

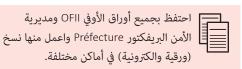
الاسم، الوضع العائلي، رحلة الهجرة، وطلبات اللجوء في بلدان

3. تسليمك ورقة استدعاء لنافذة طلب اللجوء (GUDA) فى مبنى المديرية لتسجيل طلب لجوئك.

تجد في ورقة الاستدعاء إلى نافذة طلب اللجوء GUDA كل

المعلومات اللازمة: عنوان مديرية الأمن (البريفيكتور) وتاريخ

مكتب لأوفي OFII سيجري مقابلة معك لتقدير مدى حاجتك للمساعدة (وضع السكن، ووضعك الصحي) خلال



طلب اللجوء هو إجراء للأشخاص المعرضين للخطر في بلدانهم

يمكن طلب تصريح إقامة لأسباب أخرى (للعلاج، لم شمل

إذا عندك رغبة في طلب إقامة مع طلبك للجوء فعندك شهرين للتقديم من تاريخ موعدك في نافذة طلب اللجوء GUDA. بعد انتهاء هذه المدة يمكن للبرفكتور رفض تسجيل

> خذ موعد مع جمعية متخصصة لأخد معلومات كافية (راجع صفحة 11).

# في النافذة الوحيدة (GUDA)

## 1. في نافذة مديرية الأمن (البرفكتور)

موظف التسجيل سيقوم بـ:

- أخذ بصماتك
- التحقق من عدم تقديمك للجوء سابقاً في فرنسا أو في بلد
  - تسليمك دليل إجراءات اللجوء بلغتك الأم
- سؤالك عن اللغة التي تريد التكلم بها أثناء إجراءات اللجوء (اختر لغتك الأم وإن لم تكن متوفّرة اختر لغة ثانية تتكلمها جبداً).

انتبه! اخترت لغتك بعناية لأن تغييرها صعب جدًا. استثناء! مكن لك التكلم باللغة الفرنسيّة في أي وقت.

- إعطائك إيصال طلب اللجوء (ريسيبيسيه) مع شرح نوعه: \_ إجراء عادى - Procédure normale أَو إجراء معحل - Procédure accélérée أو إحراء ديلن -Procédure Dublin (راجع صفحة 45 ).
- إعطاءك ملف الأوفيرا OFPRA من المهم جدًا إكمال هذا الملف بشكل صحيح.

راجع النصائح الموجودة في صفحة 35 واطلب المساعدة من جمعية متخصصة (راجع الصفحة 10).

موعدك في نافذة طلب اللجوء GUDA بعد يوم 2 مايو: ستحصل على حساب شخصي ورمز سري للدخول إلى موقع الـ OFPRA عبر الإنترنت:

#### www.usager.ofpra.gouv.fr/ofpra/user/login

منذ مايو 2022، تم التوفق عن توزيع ملفات وخطابات OFPRA الورقية لطالبي اللجوء الجدد. هذا يعني أن OFPRA سترسل إليك إقرار استلام ملفك في مساحتك الشخصية على موقعها في الإنترنت.

من الممكن طلب إعفاء من استخدام هذا النظام، خاصة للأشخاص الذين ليس لديهم مكان إقامة (لا عندهم إمكانية الوصول إلى جهاز كمبيوتر).

یرجی الانتباه! مثل فتح البرید علی المساحة الشخصية في موقع الآوفبرا OFPRA على الإنترنت بداية فترة الاستئناف. استفسر بالتفصيل من هيئة استقبال طالبي اللجوء SPADA.

## 2. نافذة الأوفى (OFII)

بعد مقابلة موظف المحافظة وتسجيل الطلب ستذهب

#### ما هو الأوفى (OFII)؟

الأوفي (المكتبّ الفرنسي للجوء والاندماج)هي إدارة تعمل تحتّ رعاية وزارة الداخلية. لها مهمات كثيرة منها استقبال طالبي اللجوء خلال فترة دراسة ملفهم. مُوّل إدارة الأوفى مراكز استقبال طالبي اللجوء. كما تتكفّل بالإجراءات الوطّنية للاستقبال (كتأمين المساكن لطالبي اللجوء وإجراءات المحكمة CADA و الإعانات المالية).

#### سيقوم موظف الأوفي بـ :

- سؤالك عن وضعك الشخصى وهو الذي عليك إخباره إذا كنت تحتاج لسكن من نوع خاص بسبب (إعاقة معينة -إمرأة حامل - مريض - مشكلة نفسية ... إلخ)
- إعطاءك مستند اسمه (البرنامج الوطنى للاستقبال وتقديم العون Offre de prise en charge) لُلحصول على السكن والإعانة المالية ADA.

للحصول على مساعدات الأوفي يجب يجب التوقيع بالموافقة على هذا المستند: «نعم أوافق على الاستفادة من البرنامج الوطني للاستقبال» في أسفل الصفحة على اليمين.

△ يرجى الانتباه! للحصول على الإعانة المالية ADA يجب أن تطلب سكن. يجب الموافقة على العرضان معاً! عند رفض أحد العرضين (الإعانة المالية أو السكن) لن تحصل من أي مساعدة.

مكن لمكتب الأوفى OFII أن يعرض عليك سكن في منطقة غير التي قدمت فيها طلب اللجوء الخاص بك. يجب أن يمنحك مكتب الأوفى OFII تذكرة مواصلات وعنوان لـ SPADA أو مكان الإقامة الذي ستسكن فيه لمدة 5 أيام. كما سيطلب منك البقاء في هذه المنطقة طول فترة إجراءات اللجوء. إذا رفضت الذهاب إلى هناك ، فلن يحق لك الحصول على الإقامة أو الإعانة (ADA).

OFII إحالتك إلى SPADA ومع ذلك ، يجب على في إيل دو فرانس. OFII إذا قبلت التوجه الإقليمي في

ولكنك لم تذهب، OFII فيجب عليك إخطار . و لن يحق لك الحصول على سكن أو الإعانة (ADA). IDF مكن أن تساعدك الجمعية في طلب نقل مسكنك إلى صفحة 11). برجى ملاحظة ، إذا كنت توافق على الذهاب إلى منطقة أخرى ولكنك ستعود إلى إيل دو فرانس حتى بعد بضعة أيام ، فستفقد ميزة الإقامة ، والبدل ، ولكن أيضًا محل الاقامة في أ SPADA في إيل دو فرانس. مكن أن تساعدك الجمعية على فهم هذا الوضع بشكل أفضل وتجديد شهادة طلب اللجوء الخاصة بك (انظر الصفحة 11).

## 3. العنوان الإداري في SPADA

بعد موعد نافذة طلب اللجوء (Guichet Unique) يجب الرجوع لـ SPADA للحصول على عنوان إداري. هذه خطوة ضرورية للاستفادة من منحة الاستقبال الوطني ولتقديم طلب اللجوء إلى الأوفرا OPFRA.

🗘 يرجى الانتباه! العنوان الإداري يجب أن يكون في نفس منطقة مديرية الأمن البرفكتور التي تدير طلب اللجوء الخاص بك.

إذا حول مكتب الأوفى OFII إقامتك لمنطقة أخرى فسينقل معها عنوانك الإداري بشكل دائم لتلك المنطقة، حتى إذا رفضت الإقامة هناكً.

#### مستند العنوان الإداري : |

مستند منحك عنوانًا بريديًا تستلم منه رسائل البريد من المؤسسات الحكومية الفرنسيّة. وهو ليس عنوان للسكن. هذا العنوان هو الذي تعتمده الأوفيرا OFPRA ومحكمة CNDA لمراسلتك. تنتهى صلاحية العنوان عند انتهاء إجراءاتك.

SPADA سبادا هي الجمعية التي تعطى مواعيد نافذة طلب اللجوء GUDA. عند إعطاءك عنوانًا إداريًا يصبح لك حق الحصول على المتابعة الاجتماعية والقانونية: الحصول على التامين الصحى، وطلب مأوى في الحالات الطارئة،تخفيضات المواصلات، ومتابعه إجراءات اللجوء...

# إجراءات اللجوء الثلاثة

# الإجراء العادي

#### Procédure normale

سيقوم المكتب الفرنسي لحماية اللاجئين وعديمي الجنسية (الأوفيرا OPFRA) بدراسة طلبك. ستحصل على الحقوق الاجتماعية التي يتمتع بها طالبي اللجوء (التأمين الصحي) ومساعدات أخْرى (الإعانة الماليّة والسكن) من المهمّ جدًّا ملء الاستمارة حبدًا.



ىحب ملء الملف وإرساله كاملا بالبريد مع كل الوثائق المطلوبة إلى الأوفيرا خلال 21 يومًا.

إذا كان الملف كاملًا سترسل لك الـ OPFRA رسالة بتأكيد تسجيل الطلب. هذه الرسالة ستسمح لك بتجديد الريسبيسه (إيصال طلب اللجوء لمدة 9 أشهر).

🖺 انتباه! يحتاج تجديد الريسبيسيه (إيصال طلب اللجوء) لعدة أيام لذلك يجب تجديده قبل تاريخ الانتهاء بكم يوم. واحمل معك شهادة حديثة لعنوانك الإداري حتى تضمن عدم تعرّضك للمشاكل. قد تتعرض للسجن إذا قُبضت في عمليّة تفتيش هويات (راجع صفحة 29).

# الإجراء المعجل

#### Procédure accélérée

فرص نجاح هذا الإجراء ضعيفة. حيث يتم تقليل الوقت المخصص لدراسة الملف. وقد يتم رفض منح الاعانة المالية والسكنية. اطلب من المحافظة وثيقة تبرر قرار وضعك في الإجراء المعجل. يجب إضافة هذه الورقة يجب أن تضاف إلى ملف OPFRA الخاص بك. لتجديد تصريح إقامتك (الريسيبيسيه)، اتبع نفس اجراءات الإجراء العادى. تقرر المحافظة تحويل طلب اللجوء العادي إلى مؤجل في الحالات التالية:

- إذا رفضت ترك بصماتك أو كانت البصمات غير واضحة.
- إذا أخفيت معلومات حول مسار رحلتك أو هويتك.إذا تسلّمت أمرا مغادرة الأراضي الفرنسية (OQTF)
- إذا تقدمت بطلب اللجوء بعد مرور 90 يوما من تاريخ وصولك فرنسا دون تبرير هذا التأخير. فالمحافظة تعتبر هذا التأخير دليلا على أنك لست بحاجة ماسة لأن تطلب الحماية من دولة أخرى غير دولتك.
  - إذا سبق لك تقديم طلب اللجوء وتريد طلب إعادة النظر في الملف (انظر ص 55)
- إذا أتيت من بلد آمن: ألبانيا ، أرمينيا ، البوسنة والهرسك ، غانا ، جورجيا ، الهند ، كوسوفو ، مقدونيا، موريشيوس ، مولدوفا ، منغوليا ، الجبل الأسود ، صربيا.

إذا كنت تعتقد أن طلبك يجب أن يكون طلب إجراء طبيعي ، فيمكنك إخبار OPFRA (في قصتك أو أثناء المقابلة) سبب عدم موافقتك. مكن للأوفرا OPFRA أن تضعك في الإجراءات العادية. إذا لم تقم الأوفيرا بذلك، مكنك تقديم اعتراضك إلى محكمة حق اللجوء CNDA. من الممكن أيضًا تقديم هذا الطلب إذا أتيت من بنين أو غانا أو السنغال وقمت بتسجيل طلب اللجوء الخاص بك قبل يوليو 2021.

# إجراء دبلن

#### Procédure dublin

إذا قررت المحافظة (بريفيكتور)، وضعك في إطار إجراء دبلن فهذا يعنى أن بصمتك قد ظهرت في بلد أوروبي آخر، أو أنك حاصل على تصريح دخول (فيزا) إلى بلد أوروبي، فإن المحافظة (بريفيكتور) لا يمكنها تسجيلك كطالب لجوء في فرنسا و ستطلب من البلد المعنى أن يعيدك إليه للنّظر في طلب لجوئك.

في اثناء انتظار الرد من الدولة المسؤولة، لك حق البقاء قى فرنسا والاستفادة من شروط استقبال طالبي اللجوء: ت ألاعانة المالية لطالبي اللجوء (ADA)، والتأمين الصحي (PUMA)، ... الخ.

ستحدد لكم المحافظة عدة مواعيد إلزامية في حال رغبة استمرار الحصول على الإعانات المالية والسكنية.

يرجى الانتباه! في اثناء احدى هذه المواعيد معطي المحافظة أمر نقل. وابتداءا من هذه المناهدة المن المحافظة المرابقة المرابقة المناهدة المناسكة الم اللحظة، ستكون عرضة لخطر النقل لمركز احتجاز واعادة الارسال الى البلد المسؤول من طلب لجوئك. مبدئياً، فرنسا لديها مهلة 6 أشهر لترحليك، تبدأ من تاريخ قبول الدولة المسؤولة قرار إعادة استقبالك.

من الممكن تقديم طلب استئناف، لتطلب من فرنسا أن تصبح مسؤولة من طلب لجوئك وتلغى قرار ترحيلك (مهلة الإجراء: 48 ساعة في حالة الإقامة الجبرية، أو 15 يوم في الحالات الاخرى). فرص نجاح هذا النوع من الاستئنافات يعتمد على الحالة الفردية للأشخاص (الصحة العامة، العائلة، البلدان التي مررت بها، ... الخ) لكنها عموماً فرص النجاح ضعيفة.

🗘 انتبه! إذا رفضت فرنسا طلب الاستئناف الخاص بك، فسيتم تمديد فترة الانتظار قبل إعادة تسجيل طلب لجوء جديد لمدة 6 أشهر إضافية. ستكون معرض فيها لخطر الترحيل. توجه في اسرع وقت ممكن لإحدى منصات خدمات الجمهور القضائية للحصول على الاستشارات والمساعدات القانونية في الاستئناف.

اذا لم يتم ترحيلك للبلد المسؤول منك في اثناء فترة مهلة الترحيل (6 أشهر أو أكثر حسب الوضع الشخصى)، فإن فرنسا عادة ما ستكون المسؤولة من ملف طلبك للجوء.

🗘 يرجى الانتباه! يجب الانتباه إلى أن إجراءات دبلن تختلف حسب وضع الأشخاص، فما ينطبق على البعض قد لا ينطبق على البعض الآخر.



اذا تم ترحيلك وعدت الى فرنسا، فيجب ر يده رحمت مى حربسه، فيجم عليك تسجيل طلب لجوئك من جديد في المحافظة.

في حال عدم حضورك للمواعيد المحددة لك من الله قبل المحافظة، أو حال رفض نقلك فإنك تخاطر المحافظة ال بأن بتم طردك. في هذه الحالة، لن تعود لدبك صلاحيات للإقامة بصفة طالب لجوء، أو الحصول على الاعانة المالية ADA. و سيتم تمديد مهلة الترحيل 18 شهر إضافية. بعد نهاية فترة الانتظار، ستصبح فرنسا مسؤولة من ملف طلبك للجوء.

₾ يرجى الانتباه! أن حساب مهلة التأخير إجراء معقد، حيث سيكون عليك طلب الاستشارة قانونية.

في كل الأحوال ننصحك أن تتوجه في أسرع وقت لأح مراكز المداومات القانونية (انظر صفحة 11) للحصول على معلومات عن إجراء دبلن وعن وضعك

# ملف ومقابلة الأوفبرا



ما هو المكتب الفرنسي لحماية اللاجئين والأشخاص عدمي

الحنسية (أوفرا - OFPRA) ؟

هي مؤسسة حكوميّة، مسؤولة عن تطبيق النصوص الفرنسية والاتفاقيات الأوروبية والدولية، المتعلقة بالاعتراف باللاجئين و عدمي الجنسية أو منحهم «الحماية المؤقتة». تدرس الأوفيرا طلب اللجوء ثم تصدر قرارها منح الحماية

الدولية للشخص أو برفض الطّلب. مِكن الطعن ۖ في قرار الأوفيرا عن طريق المحكمة الوطنية لحقوق اللاجئين

🗥 إن قرار الأوفيرا بشأن طلب لجوئك يعتمد على الأمرين المذكورين أعلاه. إقرأ جيدا المعلومات التالية حول كيفية ملء الملف والاستعداد للمقابلة.

من خلال قصّتك، عليك أن تقنع الأوفيرا أن حياتك هي حقًّا في خطر في بلدك ولا مكنك العودة خوفاً من الاضطهاد أو التعذيب أو الموت. لذلك، ننصحك باللجوء إلى جمعية متخصصة أو محام لمساعدتك في كتابة قصّتك.

نصبحة: التقط صورًا بهاتفك لكل أوراقك ووثائقك، ستعن بجمعية لتقوم بإعطائك نسخا عن ملفك كاملاً. من الضروري جدًا أن يكون لديك نسخة من كل هذه الوثائق.

> هامٌ : يجب عليك إرسال ملف طلب اللجوء الخاص بك إلى الأوفبرا في مدّة لا تتجاوز 21 يومًا.

## كيف تملأ ملف الأوفيرا ؟

- 1. يجب ملء الملف باللغة الفرنسية.
- 2. يجب على مقدم الطلب أن يقوم بتوقيه.
  - مع الملف، يجب إرفاق:
  - صورتين شخصيتين بالحجم الرسمي.
- صورة عن شهادة طلب اللَّجوء (ريسيبيسه).
- جواز السفر و بطاقة الهوية الأصليتين إن كنت تملكهما.
- 4. يجب أن يتم ملء الملف معلوماتك و معلومات عائلتك (اللقب والاسم الأول وتاريخ الميلاد ومكان الميلاد).
- 5. يجب أن تذكر فيه اللغة التي تريد أن تتكلم بها أثناء
- 6. يجب أن يحتوى الملف على قصتك كاملة مكتوبة باللغة الفرنسية وأن تذكر فيه كلّ الأسباب التي دفعتك لترك بلدك طلبا للجوء في فرنسا.

إن القصة المكتوبة في الملف هي خير وسيلة لشرح وتوضيح مخاوفك على حقىقتها وبالتفصيل، لذلك عليك أن تذكر فيها معلومات دقيقة ومنطقية. يجب أن تذكر أسماء الأشخاص والأماكن التي تتكلم عنها في قصتك وكذلك تواريخ الأحداث كما هي في تقويم بلدك.

لا تتردد في أن تضيف إلى الملف كلّ ما مكن أن يدعم قصّتك من أدلّة مادية على الاضطهاد الذي تعرّضت له (صور، رسائل تهديد، وثائق تثبت شخصيّتك)

انتبه: ننصحك أن لا تذكر أحداثا لم تعشها حقيقة. ننصحك كذلك بعدم اللجوء إلى أشخاص من أهل بلدك أو إلى مترجمين غير مختصين تدفع لهم لترجمة قصتك فقد يسيء ذلك إلى مصداقية طلب لجوئك ، مع العلم أن بعض الجمعيات مكنها أن تساعدك في كتابة قصتك مجانًا.

إذا كان هناك أخطاء في ملفك أو في قصتك، يمكنك أن تطلب تصحيحها أثناء المقابلة.

## أحتاج إلى مساعدة لملء الملف

مكنك أن تطلب من الـ SPADA تقديم المساعدة لك لملء اللف وكتابة قصتك بالفرنسية. (نذكَّرك ٰ بأنِّ الـ SPADA هو المنظمة التي تمنحك عنوانًا بريديًا إداريًا إذا كنت بلا سكن). هناك جمعيات أخرى يمكن أن تساعدك في ملء ملف الأوفيرا : انظر صفحة 11

حتى لو كانت هناك جمعية أو محامى يساعدك، ننصحك بقراءة المعلومات الواردة في هذا الدليل بخصوص ملف الأوفبرا من أجل فهم دقيق للإجراءات الخاصة بك.

إن ما يحويه ملف الأوفيرا الخاص بك من معلومات مهم جدًّا لما سيتبع من إجراءات.

## كيف ومتى يتمّ إرسال الملفّ

يجب إرسال الملف إلى الأوفيرا في مدّة لا تتجاوز 21 يومًا بدءاً من يوم مقابلتك في المحافظة (بريفيكتور)، وذلك على العنوان التالي:

#### **OFPRA** 201 rue Carnot 94136 Fontenay-sous-Bois

يرسل الملفٌ «بالبريد المضمون» مع وصل الإقرار بالاستلام، هذا الوصل يثبت أنك أرسلت الملف في حال فقدانه.

إذا فضلت أن تسلّم ملفك باليد مباشرة إلى الأوفبرا

فاطلب من الموظف وصل إثبات تسليم الملف.

ننصح طالب اللجوء بالاحتفاظ بنسخ عن وثائق الملف كلها (الاستمارات، القصة والوثائق المرفقة بها) وكذلك الاحتفاظ بدليل يثبت أن الأوفيرا استلمت الملف.

مقابلة الأوفيرا هي أهم مرحلة في رحلة طلب اللجوء. سيتم استدعاؤك إلى الأوفيرا لإجراء مقابلة مع ضابط الحماية (الشخص الذي عِثّل الْأوفيرا).

#### موعدك في نافذة طلب اللجوء GUDA:

2. المقابلة

سرُسل لك الاستدعاء على حسابك موقع الأوفيرا OPFRA على الإنترنت، بعد تأكيد تسجيل طلب اللجوء. تحقق أسبوعيًا إذا وصول معلومات جديدة. سيرُسل لك وقت وتاريخ المقابلة على حسابك بموقع الأوفيرا.

🗥 يمكن للأوفبرا OPFRA أيضًا إخطارك بتاريخ مقابلتك عن طريق البريد الإلكتروني والرسائل النصية القصيرة. انتبه! أصبحت الأوفيرا تنظم المقابلات في مكانين مختلفین فی Fontenay-sous-Bois أو فی باریس. تذكر من أن تتحقق من العنوان في الرسالة النصية.

## الأشخاص الذين ستلتقى بهم في المقابلة

إنهم أشخاص ملتزمون بالحيادية وبالسرية وهم:

- ضابط حماية، يعمل لصالح الأوفيرا ، وليست له أية علاقة بالشرطة.
- مترجم، إن كنت لا تتكلم الفرنسية. عليك أن تتأكَّد أنَّ هذا المترجم يتحدث بلغتك. إذا لم تفهم هذا المترجم أو شعرت أنه غبر حيادي، فعليك أن تخبر موظف الحماية بذلك.
- ويمكنك أن تطلب سلفاً حضور ممثل عن جمعية أو محام. يكون هذا الشخص شاهدا صامتا خلال المقابلة، ثم يستطيع أن يبدى ملاحظاته عند انتهائها.

## كيف تجرى المقابلة؟

خلال المقابلة، يطرح موظف الأوفيرا أسئلة على طالب اللجوء مبنيّة على أساس المّعلومات التي قدّمها في ملف الأوفيرا الخاص به. إلا أن تصريحاتك أثناء المقابلة هي التي لها أكبر تأثير على قرار الأوفيرا النهائي.

- 1. الجزء الأول من المقابلة بكون حول حالتك المدنية: سيسألك الموظف أسئلة ليتأكد من هويتك ووضعك العائلي. من المهم أن تثبت الحالة المدنية لعائلتك وأن لا تنسى أحداً من أفرادها.
- 2. الجزء الثاني يدور حول قصتك ومخاوفك، وهنا فرصتك لتروي كل الأحداث التي دفعتك إلى مغادرة بلدك. سوف يطلب منك الموظف بعد ذلك تفاصيل دقيقة حول الظروف التي وقعت فيها تلك الأحداث (التواريخ والأماكن وغيرها). يجب أن تكون أجوبتك مفصلة تفصيلاً دقيقاً وعليك أن تركز كل التركيز على ما حدث لك أنت
- 3. في نهاية المقابلة عليك أن تشرح مخاوفك في الوقت الراهن وتذكر ما يمكن أن تتعرض له وما قد يحصل في حال عدت إلى بلدك.

تستمر المقابلة عادة ساعة ونصف إلا أن مدتها قد تتراوح بين 45 دقيقة إلى عدة ساعات. من حقك أن تطلب استراحة لتشرب أو لتذهب إلى المرحاض.

### كىف أستعد؟

إن مقابلة الأوفيرا سرية ولذلك مكنك أن تتلكم بكل حرية. من الضروري أن تجيب عن الأسئلة بطريقة طبيعية وعفوية.

ا إياك أن تحفظ القصة حفظا بل حاول أن تشرح بالتفصيل ما عشته وأن تتذكر التسلسل الزمني للأحداث وتواريخها والأماكن التي وقعت فيها وأسماء الأشخاص ومناصبهم، أي باختصار كل التفاصيل التي تسمح لموظف الحماية بفهم قصتك فهماً حبدا.

# 3. استلام قرار

إباك أن تكذب: إن كنت تجهل شبئا أو نسبت شبئا فقل ذلك

للموظف، وإن لم تفهم السؤال المطروح عليك أو شعرت أنه لم

إن كنت تعانى من حالات فقدان الذاكرة، أو ترى كوابيس

باستمرار، أو أن تذكر الأحداث التي مررت بها يؤلمك ألماً

شديدا فمن الضروري أن تخبر موظف الحماية بذلك أثناء

إذا كنت تعانى من حالة اضطراب نفسى، حاول أن تستشير

طبيباً. لأنَّ باستطاعته في هذه الحالة أنَّ منحك شهادة طبية

متى أحصل على الجواب وكيف أستلمه؟

تصدر الأوفبرا قرارها في فترة تتراوح بين 3 إلى 4 أشهر بعد

المقابلة. أحيانا قد يستغرق القرار وقتاً أطول من المتوقع. في

هذه الحالة سترسل لك رسالة تخبرك فيها أنها ربا لن تتمكّن

ذهبت إلى GUDA : سيتم إبلاغك بالقرار عبر الإنترنت خلال

لن تتلقى البريد. سيتم إرسال رسالة نصية قصيرة أو بريد

قرأتها. في حالة قرار الرفض ، قد يتم تجاوز الموعد

النهائي لطلب مساعدة محام أو الموعد النهائي

إلكتروني إليك لإعلامك ، ولكن من المهم أن تتحقق من

مساحتك على الإنترنت بنفسك كل أسبوع.

من اتخاذ قرارها في قضيتك في المهلة المحددة قانونًا. ومن

يفهم كلامك فقل له ذلك أيضا دون تردد.

المقابلة حتى يتفهم وضعك.

تقدمها للأوفرا (انظر صفحة 18).

الممكن أن تستدعيك لمقابلة ثانية.

الحساب الخاص به OFPRA.

للاستئناف على القرار.

سوف تصدر الأوفرا قرارها فيها إذا كان على فرنسا أن: مَنْحك صفة لاجئ أو تؤمّن لك الحماية المؤقّتة، أو أن ترفض



- 1. إذا اعترفت الأوفيرا بك كلاحئ فستحصل على بطاقة إقامة مدّتها 10 سنوات قابلة للتجديد تمنحها لك المحافظة.
- 2. إذا منحتك الأوفيرا الحماية المؤقّتة فستحصل على بطاقة إقامة مدّتها 4 سنوات وبعدها بطاقة لـ 10 سنوات قابلة للتجديد. في هذه الحالة من الممكن الطعن في قرار الأوفرا، وذلك بهدف الحصول على صفة لاجئ (إذا أردت الطعن في قرار الأوفيرا، انظر الصفحات التالية). إن طلب الطعن لا يؤدي إلى إلغاء حمابتكم المؤقتة ولا يؤثر
  - إذا حصلت على صفة لاجئ أو على الحمانة المؤقتة: اقرأ المعلومات الواردة في الصفحتين (صفحة 56) حيث تجد فيها كل ما تحتاج معرفته للبدء بالإجراءات الأولية.



- 3. إذا رفضت الأوفيرا طلبك فيمكنك تقديم طلب استئناف للطعن أمام المحكمة الوطنية لحقوق اللاجئين (CNDA) (انظر الصفحات التالية 50).
- انتبه: لم يعد لبعض الأشخاص المسجلين في "الإجراء" المعجل"، الحق في الإقامة في فرنسا بعد رفض الأوفيرا لطلبهم. وقد يتم ترحيلهم إلى بلدهم حتى خلال فترة طلب الاستئناف
- قد يُطلب منك مغادرة الأراضي الفرنسية إذا تم رفض طلب اللجوء الخاص بك نهائيًا.
- إن كان هذا وضعك، فعلىك أن تتوجه بسرعة إلى إحدى المداومات القانونية لتطلب مساعدة جمعية متخصصة أو محام (انظر صفحة 11).

△ عندما يتم نشر قرار OFPRA على مساحتك على الإنترنت ، يجب عليك قراءته في غضون 15 بومًا. بعد هذه الفترة ، ستعتبر OFPRA أنك قد

# الاستئناف الستئناف والطعن

ما هي المحكمة الوطنية لحقوق اللاجئين ؟

هي الهيئة التي تقوم بدراسة طلبات طعن قرارات الأوفرا. و تصدر قرارها بعد القيام بدراسة شاملة لحجج الطرفين، الأوفيرا وطالب اللجوء. مكنها أن تلغي رفض الأوفيرا وتحكم منح صفة اللاجئ أو الحماية المؤقتة لطالب اللجوء، كما مِكنها أيضًا رفض طلب الطعن.

إن كتابة طلب الطعن ليس بالأمر

فعند الحاجة للقيام به، من الأفضل أن تطلب المساعدة من محام أو من جمعية متخصصة. وأمامك ثلاثة

1. إمّا طلب محام يساعدك (المساعدة القانونية : محامي

3. أو القيام بصياغة الطلب وحدك دون مساعدة (وهذا

2. أو توكيل محام تدفع رسومه بنفسك

1. طلب المساعدة

القانونية (المحامي المجاني)

انتبه! المدّة القانونية لطلب المساعدة المجانية قصيرة جدا.

يجب عليك التقدم بطلب الحصول على المساعدة القانونية

المساعدة القانونية بعد انتهاء مهلة 15 يوما، وعندها عليك أن

تدافع عن نفسك بنفسك أمام المحكمة وهذا ما لا يستحسن.

إذا طلبت المساعدة القانونية، فسوف يقوم محاميك بمرافقتك

في كافة الإجراءات المتعلقة بالاستئناف، كما تصله نسخة من

خلال مدّة 15 يومًا من تاريخ استلامك قرار الأوفيرا. منذ صدور قانون اللجوء الجديد، لم يعد من الممكن تقديم طلب

ما لا ننصحك به).

السهل.

احتمالات:

عندها تكون فرنسا قد رفضت منح اللجوء لمقدم الطلب.

إذا رفضت الأوفيرا طلبك، فيمكنك تقديم طلب استئناف للطعن أمام المحكمة الوطنية لحقوق اللاجئين (CNDA). هذا الاستئناف يعنى الاعتراض على قرار الأوفيرا.

# التقدم بطلب استئناف إلى المحكمة الوطنية لحقوق اللاجئين (CNDA)

يجب تقديم الاستئناف على شكل رسالة مكتوبة باللغة الفرنسية، ويمكن أن تكون مصحوبة بوثائق. يجب أن تحتوي هذه الرسالة على بعض العناصر الهامّة:

- حالتك الاجتماعية ومعلومات عنك (اللقب ، الاسم الأول، تاريخ ومكان الميلاد، الجنسية، العنوان).
- الحجج المقنعة ضدّ الأسباب التي تستنكرها في قرار الأوفيرا. يجب عليك شرح السبب أو الأسباب التي تجعلك تعتقد أن الأوفيرا اتخذت قرارا خاطئا بشأن ملفك.

يجب أن يصل طلب الطعن إلى المحكمة بعد شهر واحد على الأكثر من تاريخ استلامك لقرار الأوفيرا وهذا يعني بعد شهر واحد من يوم استلام القرار من مكتب البريد. وإن لم تذهب شخصيًا لاستلام القرار من مكتب البريد، فبعد شهر من تاريخ الإشعار الذي تركه لك ساعى البريد.

إذا كان القرار أرسل لك بالإيميل فمن تاريخ قراءتك له (وإلا فخلال 15 يوما من تاريخ إستلام الإميل الحامل للقرار).

## لتقديم طلب المساعدة لديك خياران:

- طلب المساعدة من SPADA أو من جمعية متخصصة في هذه الحالة، عليك أن تذهب إلى السبادا (SPADA) أو إلى إحدى المداومات القانونية للحصول على المساعدة (انظر صفحة 11 ).
- أن تطلب المساعدة القانونية بنفسك يكفى أن تقوم بكتابة رسالة الطلب على ورقة بيضاء وبتوقيعها بعد أن تذكر بوضوح بياناتك الشخصية ورقم ملف الأوفيرا الخاص بك، مع نسخة عن قرار الأوفيرا.يجب إرسال هذه الوثائق بالبريد المسجل مع إشعار الاستلام إلى العنوان التالي:

المحكمة الوطنية لحقوق اللاجئين - مكتب المساعدة

#### **CNDA** Bureau d'aide iuridictionnelle 35 rue Cuvier, 93558 Montreuil Cedex

مكنك كذلك إرسال الطلب بالفاكس على الرقم أو تسليم رسالتك باليد في مبنى المحكمة.

مكنك أيضا أن تجد بنفسك محاميا يقبل المساعدة القانونية. عندها يجب عليه / أو عليها/ إرسال رسالة إلى المحكمة لإىلاغها بأنه مكلّف ملفك.

إذا طلبت محاميًا مجانيًا في غضون 15 يومًا بعد استلامك رسالة الرفض من OFPRA، يتم تعليق مهلة الشهر لتقديم طلب الاستئناف، حتى يتم تعيين محام لك.

## بعد ذلك سوف تتلقى بسرعة (خلال 15 يوما تقريبا) رسالتين:

- رسالة تسجيل طلبك للمساعدة القانونية.
- رسالة الموافقة على طلبك تحمل اسم محاميك وعنوانه.

من لحظة استلامك هذه الرسالة، لن يكون أمام محاميك إلا مدة قصرة للتقدّم بطلب الاستئناف.

لذلك فإنه سيطلب مقابلتك والاستماع إلى قصتك حتى يستطيع أن يحضر الحجج التي سيبنى علها دفاعه عنك ضد قرار الأُوفبرا. قم بالاتصال به بسرعة! "

# 2. محام يتلقّى أتعابًا (مدفوع)

موعد معه. إذا لم تتمكن من تحديد موعد مع محاميك، فيمكنك الاستعانة بإحدى الجمعيات (انظر صفحة 11).

تذكير هام: المهلة المحددة لتقديم طلب للحصول على

المساعدة القانونية (محام مجاني )هي 15 يومًا بدءً من

اللحظة التي استلمت فيها خطاب الرفض من الـ OFPRA.

المهلة في حال تقدمت بطلب المساعدة القانونية، ثم تستمر

على سبيل المثال : إذا قمت بتقديم طلب المساعدة القانونية

بعد 15 يوما من تاريخ استلامك لقرار الأوفيرا، فلن يبق لك

سوى 14 يوما لإرسال طلب الاستئناف إلى الـ CNDA ابتداء

من لحظة استلامك لرسالة مكتب المساعدة القانونية التي

مهلة تقديم طلب الاستئناف هي شهر واحد. تعلق هذه

فور استلامك لقرار مكتب المساعدات القانونية.

تعلمك بتعيين محام مجاني لمساعدتك.

إذا كنت تريد أن تلجأ إلى محام خاص من اختيارك للدفاع عنك أمام الـ CNDA، يجب عليك أن تجده بنفسك وتدفع

بُسُاعدة المحامي، يجب أن ترسل طلب الاستئناف إلى CNDA في غضون شهر واحد بعد استلامك رفض طلب اللجوء من الـ

إذا لم تتمكن من تحديد موعد مع المحامي الذي دفعت له أتعابه، يمكنك أن تطلب مساعدة إحدى المداومات القانونية (انظر صفحة 11 ).

# 3. التقدم بالطعن دون محام

🗘 التقدم بطلب الاستئناف دون محام أمر لا ننصحك ىه.

هذا يعنى أن عليك الدفاع عن نفسك أمام CNDA دون مساعدة من محام. في حال أردت التقدم بالطلب ينفسك والدفاع عن قضيتك. مكنك قراءة المعلومات الواردة سابقاً لمعرفة كافة العناصر المهمة المتعلقة بطلب الاستئناف.

# ماذا بعد تقديم ملف لاستئناف؟

محكمة CNDA هي التي تقوم بدراسة طلبك.

- ستصلك أولا رسالة تسجيل طلب الاستئناف في الـ CNDA وهي الدليل على أن طلبك قد تم تسجيله.
- ثم تصلك رسالة استدعاء إلى CNDA لجلسة استماع عامة.

🗘 تنبيه : إذا كان الاستئناف الذي تتقدم به لا يقدم الحجج المقنعة للطعن في قرار الأوفيرا ، فقد يتم اتخاذ قرار رفض موجب أمر من المحكمة، أي دون دراسة ملفك بإمعان ودون جلسة استماع.

تقام جلسات الاستماع في مقر المحكمة CNDA في مونتروي Montreuil، بالقرب من باريس. انتبه! هناك مكانّان مختلفان فتذكر أن تتحقق وتتأكد من العنوان الذي لديك

نصيحة : إن جلسات المحاكمة هي جلسات علنية. تستطيع حضّور جلسة استماع شخص آخر، لَترى كيف تسير الأمور قبل أن يتم استدعاؤك لجلستك الخاصّة.

في أثناء جلسة الاستماع، ستجد نفسك أمام لجنة مكونة ي. من قاضي واحد. وإلى جانبيك، سوف يجلس محاميك (إلى اليمين) ومترجمك (إلى اليسار).

إذا كنت في الإجراء المعجل، فستكون اللجنة مكونة من قاض

في يوم الجلسة مكنك أن تطلب (عن طريق محاميك) أن يتم الاستماع إليك في جلسة مغلقة، أي دون حضور عام.

## تجري الجلسة على النحو التالي:

- **1.** يعرض "فاتح الجلسة" قضيتك.
- 2. ثم يطرح القاضى أو القضاة عليك أسئلة لفهم قصتك. هذه المرحلة هامة جداً لأن القضاة يريدون معرفة الحقيقة وينبغى إقناعهم بحقيقة مخاوفك، لذلك عليك أن تجيب بشكل طبيعي عفوى قدر الإمكان على أسئلتهم، وأن تقوم بذكر التفاصيل والملابسات المطلوبة منك (انظر النصائح حول مقابلة الأوفيرا).
- في هذه اللحظة اعتمد على نفسك فقط وليس على محاميك الذي لا يعرف الأحداث التي عشتها شخصياً كما
- 3. وأخيراً مكن لمحاميك أن يبدأ بالكلام للدفاع عن حقك في طلب اللجوء مع التأكيد على النقاط الهامة في قصتك والطعن في قرار الأوفيرا.

بعد ثلاثة أسابيع من جلسة الاستماع، ترسل الـ CNDA لك قرارها في رسالة مسجلة.

سوف يُنشر القرار على اللوائح في المحكمة، بتاريخ يعطى لك

# إذا كنت ترغب في العودة إلى بلدك الأصلي

فيمكنك التقدم بطلب للحصول على مساعدة العودة الطوعية من الأوفى OFII. بالنسبة لبعض البلدان ، يتم تقديم المساعدة لإعادة الإدماج في بلدك الأصلى. توجد مزيد من المعلومات على هذا الموقع ومترجمة إلى العديد من اللغات:

www.retourvolontaire.fr



سوف يُرسل قرار المحكمة النهائي إلى عنوانك في رسالة مسجلة.

لذلك من الضروري جدا أن تتحقّق من بريدك مرة في الأسبوع

إن المحكمة مكنها إما إلغاء قرار الأوفبرا (أي منحك صفة

اللاجئ أو "الحماية المؤقتة")، أو رفض طلب لجوئك.

ما العمل عند الحصول على

قرار المحكمة؟

إذا تم منحك صفة اللاجئ أو الحماية المؤقتة: أقرا المعلومات الموجودة على صفحة 54 والتي توضح لك كيفيه المضى قدما في الخطوات الأولى.



إذا رفضت المحكمة منحك الحماية، فلم يعد أمامك إلا فرص ضئيلة للحصول عليها:

- طلب استئناف يرفع إلى مجلس الدولة ولكن الشروط صارمة حدا: هذا الاستئناف للمشاكل المتعلقة بالإجراءات فقط وليس لمحتوى ملفك.
- مكنك كذلك تقديم طلب إعادة النظر في طلب اللجوء ولكن من الضروري عندها تقديم حقائق جديده حول وضعك. (انظر صفحة 54)

🗘 انتبه : إذا رفضت المحكمة أن تمنحك اللجوء. هذا معناه أنك فقدت الحق في الإقامة على الأراضي الفرنسية. هذا يعنى أنه من الممكن توقيفك وترحيلك إلى بلدك. لا تتردد في الذهاب إلى إحدى المداومات القانونية لطلب النصيحة. واقرأ بإمعان الصفحة التي نشرح لك ما العمل "في حال الاعتقال" حتى تعرف ما هي حقوقك (صفحة 29)

# ماجعة مراجعة طلب اللجوء

## Réexamen

إذا علمت أن هناك أحداثا جديدة تتعلق بأمنك في بلدك فمن الممكن أن تطلب من الأوفيرا إعادة النظر في ملف طلب اللجوء. لا توجد مهلة محددة للبدء في هذا الإجراء.

## المهم هو أن تكون هناك حقائق جديدة تؤكد أن

هناك تهديداً حقيقيّاً على حياتك في حال العودة إلى بلدك.

تنبیه! من المهم أن تفهم ما تعتبره الأوفبرا حقائق

إذا قدمت طلب (مراجعة طلب اللجوء réexamen) بطريقة لا تفى بالمعايير الموضحة أدناه، سوف يرفض الطلب دون

#### ماذا تعنى كلمة حقائق جديدة؟

هي حدث يشير إلى أن مخاوفك من الاضطهاد أو التهديدات الخطرة لا تزال حقيقية.

يعتبر الحدث جديدًا إذا كان قد وقع بعد الرفض النهائي لطلب اللجوء السابق.

يعتبر الحدث جديد إذا وقع بعد:

- بعد تاريخ قرار المحكمة الوطنية لحقوق اللاجئين
- بعد تاريخ قرار الأوفيرا (في حال لم تقم بطلب استئناف أمام المحكمة الوطنية لحقوق اللاجئين (CNDA)
- ملاحظة: في حال وقع الحدث قبل قرار رفض الأوفيرا والمحكمة، مكن اعتباره جديدًا إذا استطعت أن تثبت أنك لم تكن على علم به قبل تاريخ الرفض وأنه لم يكن بإمكانك أن تعرضه أثناء تقديم طلبك الأول.

### إليك بعض الأمثلة عن الأحداث التي مكن اعتبارها جديدة شرط ألّا تكون قد ذكرت أمام الأوفيرا أو المحكمة.

- تطور الوضع السياسي أو الأمني في بلدك إن كان له تأثير على وضعك الشخصي.
- منح الحماية لشخص قريب منك له وضع مماثل لوضعك ومخاوفه من الاضطهاد مرتبطة مخاوفك.

#### الأدلة الجديدة ليست حقائق جديدة

الحقائق الجديدة ليست أدلّة جديدة. فلا مكن الموافقة على طلب إعادة النظر في الملف إذا قدمت دليلاً جديداً ليس له إلا أن يثبت بيانات شفوية أو خطية وردت في الطلب السابق.

#### أمثلة لدلائل غير مقبولة:

- شهادة الانتساب إلى حزب سياسي ليست سوى دليل جديد إذا كنت قد ذكرت سابقا أمر عضويتك في هذا الحزب
  - كذلك، يعتبر مقال في صحيفة أو رسالة من محام يشهد على حقائق كان قد تم الكشف عنها في الطلب السابق مجرد دليل يؤكّد الحقائق السابقة.

ليس ضروريًا أن يكون الحدث الجديد وثيقة مكتوبة. فقد يكون حدث قديم ومكنك أن تُعرض بياناته شفويًا من خلال تصر بحات بسبطة.

ولكن في هذه الحالةيجب أن تكون تفاصيل القصة دقيقة (التواريخ، الأماكن، الأسماء ... إلخ).

#### معلومة هامة

الحقائق التى يتم تقديمها كحقائق جديدة لا تعني ضمان الحصول على الحماية تلقائيًا.

لا تضف إلى ملفك أية وثيقة دون أن تشرح كيف حصلت عليها ولماذا لم تقدمها في ملف طلبك الأول.

أنتبه! طلبات مراجعة الملفات réexamen غالباً 🗘 ترفضها الأوفيرا، أو المحكمة الوطنية حتى إذا قدمت فيها حقائق جديد

# ما العمل لتقديم طلب لمراجعة الملف؟

# إن الأوفيرا و المحكمة الوطنية (CNDA) هما اللتان

## تنظران في طلب مراجعة الملف.

إذن عليك أولًا الذهاب إلى SPADA لتحديد موعد لك في المحافظة (البريفيكتور) التي ستقدم فيها طلب مراحعة الملف réexamen.

عادة ينبغى الذهاب إلى SPADA الموجودة في منطقة المحافظة (ألبريفيكتور) التي استلمت طلب تجوئك الأول. إذا كنت في منطقة باريس وضواحيها، يجب الاتصال على رقم الأوفي الوحيد 01.42.500.900 🍑 وإخباره برغبتك في تقديم طلّب لمراجعة الملف réexamen.

سيقدم لك موظف المحافظة (البريفيكتور) شهادة طالب لجوء وملف طلب إعادة النظر (باللون الوردي) يجب أن تعلم: إنّ طلب إعادة النظر يضعك حتمًا في "الإجراء المعجل"، مما يعنى أنّ المهلة اللازمة لدراسة الملف والحكم فيه قصيرة جدًا.

🗘 هامً! من الأفضل أن تكتب قصّتك وتذكر فيها الحقائق الجديدة وأن تطلب المساعدة من جمعية قبل الذهاب إلى المحافظة (البرفكتور). فمن اللحظة التي تذهب فيها إلى مديرية الأمن (البرفكتور) سيكون لديك 8 أيام فقط لإعادة الملف إلى الأوفيرا.

إذا اعتبرت الأوفبرا أن طلب إعادة النظر في ملفك غير مقبول، مكنك التقدّم بطلب أمام المحمكة الوطنية (CNDA) للطعن

إذًا تم اعتبار القرار مقبولاً، ولكن بعد مراجعته، رفضته الْأُوفَبِرا فيمكنك، التقدّم بطلب الطعن إلى المحمكة الوطنية CNDA (راجع صفحة 50 ).

الفرعية ، أو حالة انعدام الجنسية.

• لديك حق الإقامة على الأراضي الفرنسية، والحصول على تصريح الإقامة.

بعد تقديم طلب اللجوء الخاص بك، ستوافق الأوفيرا OFPRA

أو CNDA على اعطاك الحماية الدولية: اللجوء ، أو الحماية

• سوف تتمتع بالكثير من الحقوق التي يتمتع بها

🗘 محرد حصولك على القرار، بحب عليك الذهاب إلى موقع ANEF للحصول على الإيصال:

https://administration-etrangers-en-france. interieur.gouv.fr/particuliers/#/

ثم تحديد القسم: " أنا أتقدم بطلب" للحصول على تصريح الإقامة أو تجديده"

(Je demande ou renouvelle un titre de sejour) لإنشاء حساب شخصي على موقع ANEF, تحتاج إلى رقمك الأجنبي وتاريخ بداية ونهاية صلاحية إيصال طالب اللحوء الخاص بك.

هذه الورقة عبارة عن وثيقة مؤقتة تثبت "الاعتراف بالحماية الدولية" وتسمح لك بالبدء في تنفيذ الإجراءات الخاصة بك في انتظار بطاقة الإقامة.

# ما الحقوق التي

# ستحصل عليها ؟

ستصدر الأوفيرا وثائق التسجيل المدنى، أي انها ستقوم بإنشاء مستندات باسمك سيتم الاعتراف بها من قبل الدوائر الفرنسية (شهادة الميلاد، شهادة الزواج، دفتر العائلة (للعائلات). يبرر هذا الإجراء حقيقة أنه لم يعد لديك الحق في الاتصال بإدارة بلدك الأصلى تحت طائلة سحب الحماية منك. ستسمح لك وثائق التسجيل المدنى هذه بالحصول على بطاقة الإقامة الصادرة عن المحافظة (البريفيكتور).

الحق في الإقامة: بعد استلام وثائق الأحوال المدنية الصادرة

- يحصل اللاجئون على بطاقة إقامة صالحة لمدة 10 سنوات.
- يحصل المستفيدون من الحماية الفرعية على بطاقة إقامة صالحة لمدة 4 سنوات قابلة للتجديد.
- لديك الحق في الحصول على وثيقة سفر تسمح لك بالسفر إلى الخارج إلا في بلدك الأصلى. يجب تقديم الطلب على الفور أو بالبريد أو إلكترونيًا وفقًا للمحافظات المصحوبة مِا يلى: صورتان من جواز السفر وبطاقة الإقامة الخاصة بك وإثبات العنوان وإثبات حمايتك لـ OFPRA. تكاليف السفر
  - عند استلام قرار الأوفيرا و CNDA مكنك البدء بتطبيق حقوقك للاستفادة من الخدمات الاجتماعية (الدخل التضامني النشط (إر.إس.آ RSA) ، طلب السكن الاجتماعي، الخ...)
    - عندك الحق في العمل (صفحة 38)
      - استئناف الدراسة (صفحة 37)

#### www.mission-locale.fr

• مكنك استبدال الترخيص الخاص بك مع رخصة القيادة الفرنسية. إجراءات استبدال رخصة القيادة الأجنبية تتم الآن عبر الإنترنت على موقع: ANTS

permisdeconduire.ants.gouv.fr

یرجی الانتباه! یمکن معادلة رخصة القیادة خلال العام

قد تبدو هذه الخطوات الاولى معقّدة بعض الشيء ولكن يمكنك الحصول على مساعدة من منظمات مختلفة: الاول فقط من تاريخ الحصول على تصريح الإقامة. لا مكن

لمواطنى أفغانستان وإريتريا ونيجيريا وباكستان والسنغال

والصومال وسوريا (انظر القائمة الكاملة على موقع الخدمة

https://www.service-public.fr/simulateur/calcul/

مكنك بدء إجراء لم شمل

الأسرة لإحضار أفراد عائلتك

وهذا يشمل زوجتك أو شريكك أو شريكك (انتباه: إذا كان

فستكون هذه عملية لم شمل الأسرة ، وأكثر تعقيدًا) ، أطفالك

الاتحاد أو الزواج متأخراً عن تاريخ تقديم طلب اللجوء ،

الذين تزيد أعمارهم عن 19 عامًا ، أطفالك الصغار وأولاد

وابتداءا من يناير مكنك احضار الإخوة والأخوات الصغار.

زوجك. إذا كنت قاصراً ، فيمكنك إحضار والديك إلى فرنسا ،

يبدأ الإجراء بطلب للحصول على تأشيرة إقامة طويلة من قبل

عائلتك إلى أقرب قنصلية فرنسية. يشتمل الملف المراد تقديه

هوية لكل فرد وإثبات حمايتك لـ OFPRA ونسخة من شهادة

على نموذج وجواز (جوازات) سفر أفراد عائلتك و 4 صور

مجرد تسجيل الطلب في القنصلية ، سيقوم مكتب عائلات

لبطاقة الإقامة الخاصة بك أو إيصالك ، ومُوذج يتعلق بحالة

مكن أن يستمر الإجراء لمدة تصل إلى 8 أشهر. إذا تم منح

تَأْشِرِة الإقامة الطويلة ، فستتاح لعائلتك 3 أشهر للذهاب إلى

فرنسا. إذا تم رفض طلب التأشيرة أو إذا لم تجيب القنصلية ،

اللاجئين بالاتصال بك للحصول على نسخة على الوجهين

عائلتك ، وإثبات عنوانك ، وأي دليل يثبت ذلك حقيقة

العلاقات عائلتك.

أمامك شهرين لتقديم استئناف.

الميلاد و/ او الزواج. تكاليف فحص الملف 99 €.

PermisEtrangerPermisFrancais

• أول هيئة لاستقبال طالبي اللجوء (SPADA) أو مركز الإقامة حيث كنت مقيماً خلال فترة دراسة طلب اللجوء. من واجب هذه المؤسسات مساعدتك في تحصيل حقوقك وإيجاد عنوان وسكن جديدين. يحق لك الحصول على دعم إداري لمدة 6 أشهر من تاريخ استلام القرار الذي يمنحك

مركز العمل الاجتماعي في المدينة التي تقيم فيها أو التي تستلم فيها بريدك (CCAS).

• مكنك ان تطلب الحصول على موعد مع مساعد اجتماعي لمساعدتك في إجراءات تسجيلك في صندوق الإعانات الأسر ية (CAF)

> ومكتب العمل (Pôle emploi) وتقديم ملف طلب السكن الاجتماعي.

• المداومات القانونية للاجئين (انظر صفحة 11)

بطاقات الإقامة هي وسيلة أخرى للحصول على حق البقاء في فرنسا. حيث تختلف هذه البطاقات والتصريحات بإختلاف أسباب الإقامة: إقامة علاجية، أو إقامات عقد العمل، أو عقد الزواج ...

طريقة الحصول على بطاقة الإقامة بسبب اللجوء تختلف عن طريقة الحصول على بطاقات الإقامة الأخرى. فإقامة اللجوء تعطى على أساس الاضطهاد الذي يتعرض له الإنسان في موطنه. أما الإقامات الأخرى تعطى على أساس الحالة الاجتماعية في فرنسا.

غالباً سيكون عليك أن تثبت بالمستندات مدة تواجدك في فرنسا، ومعرفتك باللغة، وتكيفك مع المجتمع الفرنسي والأجانب المقيمين بفرنسا...

لهذا السبب من المهم جداً الاحتفاظ بالكثير من المستندات التي تثبت وجودك بفرنسا. لمزيد من النصائح والمعلومات راجع صفحة 4.

غالباً يتم طلب بطاقات الإقامة في البلد الأم من السفارة أو القنصلية الفرنسية. حيث يجب طلب التأشيرة طويلة الأجل

(تأشيرة D) والتي تمنح حق الحصول على تصريح إقامة، بسبب: (لم شمّل النسرة، الدراسة في فرنسا، تأشيرة عقد عمل). تختلف التأشيرة طويلة الأجل عن التأشيرة السياحية التي

تكون فعالة لمدة أقصاها 3 أشهر (تأشيرة C).

ولكن إذا كنت موجود بالفعل في فرنسا فيمكنك طلب الحصول على بطاقة إقامة معينة من أجل التمتع بالحق في الإقامة على الأراضي الفرنسية (تنظيم الوضع القانوني).

## أسباب طلب بطاقات الإقامة:

- إذا كنت في وضع غير قانوني؛ أي ليس لديك أي أوراق تثبت حقك في الإقامة بفرنسا.
- إذا كنت طالب لجوء في انتظار انتهاء إجراء الحصول على اللجوء. ستسألك المحافظة إذا كنت تريد أيضًا التقدم بطلب للحصول على تصريح إقامة مع مهلة شهرين للرد.
- يتم استثناء بطاقات الإقامة العلاجية (3 أشهر) وبعض الحالات الاستثنائية الأخرى (فترة غير محددة). ولا تتم معالجة طلبات بطاقات الإقامة إلا بعد تلقى جواب على طلب الحصول على اللجوء.

وهي إجراءات معقدة وخطيرة. فكل طلب فريد من نوعه وفرص الحصول على بطاقة إقامة تعتمد على الوضع الشخصي للأفراد. قد يؤدي التقدم بطلب الحصول على تصريح إقامة إلى الترحيل في حال رفض الطلب. لمزيد من المعلومات حول ما يجب القيام به في حالة الاعتقال راجع صفحة 29.

لهذه الأسباب من المهم جدا طلب المساعدة القانونية قبل البدء بالإجراءات. توجه لأحد مراكز المساعدة القانونية لتقييم وضعك الشخصي ولتتأكد أنك مستوفي شروط الحصول على بطاقة إقامة لمساعدتك في ملء ملفك (راجع صفحة 11

بعض بطاقات الإقامة مضمونة الحصول عليها أكثر من غيرها. لكن يجب التفريق بين (بطاقات الإقامة الكاملة) و (تصاريح الإقامة التقديرية).

شروط الحصول على بطاقة الإقامة التلقائية هو حق قانوني. عادةً، عند استيفاء الشروط يجب على المحافظة أن إصدارً تصريح إقامة فوراً. وفي حالة الرفض يمكن التقدم باستئناف. غالبية تصاريح الإقامة الخاصة بالحياة الاجتماعية هي تصاريح تلقائية (والد/ة الطفل فرنسي/ـة، الزواج من فرنسي، والروابط الأسرية) بالإضافة لبطاقات الإقامة العلاجية للأمراض التي لا يمكن علاجها في البلد الأصل.

🗘 يرجى الانتباه! شروط الحصول على الإقامة العلاجية

### حسب الوضع الشخصي أو الإجتماعي أو السياسي معين) يصعب ضمان الحصول عليها؛ لأنها تعتمد على قرار المحافظ حتى بعد استيفاء الشروط. ويعتبر تصريح الإقامة بعقد عمل العمل تصريح تقديري.

تصاريح الإقامة التقديرية (الإقامات التي تمنح

استيفاء الشروط لا يعنى الحصول التلقائي على تصريح إقامة. هناك دامًا احتمالً بالرفض وقرار بالطرد. لهذا لا تبدأ هذا الإجراء مفردك واطلب المساعدة من إحدى الجمعيات المتخصصة في تصاريح الإقامة (راجع صفحة 11).

# تصاريح الإقامة للتسوية الوضع القانوني في فرنسا

- بطاقات الإقامة المستحقة: وهي التي تستوفي الشروط المطلوبة والتي قد تكون غامضة
- بطاقات الإقامة التقديرية: وهي التي تستوفي الشروط المطلوبة بالإضافة إلى إرضاء رأى المحافظ.

الإقامة	بطاقات ا			لشخصي	وضعك ا	
	بطاقة إقاه عمل	$\leftarrow$	طلاب الدراسات العليا M2 في الباحثين عن وظيفة (تصريح إقامة مؤقت لمدة 12 شهر)	الزوار	الموظفين/ العمال المؤقتين	الشباب المكفولين تحت مؤسسة رعاية الطفولة (بعد عمر 16 عام) والخاضعين لتدريب مهني.
قامة لم لأسرة	بطاقة إق شمل ال	$\leftarrow$	اباء الأبناء الفرنسيين	الروابط الأسرية (فرد علئلة من الدرجة الأولى مقيم بشكل دائم)	الزواج من مواطن فرنسي (في حالة الدخول بتأشيرة)	
إقامة بية	بطاقة إ علاج	$\leftarrow$	🔵 حادث في مكان العمل	المرضى الأجانب (مرض لا يمكن علاجه في البلد الأم)	اباء الأطفال المرضى (تصريح مؤقت لمدة 6 أشهر)	
لة أحوال مية	بطاقة إقام شخص	$\leftarrow$	مولود أو دخل فرنسا قبل عمر 13 عام وعائش فيها.	الشباب المكفولين تحت رعاية مؤسسة رعاية الطفولة قبل عمر 16 عام.	اسباب اجتماعية شخصية	🔵 مقيم دائم بفرنسا لمدة 10
إقامة فرعية	بطاقة إ حماية ا	$\leftarrow$	🗨 ضحية عنف أسري	ضحايا الاتجار بالبشر والتجارة الجنسية	• مستفيد من أمر بالحماية	الخارجين من مهنة الدعارة (تصريح موَّقت لمدة 6 أشهر)

#### $APS^* = Selicite{1}{2}$

الجزائريون يعتمدون على الاتفاقية الفرنسية الجزائرية وتصاريح الإقامة التي يمكنهم طلب الحصول عليها تختلف عن غيرها.

29 CC, 60	الاثنين	الثلاثاء	الأربعاء	ديل انيسا	ع الجمعة	arabe <b>4</b>
ര		7	œ	v		10
13		14	15	16		17
20		21	22	23		24
27		28	29	يو   آيار	مايو	31
ږ.	الاثنين	الثلاثاء	الأربعاء	الخميس		الجمعة
ω		4	σ	6		7
10		E	מ	13		14
17		18	19	20		21 22
24		25	26	27		28
61 Othornal		2	(J	4		ena ye



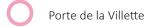
Citymapper est une application sur téléphone gratuite pour se déplacer dans Paris et calculer son itinéraire à l'avance pour ne pas se perdre.

M Le Métro fonctionne dans Paris et sa proche banlieue.

RES LE RER est un réseau de trains qui permet de se déplacer entre Paris et le reste de la région parisienne.

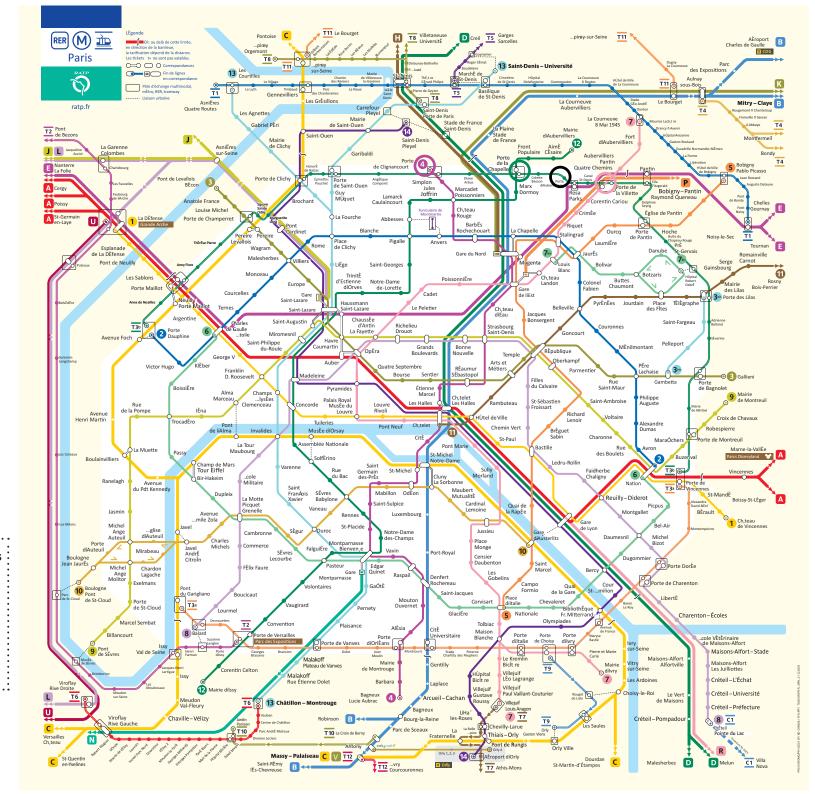
O	Porte de Clignancourt





Nous remercions les traductrices et traducteurs bénévoles, pour la plupart exilé∙e∙s, ainsi que les imprimeurs solidaires qui permettent à ce guide d'exister.

Nous remercions également toutes les structures, associations et collectifs qui font vivre le projet depuis 2019!



arabe

servés www.watizat



# CTOBRE-NOVEMBRE 2025 **ARABE - PARIS**

تشرين الأول - الثاني | أكتوبر - نوفم



يحتوى هذا الدليل على عناوين مفيدة ونصائح عن الاجراءات القانونية والتي يتم تحديثها شهرياً.

هذا الدليل مت كتابته ومراجعته من قبل متخصصين في شؤون الادارة الاجتماعية وطلبات اللجوء وحقوق الأجانب والمهاجرين.

يتوفر هذا الدليل أيضاً على الإنترنت باللغة العربية, والفرنسية, والإنجليزية, والدرية (الفارسية), والباشتونية. هذا الدليل موجواً في ليون erelej.



وفيديوهاتنا على www.watizat.org تجدون محتوانا الرقمي على موقع مواقع التواصل الاجتماعي







Watizat Paris O watizatparis Watizat, chaîne d'information watizatasso



لا تتردد في التواصل معنا إذا كانت لديك أي اسئلة contact@watizat.org

Si vous êtes une organisation, association ou collectif, commandez les guides en version papier : commandes.paris@watizat.org